



# Montréal rafle la moitié des nouvelles places

JOCELYNE RICHER  
Presse Canadienne

QUÉBEC - La grande région de Montréal ratera plus de la moitié des nouvelles places en garderie qui seront créées au cours des deux prochaines années.

Ainsi en a décidé le ministre de la Famille, Michelle Courchesne, en faisant valoir qu'il fallait privilégier les endroits où les besoins étaient les plus pressants.

Donc, du total des 18 000 places additionnelles à 7 \$ par jour qui seront créées au Québec d'ici 2010, 9614 seront attribuées sur l'île de Montréal, à Laval ou en Montérégie.

Les garderies suivent les jeunes familles, qui choisissent de plus en plus de s'installer en banlieue.

Mais toutes les régions pourront compter sur de nouvelles places à contribution réduite, dont 849 à Québec, 1253, dans Chaudière-Appalaches, 476 en Estrie, 286 en Mauricie, 302 au Saguenay et 786 en Outaouais.

En conférence de presse, mardi, la ministre annonçait la répartition géographique des places à pourvoir pour compléter le réseau des 220 000 places, d'ici 2010.

Mais malgré cette expansion importante, qui grugera 235 millions \$ additionnels de fonds publics, il manquera encore



La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne.

(Photo La Presse)

quelques dizaines de milliers de places.

À compter de 2010, Québec consacrera au total pas moins de 2,3 milliards \$, annuellement, pour financer les services de garde.

« Le Québec a fait le choix de la générosité, comme société », a dit M<sup>me</sup> Courchesne.

En campagne électorale, les libéraux s'étaient engagés à atteindre cet objectif en 2012, mais, compte tenu de la forte croissance du nombre de nais-

sances, le gouvernement annonçait en juillet dernier qu'il réaliserait son projet en deux ans plutôt que quatre.

Les 18 000 places annoncées s'ajoutent à 2000 autres créées l'an dernier. Québec a donc lancé récemment un appel d'offres et a reçu 1902 propositions. Du nombre, 487 ont été retenues.

Le choix a été fondé sur plusieurs critères, dont la capacité des garderies d'offrir des pla-

**Du total des 18 000 places additionnelles à 7 \$ par jour qui seront créées au Québec d'ici 2010, 9614 seront attribuées sur l'île de Montréal, à Laval ou en Montérégie.**

ces à temps partiel ou à horaire variable, pour accommoder les parents.

Les projets de garderies en milieu de travail, de même que ceux situés en milieu défavorisé ont été privilégiés.

Les bébés naissants, souvent laissés pour compte dans l'attribution des places, se voient réserver cette fois-ci 20 pour cent du lot.

La ministre a précisé que dans tous les cas il s'agissait de nouvelles places et non de places de garderies privées à plein tarif converties en places à contribution réduite.

Du total, le milieu familial pourra développer 2842 places, les garderies privées en auront 5239, tandis que la majeure partie, 9023, sera réservée aux Centres de la petite enfance (CPE).

Les places en milieu familial, qui ne nécessitent pas de construction et d'installation, devraient être disponibles rapidement, d'ici un mois.

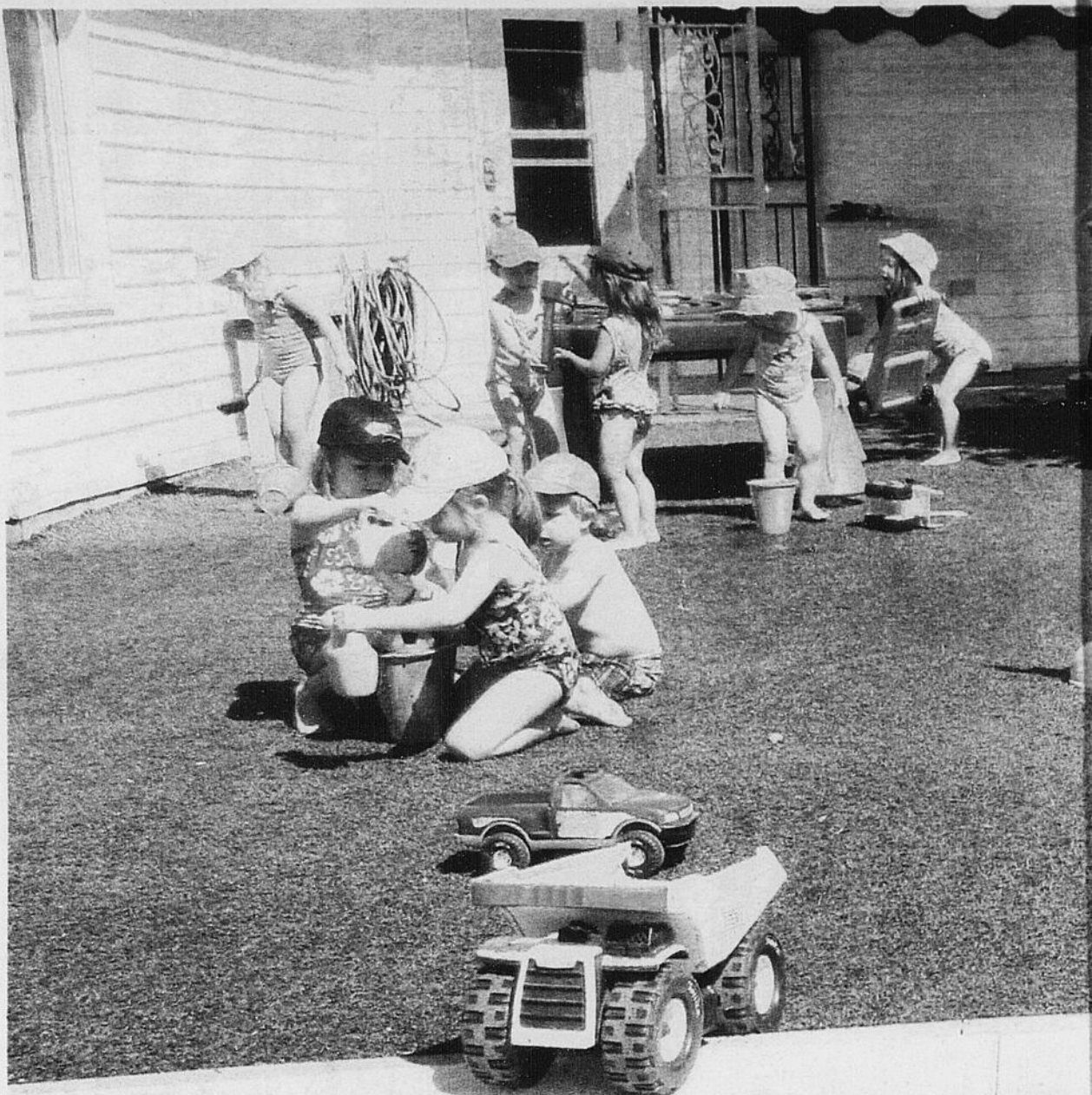
L'expansion du réseau va également ajouter 2800 postes d'éducatrices, qu'il ne sera pas difficile de combler, selon elle.

L'Association québécoise des CPE a réagi très positivement à l'annonce.

« Le réseau des CPE a été reconnu comme partenaire privilégié », en ayant rafilé la majeure partie des places, a déclaré la présidente de l'association, Johanne Roy.

Elle a cependant rappelé qu'il manquait encore « minimale-ment » 15 000 places pour répondre aux besoins, particulièrement ceux des poupons.

Au Parti québécois, on a reproché à la ministre de ne pas avoir agi plus tôt, et du côté de l'opposition officielle, on a déploré le fait qu'il n'y ait pas de liste d'attente centralisée des places disponibles. □



# Seulement 30

Marie-Ève Roy

marie-eve.roy@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean aura droit à seulement 302 places supplémentaires en services de garde d'ici 2010 selon les chiffres dévoilés hier par la ministre de la Famille, Michelle Courchesne.

Cette annonce de la répartition des 18 000 places subventionnées en services de garde éducatifs pour les trois prochaines années est loin de satisfaire la demande de la région qui s'élève à 1812 places, contrairement à ce qu'a laissé entendre la ministre dans son discours.

« Tous les projets soumis ont été traités selon un processus d'analyse rigoureux. La répartition des places entre les régions du Québec a été faite en fonction des besoins établis dans chacune d'entre elles. Toutes les régions reçoivent des places, mais celles où les besoins sont plus criants ont été privilégiées », indique M<sup>me</sup> Courchesne.

Au total, 487 projets ont été retenus dans l'ensemble du Québec, dont 15 seulement au Saguenay-Lac-Saint-Jean, une situation qui déplaît grandement à Georges Simard, président de la Conférence régionale des élus (CRÉ).

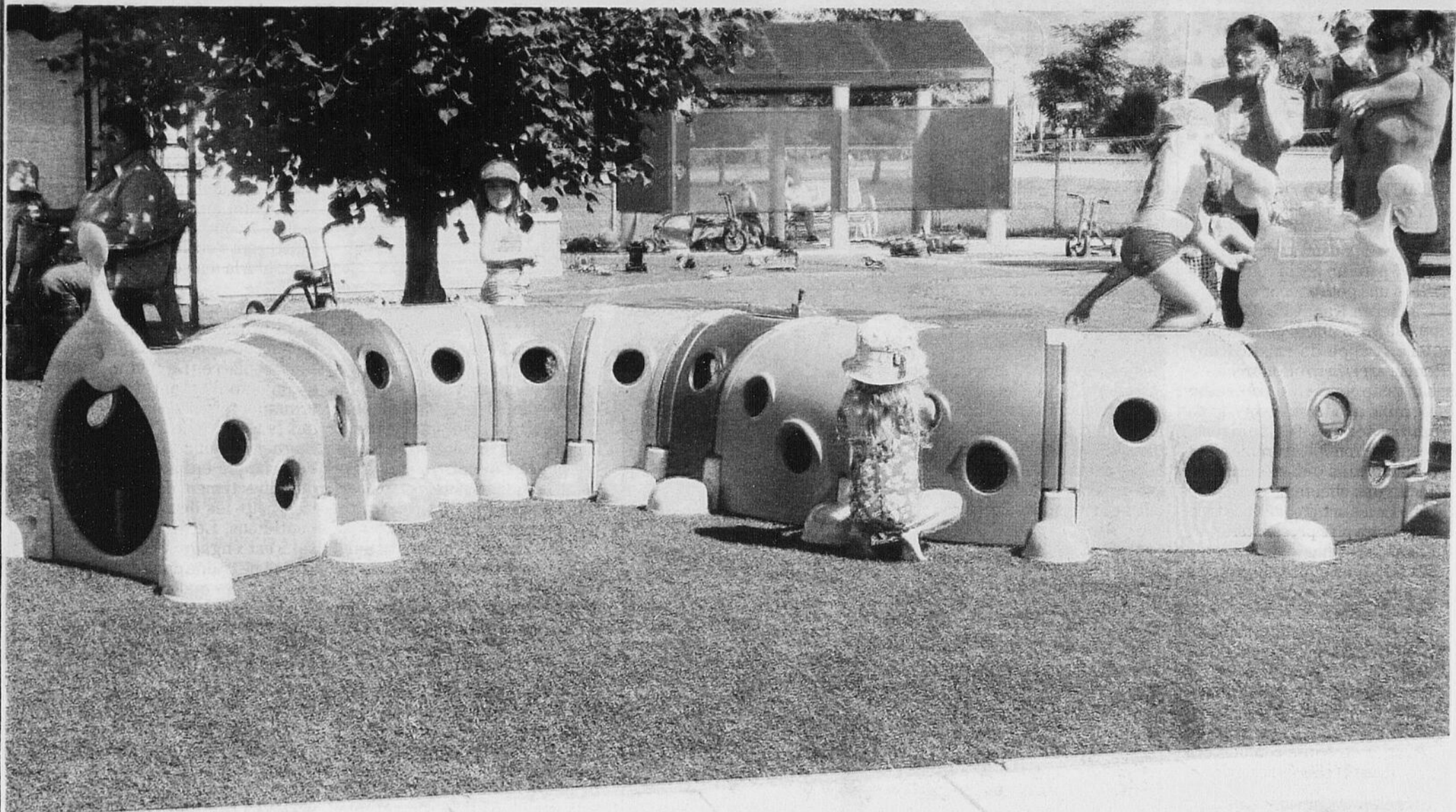
« Bien que nous soyons heureux pour la quinzaine de pro-

moteurs dont les projets ont été retenus, il demeure que nous ne comblons que le sixième de nos besoins avec ces nouvelles places. Avec les nouveaux chiffres, il en manque encore 1510 et ce chiffre va continuer de croître si le boom des naissances perdure comme nous le souhaitons », lance M. Simard.



Sabin Potvin, directeur du Regroupement des CPE du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)



# 302 places de plus d'ici 2010

(Photo Marie-Eva Roy)

Il ajoute qu'il trouve décevant que l'attribution des places dans les différents milieux de garde se fasse dans la capitale nationale.

« Nous déplorons le fait que l'attribution se fasse à Québec. Les besoins sont ici et nous les connaissons bien. Les intervenants sont ici et par principe, c'est ici que nous devrions décider de l'attribution des places », souligne-t-il.

D'ailleurs, la CRÉ avait fait une demande à la ministre à

cet effet lors du dépôt de son rapport en mai dernier.

Rappelons qu'un comité de travail mis sur pied par la CRÉ a réalisé, le printemps dernier, une enquête qui démontrait qu'il y a pénurie de places dans toutes les catégories d'âges et dans chacun des six territoires sociosanitaires de la région.

#### Réaction du Parti québécois

Avec son annonce, la ministre de la Famille vient de créer la confusion dans le système selon

« Selon des critères du ministère de la Famille, la région n'est pas en déficit de places dans les garderies. Or, nous savons bien que nos besoins sont aussi criants qu'ailleurs. »

- Sabin Potvin

le député de Jonquière, Sylvain Gaudreault.

« L'attribution des places en garderies ne correspond pas au discours de M<sup>me</sup> Courchesne. En octroyant que 302 places à notre région, le message qu'elle lance aux gens, c'est de ne pas faire d'enfants. Et pour ceux qui en ont, les quelque 300 places ne sont pas suffisantes pour combler leurs besoins », affirme-t-il.

Il ajoute que même l'échéancier, prévu pour le mois de sep-

tembre, ne pourra être respecté dans ce dossier.

« La ministre avait dit aux CPE de mettre le pied sur l'accélérateur et de proposer leurs projets avant le mois de juin afin que les attributions soient faites et mises en place dès l'automne 2008. Or, ce délai semble aujourd'hui beaucoup trop court », dit-il.

L'annonce de la ministre Courchesne fait suite à celle du 23 juillet dernier, alors qu'elle a révélé la création de 18 000 places subventionnées. □

## Délais d'attente inadmissibles

# Les responsables des services de garde en colère

DOLBEAU-MISTASSINI (MER) - Les parents du Saguenay-Lac-Saint-Jean doivent attendre jusqu'à quatre ans avant d'avoir une place pour leur progéniture dans l'un des Centres de la petite enfance de la région, situation rend littéralement furieux les responsables des CPE.

« En ce moment, nous avons plus de 300 noms sur notre liste d'attente et nous avons l'autorisation d'accueillir seulement 60 enfants. Et nous

avons en moyenne 100 appels de nouveaux parents chaque année, ce qui fait que nos délais d'attente sont de trois ans et demi à quatre ans », explique Candide Sauvageau, directrice du CPE Croque-Lune de Dolbeau-Mistassini.

Elle ajoute que l'attribution de 302 places d'ici 2010 dans les CPE de la région ne règlera en rien le problème actuel.

« Cela fait sept ans que nous avons une liste d'attente et cela ne va pas aller en s'améliorant.

D'ailleurs, nous avons fait une demande au ministère afin d'avoir 18 places supplémentaires cette année et ils ont refusé. La situation est décevante pour les parents, mais pour nous aussi qui avons la capacité et les effectifs pour prendre soin de plus d'enfants », souligne-t-elle.

Du côté du Regroupement des Centres de la petite enfance du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le son de cloche n'est guère plus encourageant.

« Je ne suis pas surpris de l'annonce qui a été faite hier, car la ministre avait déjà fait part de ses couleurs en juillet dernier. En effet, selon des critères du ministère de la Famille, la région n'est pas en déficit de places dans les garderies. Or, nous savons bien que nos besoins sont aussi criants qu'ailleurs », affirme Sabin Potvin, directeur du Regroupement des CPE du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il soutient que depuis trois

ans, un mini baby-boom est constaté au Québec et que pour combler les besoins, les mesures gouvernementales devront être plus importantes qu'elles ne le sont en ce moment.

« À ce jour, entre 10 000 et 15 000 places manquent dans les CPE de la province. Cela est en train de devenir un vrai casse-tête pour nous et pour les familles. C'est évident qu'après 2010, le gouvernement devra prévoir beaucoup de places supplémentaires », conclut-il. □

INSOLITE

# Raisins à prix d'or

TOKYO (AFP) - Les clients d'une auberge japonaise ont eu le privilège de déguster une nouvelle espèce de raisin, au prix record de 30 \$ pour un grain rouge de la taille d'une petite tomate.

L'auberge Kagaya a déboursé 100 000 yens (910\$) pour la première grappe de raisin Ruby Roman arrivée sur le marché.

La grappe d'une trentaine de grains à la peau rouge, gros comme des petites tomates, pesait environ 700 grammes.

Deux grains ont été servis à chacun des clients, a précisé le chef. «Ils les ont trouvés pas trop sucrés, mais frais, délicieux et juteux», a-t-il dit.

Le prix moyen des 48 grappes vendues aux enchères lundi était de 27 000 yens (245 \$).

La préfecture d'Ishikawa a mis 14 ans avant de pouvoir proposer le Ruby Roman sur le marché.

Les Japonais ont l'habitude d'offrir des fruits de qualité en guise de cadeau. Les premiers arrivages de fruits remportent souvent des enchères records.

*Marie-Soleil*  
vous présente  
sa collection  
Automne - Hiver



Sandwich  
Éric Alexandre  
Joseph Ribkoff  
Louben  
Manteau  
Mee Jay  
Etc.

**Marie-Soleil**

VÊTEMENTS POUR DAMES  
www.boutiquemariesoleil.com  
400, rue Racine Est, Chicoutimi  
Carrefour Racine  
**543-0854**



L'école secondaire Kénogami avait été détruite par les flammes le 2 juillet dernier.

(Archives)



Les dirigeants de la Commission scolaire de la Jonquière ont dévoilé, hier, aux parents des élèves de l'école secondaire de Kénogami, les grandes lignes de la mise en place d'un double horaire à la polyvalente d'Arvida.

(Photo Rocket Lavoie)

## Double horaire à l'école secondaire Kénogami

# Les parents s



JONQUIÈRE - Un peu plus de 1000 parents des enfants de l'école secondaire Kénogami réunis dans la grande salle du Centre des congrès de Jonquière ont accueilli avec une certaine satisfaction la solution présentée par la Commission scolaire de la Jonquière pour remplacer temporairement l'école détruite par un incendie le 2 juillet.

Cette rencontre constituait une étape importante dans la mise en place d'une seconde école à l'intérieur des locaux de la polyvalente d'Arvida. Les élèves provenant de Kénogami vont ainsi fréquenter l'établissement en après-midi alors que ceux d'Arvida occuperont la plage horaire du matin.

Le directeur général de la commission, Raynald Thibeault, a admis qu'il ne s'agissait pas d'une invention et que le double horaire a été la solution déployée partout au Québec quand des incendies ont ravagé une école: «Nous vous présentons la meilleure organisation scolaire possible dans les circonstances», a déclaré M. Thibeault, tout en admettant qu'effectivement, cette solution exigeait une certaine collaboration des parents.

La commission scolaire a évalué d'autres options avant d'arrêter sa décision sur la formule du double horaire. Il a même été envisagé d'envoyer les élèves au Lycée du Saguenay, dans des locaux de l'UQAC ou du Cégep de Jonquière, mais aucune des solutions ne permettait d'offrir aux 1300 élèves le contenu d'une année scolaire dans un encadrement adéquat.

«Nous n'avons finalement que trois semaines pour réagir et mettre en place une organisation avec des contraintes», a enchaîné le directeur général. Le nouvel horaire dévoilé hier a été comprimé au maximum, ne permettant aux élèves que des pauses de repos et collation de 30 minutes le matin et l'après-midi. Les élèves de la polyvalente Arvida entreront à l'école

le matin à 7h40 et quitteront à 13h. Ceux de l'école secondaire Kénogami auront un premier cours à compter de 13h25 et quitteront l'école à 18h45 pour rentrer à la maison.

### Transport

Les principales interrogations de parents concernent le transport scolaire. La commission a convenu d'ententes avec les transporteurs scolaires ainsi que le Service de Transport de Saguenay pour faire en sorte que chaque enfant soit reconduit directement dans son quartier pour les deux transports quotidiens. Le directeur général s'est engagé à ce qu'aucun enfant ne traîne dans des terminus pour ces quatre transports. Les élèves auront aussi.

Les 2400 élèves affectés par cette organisation d'urgence auront accès à une passe d'autobus gratuite. Cette passe pourra être utilisée pour le transport des jeunes qui désirent se rendre à l'école ou sur les sites de soutien aux études. La commission scolaire, en plus des services réguliers de support aux élèves, met en place des services supplémentaires de soutien à la réussite scolaire.

Pour réussir à comprimer l'horaire au maximum afin d'éviter que les enfants terminent à 20h, la commission scolaire a effectué une coupure de 5 minutes par période d'enseignement. Les enfants qui fréquenteront les deux écoles recevront donc à la fin de l'année, 93,5 % du temps d'enseignement qu'ils auraient reçu dans une situation normale.

«La tranche de 7 % en moins ne fait pas la différence entre un enfant qui réussit ou ne réussit pas son année scolaire», plai-

### MARÉE

<b>CHICOUTIMI</b>
Basse à 9 h 05 (1m3)
Haute à 14 h 09 (3m3)
Basse à 20 h 12 (1m4)
Haute à 2 h 05 (4m2)
<b>LA BAIE</b>
Basse à 8 h 04 (1m5)
Haute à 13 h 58 (3m6)
Basse à 19 h 42 (1m6)
Haute à 2 h 07 (4m6)

### LEVER

5 h 34

### COUCHER

20 h 04

### MÉTÉO

#### AUJOURD'HUI

Nuageux  
Max: 21 • Min: 12

#### JEUDI

Variable  
Max: 22 • Min: 12

#### VENDREDI

Variable  
Max: 22 • Min: 9

### SOMMAIRE

Arts	30
Bandes dessinées	33
Bourse	34
Détente	33
Décès	41
Économie	34
Horoscope	32
Petites annonces	36 à 38
Sports	42 à 47
Télévision	32

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT:	545-4664
Lundi au vendredi:	7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA:	545-4664
ST-FÉLICIEN:	679-3832
AUTRES:	1(800) 866-3658

### PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444	Fax: 690-8360
Lundi au vendredi	8 h 30 à 16 h 30
<b>PUBLICITÉ</b>	
Tél.: 545-4474	Fax: 690-8824
Lundi au vendredi	8 h 30 à 16 h 30

### RÉDACTION

SAGUENAY	690-8800
ALMA	668-0920
ST-FÉLICIEN	679-3832
TÉLÉCOPIEUR	690-8805

**LeQuotidien**



Annonce du ministre Yves Bolduc

# Les budgets à la hausse en

BUDGET DÉCENTRALISÉ AUX ÉTABLISSEMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Budget d'entretien, de réaménagement fonctionnel et de remplacement de postes informatiques

ÉTABLISSEMENT	IMMEUBLE		Informatique	TOTAL
	«Entretien de l'immeuble»	«Réaménagements mineurs autres que CHSLD»		
CSSS Cléophas-Claveau	512 176 \$	101 839 \$	42 923 \$	656 938 \$
CSSS de Chicoutimi	4 181 511 \$	1 062 380 \$	347 347 \$	5 591 238 \$
CSSS de Jonquière	1 750 908 \$	341 222 \$	125 969 \$	2 218 099 \$
CSSS de Lac-St-Jean-Est	1 361 476 \$	240 085 \$	122 936 \$	1 724 497 \$
CSSS Domaine-du-Roy	1 821 518 \$	466 938 \$	107 773 \$	2 396 229 \$
CSSS Maria-Chapdelaine	856 607 \$	177 017 \$	67 883 \$	1 101 507 \$
Centre Jeunesse Saguenay-Lac-St-Jean	444 671 \$	121 718 \$	86 778 \$	653 167 \$
CRDI du Saguenay-Lac-St-Jean	1 063 539 \$	291 119 \$	33 825 \$	1 388 483 \$
Foyer St-François	45 888 \$	- \$	3 266 \$	49 154 \$
Total	12 038 294 \$	2 802 318 \$	938 700 \$	15 779 312 \$



Katerine Belley-Murray

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le ministre Yves Bolduc a annoncé hier une augmentation de 25,1 millions \$ de l'enveloppe budgétaire annualisée dans le domaine de la santé et des services sociaux pour la région, ce qui ramène ces investissements à un montant total de 608 M\$.

Le Dr Bolduc a également confirmé qu'une somme de 20,6 M\$ serait accordée pour le maintien et la rénovation des actifs immobiliers, et que 10,7 M\$ iraient pour la haute technologie, le maintien et le

rehaussement de l'équipement du réseau sociosanitaire québécois.

Dans un communiqué, Yves Bolduc a affirmé qu'il s'agissait d'une grande première pour la région.

«Jamais auparavant un gou-

« L'augmentation cumulative des budgets s'établit à 160,7 M\$, soit un accroissement de 35,9 % depuis 2003-2004. »

- Yves Bolduc

vernement n'aura autant fait pour la santé et les services sociaux, en particulier sous l'angle budgétaire. Dans la région



Martine Couture, PDG de l'Agence de la santé et des services sociaux du SLSJ.

(Photo Rocket Lavoie)

## Réjouissances du côté de la santé et des services

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Si les annonces faites par le ministre Yves Bolduc, hier, ont réjoui la présidente-directrice générale de l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Martine Couture, elle affirme qu'elles s'inscrivent dans la conti-

nuité de ce qui avait été fait dernièrement.

Elle est surtout heureuse de constater la «vision» du Dr Bolduc, qui accorde ses priorités à l'accessibilité des services et aux ressources humaines.

«Ces deux priorités vont faire en sorte que le système va s'améliorer. Elles étaient déjà présentes, mais j'ai senti

une volonté de mettre davantage l'emphase sur celles-ci. Le Dr Bolduc en a parlé lors de chacune des rencontres. De plus, l'augmentation de la masse financière est très appréciée, avoue Mme Couture. Nous avons soumis plusieurs projets et il est agréable de voir que certains ont été subventionnés.

À titre d'exemple, 1 M\$

## «S'il y a une chose dont on n'a pas parlé, c'est de santé!»

- Georges Simard, président de la CRÉ

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le président de la Conférence régionale des élus, Georges Simard, et le directeur général de la CRÉ, Daniel Giguère, ont rencontré le ministre responsable de la région, hier, et non pas le ministre de la Santé. «S'il y a une chose dont on n'a pas parlé, c'est de santé!», se sont-ils exclamés, à leur sortie de la réunion. Les régions ressources, l'utilisation des cellulaires au volant et l'industrie forestière ont, entre autres sujets, été au coeur de leurs préoccupations.

«En campagne électorale, M. Bolduc avait affirmé que le bois était l'un des principaux dossiers auxquels il tenait. En tant que ministre responsable de la région, il croit encore la même chose. Nous devons travailler à trouver des solutions, ensemble. Même les gens qui prédisent l'avenir ne savent pas quand l'in-

dustrie repartira du bon côté, mais nous devons travailler afin que cela se produise le plus rapidement possible», affirme Georges Simard, qui est aussi maire de Dolbeau.

Il a également été question du financement accordé aux régions ressources. Dès 2010, les subventions seront accordées selon la masse salariale des entreprises, et non selon l'investissement. Sept CRÉ de partout à travers le Québec feront une étude d'impact au cours des prochains mois.

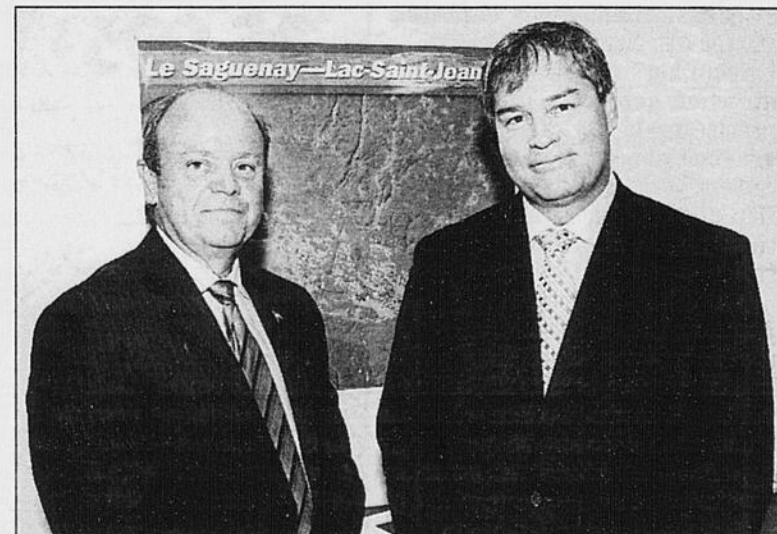
«La rencontre a été très positive tout au long. Le Dr Bolduc nous a impressionné par son ouverture concernant tous les sujets, et pas seulement la santé. Il possède bien plusieurs dossiers. Notre intérêt commun est celui de la région, et c'est ce qui importe», lancent le président et le directeur général, avouant du coup qu'ils ont «donné beaucoup de lecture au ministre Bolduc».

Cellulaire

Si depuis quelques mois il est interdit de parler au cellulaire tout en conduisant, voilà qu'une nouvelle problématique concernant ce mode de communication a été soulevée par le Dr Bolduc, hier. Certains tronçons ne sont pas desservis par des satellites, ce qui rend la communication impossible.

«Il s'agit d'une question de sécurité civile. C'est l'ancien coroner qui a parlé. Nous allons faire l'inventaire de tous les tronçons sur lesquels il est impossible d'avoir une conversation téléphonique et nous allons remettre la liste au ministre. Les compagnies font de gros sous avec la vente de ces appareils et nous devons être bien servis», de conclure les deux hommes.

Le ministre Bolduc a de plus profité de son passage dans la région pour annoncer une entente visant à contrer l'exclu-



Le président de la CRÉ, Georges Simard a profité du passage du nouveau ministre responsable de la région, Yves Bolduc, afin de discuter de différents dossiers régionaux.

(Photo Rocket Lavoie)

sion culturelle dans les municipalités de moins de 5000 habitants. Ainsi, le gouvernement versera un montant de 75 000\$

réparti sur les trois prochaines années. Il s'agit d'une entente spécifique avec la CRÉ du Saguenay-Lac-Saint-Jean. □

# santé

du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'augmentation cumulative des budgets s'établit à 160,7 M\$, soit un accroissement de 35,9 % depuis 2003-2004.»

Des 20,6 M\$ destinés pour le maintien et la rénovation, 15 M\$ iront pour le maintien des actifs immobiliers. L'objectif est de permettre aux établissements de maintenir la qualité de leurs immeubles. Quelque 5,6 M\$ ont par ailleurs été octroyés pour des rénovations mineures.

En ce qui a trait au montant de 10,7 M\$ pour la haute technologie, 1,3 M\$ sont destinés à l'acquisition d'équipement, 8,1 M\$ pour le maintien de l'équipement du réseau socio-sanitaire et 1,3 M\$ pour le maintien et le rehaussement des actifs informationnels. □

# l'Agence sociaux

seront accordés au CSSS Maria-Chapdelaine pour le secteur de la santé mentale. Il y aura toujours des projets qui auront besoin de nouvelles sommes d'argent. Les deux rencontres que j'ai eues avec le Dr Bolduc ont été plus que

« Les deux rencontres que j'ai eues avec le Dr Bolduc ont été plus que positives. C'est un homme de terrain qui connaît la réalité des établissements régionaux. »

- Martine Couture

positives. C'est un homme de terrain qui connaît la réalité des établissements régionaux», croit Martine Couture.

La présidente-directrice générale estime qu'il est très important de travailler en réseau. Les établissements, l'Agence de santé et le ministère de la Santé doivent donc coopérer dans une perspective d'amélioration des services.

« Nous devons travailler en équipe. Plusieurs milieux ont besoin d'aide. Le Dr Bolduc en est conscient. Nous aurons toujours besoin de rénover, de restaurer et d'entretenir, et en ce sens, cette augmentation de 25,1 M\$ est très positive. » □

Autres textes en pages 10, 12 et 13

RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS SANS FRAIS SANS INTÉRÊT\*



GRANDE VENTE DE RÉFRIGÉRATEURS

**499<sup>99</sup>\$**  
148220

Prix sug.: 649<sup>99</sup>\$

Réfrigérateur 18 pi.<sup>3</sup>  
• 2 tablettes en verre

White Westinghouse

**549<sup>99</sup>\$**  
183544

Prix sug.: 669<sup>99</sup>\$

Réfrigérateur 18 pi.<sup>3</sup>  
• 2 tablettes en verre  
• Fini noir

Frigidaire

**649<sup>99</sup>\$**  
184679

Prix sug.: 849<sup>99</sup>\$

Réfrigérateur 18 pi.<sup>3</sup>  
• 2 tablettes en verre antidébordement  
• Fini effet acier inoxydable

Frigidaire

**799<sup>99</sup>\$**  
171707

Prix sug.: 1099<sup>99</sup>\$

Réfrigérateur 18 pi.<sup>3</sup>  
• Tablettes en verre  
• Congélateur inférieur pour accès facile

Amana

**ÉPARGNEZ 50%**

**4<sup>99</sup>\$**  
167881

Ensemble de 2 assiettes blanches avec support à coupe intégré

**ÉPARGNEZ 50%**

**14<sup>99</sup>\$**  
179797

Ensemble de 12 verres à vin

**ÉPARGNEZ 50%**

**19<sup>99</sup>\$**  
181583

Ensemble de 2 cocottes 500 ml

NOTRE INVENTAIRE EST TOUJOURS RENOUELÉ... NOS PRIX? TOUJOURS LES PLUS BAS!

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

00731605

\*Aucun paiement ni intérêt exigés avant 6 mois. Sur approbation du service de crédit. Afin de vous garantir les meilleurs prix la livraison est en sus. Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. Les photos peuvent être à titre indicatif. Couleurs, tissus et modèles peuvent différer de ceux en magasin. Prix en vigueur jusqu'au 19 août 2008. Détails en magasin.

Festival forestier de Shipshaw

# L'événement aura un site permanent

**KATERINE BELLEY-MURRAY**  
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ville de Saguenay a fait l'acquisition du terrain de 12 565 mètres carrés utilisé depuis 13 ans par le Festival forestier de Shipshaw afin de donner un coup de pouce aux organisateurs de l'événement. « Nous ne serons plus locataires, nous pourrions ainsi aménager le site comme bon nous semble. De plus, nous prévoyons faire l'achat de nouveaux équipements », lance le président Michel Brisson.

La transaction s'élève à 28 000\$. Les membres de l'organisation du Festival entendent maintenant investir afin d'améliorer l'éclairage sur le site et d'augmenter le nombre de gradins et de stationnements disponibles pour les visiteurs.

« Le fait que la Ville achète ce terrain est certes un gros plus pour le Festival. À chaque année, nous devons louer le terrain aux Chevaliers de Colomb, à qui il appartenait, et cela avait un impact sur notre budget, estime Michel Brisson. Puisque nous venons tout juste de signer, nous ne savons pas encore ce qui se passera dans cet espace lorsque le Festival battra son plein. Peut-être essaierons-nous d'en faire un parc, ou quelque chose du genre », explique le président.

La 13<sup>e</sup> édition du Festival forestier de Shipshaw se tiendra du 29 au 31 août prochains. L'an passé, le Festival avait eu l'occasion d'être diffusé à plusieurs endroits, puisque le Réseau des sports (RDS), entre autres télédiffuseurs, l'avait filmé. Il n'en sera pas de même cette année.

« Les Championnats canadiens se déroulent au Nouveau-Brunswick cette année, mais le Festival demeure tout de même un attrait majeur. Dans le futur, nous comptons recommencer l'expérience de la Coupe Canada-Europe, comme celle qui s'était déroulée en 2007. Par contre, cette 13<sup>e</sup> édition en sera tout de même une de qualité, avec la présence d'une vingtaine de compétiteurs et des bourses totalisant 10 000\$ », explique le conseiller municipal Fabien Hovington. La présence de Gaston Duperré est toujours incertaine.

Les compétitions professionnelles débuteront à 11 h le samedi 30 août. Le lendemain, les amateurs pourront démontrer tout leur talent. La course de tracteurs est également à l'horaire le dimanche. Les disciplines présentées seront la scie mécanique modifiée et non-modifiée, la « sciote », le « godendart », les coupes à la hache verticale et horizontale, le lancer de la hache et la coupe sur tremplin. □



La programmation du Festival forestier de Shipshaw a été dévoilée, hier, en conférence de presse. Sur la photo, on reconnaît Jean-Philippe Tremblay et Michel Brisson, du comité d'organisation de l'activité, de même que le conseiller du secteur, Fabien Hovington.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Malgré la demande de Notre-Dame-de-Lorette

# Pas question de changer de dates

CHICOUTIMI (KBM) - « Nous ne sommes pratiquement pas en compétition avec le Festival du bûcheron de Notre-Dame-de-Lorette et il n'est pas question que nous déplaçons la date de notre événement pour les accommoder », affirme, catégorique, le président du Festival forestier

de Shipshaw, Michel Brisson. Son homologue, Jacquelin Simard, avait lancé un appel à l'aide dans le Progrès-Dimanche du 4 mai dernier, expliquant que depuis que le Festival forestier tient ses compétitions en même temps que le Festival du bûcheron, ce dernier souffre de consé-

quences négatives quant à la participation.

Le budget du Festival du bûcheron est de 35 000\$ alors que celui du Festival forestier est de 200 000\$. De plus, le festival de Notre-Dame-de-Lorette est financé en totalité par des commanditaires et des levées de fonds, contrairement à celui de Shipshaw, qui peut compter sur des subventions.

### Choix

Michel Brisson est conscient que les amateurs de ce type de compétition ont un choix à faire durant la fin de semaine du Travail, au cours de laquelle se déroulent les deux événements.

Il est cependant hors de question que le Festival forestier de Shipshaw change de plage horaire.

« Ce serait difficile de changer, puisque les compétiteurs sont habitués de venir ici durant la fin de semaine du Travail. Souvent, les professionnels participent au Festival forestier le samedi et, puisque la journée de dimanche est consacrée aux amateurs, se rendent à Notre-Dame-de-Lorette pour terminer leur week-end », croit M. Brisson.

En juin, le président du Festival du bûcheron de Notre-Dame-de-Lorette, Jacquelin Simard, avait déposé une plainte à l'Association touristique régionale.

Il jugeait inacceptable que des événements aux vocations plutôt similaires se tiennent au même moment. □

# FABRICVILLE

www.fabricville.com

VENTE  
PROLONGÉE

À LA  
DEMANDE  
GÉNÉRALE!

SOLDE  
D'ENTREPÔT  
ANNUEL

1,99\$m

Crêpe Georgetown - Alpino - Jacquard de crêpe français - Polyester imprimé - Hagar - Tissus printaniers à costumes - Organza velouté - Dentelles essentielles - Rayonnes - Aloha - Guingans - Angela - Broderies anglaises grande largeur - Cotons métalliques - Cotons imprimés estivaux - Tissus épais extensibles - Tissus épais - Geston - Tissus à chemisiers - Dallas - Filet pour vêtements sports - Lins - Melville - Imprimés - Sugar & Spice - Coton pur - Canevas de coton épais - Crêpe scintillant et plus encore...

3,99\$m

DÉCOR  
MAISON

Tissus imprimés pour rideaux de douche - Voiles unis - Voiles froissées

2,99\$m

Polyester imprimé - Jessica - Chiffon à motifs brûlés - Polyester imprimé - Destinee - Tissus aspect sole - Polyester imprimés - Daphne - Polyester imprimés - Carrie - Tissus extensibles à costumes - Apollo - Tissus à costume - Tiffany - Tissus à costume - Silbio - Tissus à costume - Elize - Searucker grande largeur - Broderies anglaises mode - Serge imprimée - Fyella - Tissus pour vêtements d'extérieur - Coton - Yolanda - Popeline de coton pur - Lin - Rosa - Cotons imprimés - Rolanda - Tricote - Sidona - Jacquards de Lycra

DÉCOR MAISON

Voiles froissées et plus encore...

4,99\$m

DÉCOR  
MAISON

Sergé brossé - Assortiment de tissus imprimés, à carreaux, à bandes et unis - Voiles aspect lin - Imprimés de coton - Voiles imprimés

PLUS! ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!

(DE VALEUR ÉGALE OU MOINDRE) - À L'EXCEPTION DE LA COLLECTION "PRODIGES" ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

# FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures au Canada avec 170 magasins à travers le Canada

PLAZA 1 D'ALMA

500 rue, Sacré-Coeur 668-2365

Lun. à Merc: 9h à 17h • Jeudi à Ven: 9h à 21h  
Sam: 9h à 17h • Dim: 10h à 16h

Loto Québec Résultats des tirages du 2008-08-12

<b>Quotidien</b>	370	01 02 06 07 09 16 21 23 28 29	03 09
<b>Panco</b>	8798	33 38 39 41 43 47 48 49 54 62	13 17 28

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Extra**

23 JUILLET 98 SAGITTAIRE | 3214094

649

CE SOIR, GROS LOT DE 10 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## CONSEIL DE LA SEMAINE

Vous ne voudriez surtout pas passer l'hiver avec des mouches dans votre maison?

Faites traiter votre résidence, votre chalet ou immeuble DÈS MAINTENANT!

LA SOLUTION:

### BIO-PRO EXTERMINATION

LES EXPERTS EN GESTION PARASITAIRE

28 ans d'expérience

Réjean Blackburn, propriétaire

696-3141 548-9300

Site d'enfouissement de L'Ascension

# 5 M \$ pour réduire le lixiviat

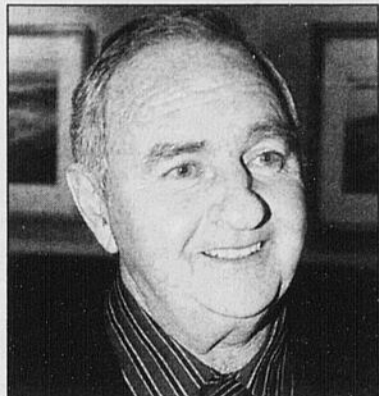
MARC ST-HILAIRE  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Avant même de songer à faire du site de L'Ascension un lieu d'enfouissement technique (LET) répondant aux nouvelles normes environnementales, les élus de Lac-Saint-Jean-Est devront assumer une facture de plus de 5 millions \$, rien que pour répondre aux anciennes règles ministérielles.

La facture ne cesse de s'alourdir en ce qui concerne l'implantation d'un LET à L'Ascension, dont la durée d'exploitation ne pourra s'étendre sur plus de cinq ans en raison d'engagements pris par les élus à l'endroit de la population locale. Selon les décrets gouvernementaux, les trois MRC du Lac-Saint-Jean devront identifier une solution viable d'ici janvier 2009. L'option de construire à L'Ascension un LET temporaire jusqu'au 31 décembre 2013 était jusqu'ici privilégiée par les élus, par rapport à un éventuel partenariat public-privé avec l'entreprise Matrec, qui détient déjà un site réglementaire à Larouche. Or, la MRC de Lac-Saint-Jean n'a toujours pas obtenu les certificats d'autorisations requis pour amorcer les travaux. La raison: depuis 1997, leur site d'enfouissement n'est pas conforme aux exigences minimales en matière d'environnement. Il faudra donc, avant même de procéder à la transformation du site en LET, corriger la problématique actuelle. Cette démarche sera entièrement défrayée par la MRC de Lac-Saint-Jean-Est puisque c'est cette dernière qui est fautive.

Selon le préfet Léonard Côté, c'est plus de 5 millions \$ qui devront ainsi être investis afin que le niveau actuel de lixiviat atteigne un seuil moins élevé que celui de la nappe phréatique.

« Peu importe quelle sera notre décision, il faudra faire ces travaux avant de fermer le site. Nous n'avons pas le choix de pomper cette eau usée », précise-t-il. Quoiqu'il en soit, dans les faits,



Léonard Côté, préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est

(Photo Steeve Tremblay)

cet important débours s'ajouterait aux quelque 3,9 millions \$ qui seront nécessaires pour métamorphoser le site en LET, une dépense qui serait, cette fois-ci, partagée entre les trois MRC du Lac-Saint-Jean. En

effet, c'est l'entreprise Terrassement Jocelyn Fortin d'Alma qui a remporté, lundi dernier, l'appel d'offres concernant cette ultime phase de transformation, grâce à une soumission de 3 877 000 \$.

« Nous devons analyser les coûts totaux et les comparer à l'offre de services que nous a fait parvenir l'entreprise Matrec. Nous devrions être en mesure de statuer le 19 août prochain, dans le cadre d'une assemblée spéciale de la MRC », confie le préfet.

Propriétaire du Parc environnemental AES de Larouche, Matrec propose aux élus du Lac-Saint-Jean un tarif d'enfouissement de 90,26 \$ la tonne, ce qui correspondrait à une certaine de dollars par foyer. Le contrat se limiterait à une période de cinq ans, au cours de laquelle il faudrait laisser le temps à l'entreprise de procéder aux amé-

nagements du terrain. Pendant les travaux, les déchets du Lac seraient dirigés vers le site de Laterrière, à Saguenay.

« Personnellement, je vais favoriser la solution la moins coûteuse, exprime Léonard Côté, qui est également maire d'Hébertville. Mais, avant d'avancer quoi que ce soit, nous devons calculer, et c'est justement ce que nos experts sont en train de faire en ce moment. » Techniquement, la nouvelle norme LET consiste à doter les anciens sites d'enfouissement d'une membrane souterraine qui empêcherait les fuites d'eau contaminée dans le sol. Le principe de rétention du lixiviat est d'autant plus important à L'Ascension que le site d'enfouissement est situé aux abords de la grande rivière Péribonka, l'un des principaux tributaires du lac Saint-Jean. □

## Vente fermeture

à la **maison du foin** **20 à 70%** de rabais

<p><b>Meubles extérieur en PVC Carmela</b> <b>50% de rabais</b></p>	<p><b>Chaise Leonardo</b> <b>99.95\$</b> Rég.: 189.95\$</p>	<p><b>Mannes à linge</b> <b>40% de rabais</b></p>
<p><b>Garde-robe</b> <b>SPÉCIAL 599.95\$</b> Rég.: 1600.95\$</p>	<p><b>Coffres en rotin</b> <b>40% de rabais</b></p>	<p><b>Bureaux en rotin Lena</b> <b>50% de rabais</b></p>
<p><b>Lit en rotin</b> <b>SPÉCIAL 650\$</b> Rég.: 1296\$</p>	<p><b>Table console</b> <b>SPÉCIAL 150\$</b> Rég.: 209\$</p>	<p><b>Ensemble Elipse</b> <b>SPÉCIAL 375\$</b> Rég.: 795\$</p>
<p><b>Chaise Empire</b> <b>SPÉCIAL 69.95\$</b> Rég.: 209\$</p>	<p><b>Chaise Elipse</b> <b>SPÉCIAL 99.95\$</b> Rég.: 245\$</p>	<p><b>50% de rabais</b></p> <p>*Les coussins sont en suppléments sur certaines collections 00744643</p>

447, rue Racine, Chicoutimi • (418) 693-8881

**40 ans de Saisons...**

**CORNEAU CANTIN**

**L'été a bon goût et bon coût!**

**Rôti français**  
3<sup>59</sup> / lb  
7,91 \$/kg

**Filet de truite saumonée**  
4<sup>99</sup> / lb  
11 \$/kg

**Pommes en panier**  
Panier 3 litres  
Produit du Québec  
3<sup>49</sup> / ch.

**Brie Château Versailles**  
9<sup>99</sup> / lb  
22,02 \$/kg

**Pain Lodève**  
2<sup>49</sup> / ch.

La promotion est valide du 14 au 20 août 2008.  
\*Photos à titre indicatif seulement.

**Bien plus qu'un simple panier d'épicerie!**

Chicoutimi  
2000, boul. Talbot  
Jonquière  
3650, rue du Roi-Georges  
418.698.9556 418.542.9556

**SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE**

**CLINIQUE DENTAIRE Elysée**  
Votre santé dentaire au cœur

DRS CLAIRE LAMPRON DMD DRD JULIE TREMBLAY DMD

463, rue des Champs Élysées  
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613  
00742002

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com



Catherine Delisle

cdelisle@lequotidien.com

## Un gros joueur sur la patinoire

Les députés péquistes du Saguenay—Lac-Saint-Jean ne sont plus seuls sur la patinoire. Un gros joueur vient d'embarquer sur la glace avec un portefeuille de 24 milliards \$, soit 40 pour cent du budget du Québec. Son détenteur: le docteur Yves Bolduc, d'Alma, le nouvel homme fort du gouvernement Charest. Un non-élu, mais qui espère gagner la confiance des électeurs de Jean-Talon, la circonscription de son prédécesseur, le Dr Philippe Couillard, avant la rentrée parlementaire d'octobre. Un comté définitivement plus favorable que celui de Lac-Saint-Jean, qui lui a préféré le péquiste Alexandre Cloutier, aux dernières élections générales.

En bon gentleman, le ministre de la Santé s'engage à ne pas prendre la place des députés de la région, mais il n'empêche qu'un personnage aussi influent sur la scène politique risque de leur faire ombre. Surtout qu'il devient ministre responsable de la région.

Même s'il déménage avec sa famille à Québec et qu'il s'attend, sous peu, à représenter les électeurs de Jean-Talon, il reste très attaché à Alma, où se trouvent ses véritables racines. Pour faire le lien entre son cabinet et les intervenants socio-politiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean, il s'adjointra un attaché politique. Le ministre marchera forcément sur les plates-bandes des péquistes. Quand bien même il ne le souhaite pas, nos décideurs régionaux, eux, risquent de ne pas s'empêtrer dans les échanges de courtoisie et les formules de politesse pour parler directement au boss.

C'est commencé. Hier, Yves Bolduc a rencontré le maire de Saguenay, Jean Tremblay, la PDG de l'Agence régionale, Martine Couture, et le président de la Conférence régionale des élus, Georges Simard. Ce n'est qu'un début! Comme notre ministre n'est ni rancunier, ni revanchard — la meilleure recette pour ne pas faire d'ulcères, dit-il, — la région hérite d'un bon allié. Elle devrait en être ravie, elle qui a manqué royalement le bateau, aux dernières élections.

### Un travailleur infatigable

Pour suivre le nouveau ministre de la Santé, il faudra se lever de bonne heure. Il dort peu, quatre ou cinq heures lui suffisent pour récupérer. Et les défis le passionnent. Les plus complexes, de préférence. C'est pour cette raison que les organisations le réclament lorsqu'un problème, apparemment insurmontable, se présente.

Yves Bolduc a été appelé à la rescousse à Val-d'Or. Il a agi comme coroner et comme visiteur pour le Conseil canadien d'agrément. Nous lui devons le bulletin des hôpitaux. La liste des fonctions qu'il a occupées est longue et ses succès nombreux. Son curriculum vitae est imposant.

Pour la première fois, le Dr Bolduc devra se limiter à un seul boulot. Certes, la charge de travail du ministre de la Santé est exigeante et soutenue, mais il soutient qu'elle est raisonnable, de sorte qu'il aurait apprécié faire de l'urgence un soir par semaine, histoire de rester près des gens et d'œuvrer encore sur le terrain. Il a essayé un refus. Question d'éthique. « Le seul point négatif de mon expérience au gouvernement », a-t-il commenté, en souriant, lors d'une rencontre éditoriale, tenue lundi, à Alma.

### La signature Bolduc

Pendant les deux heures de notre entretien, le ministre a affiché un air décontracté. Comme il travaille en territoire familier en raison de ses anciens engagements au ministère, il connaît bien son nouvel environnement et il a vite maîtrisé les dossiers. Il n'y a même pas eu l'ombre d'un petit scandale pour faire monter son adrénaline! Un peu plus de piquant ne lui aurait pas déplu.

Yves Bolduc dit profiter des décisions prises par Philippe Couillard. Selon lui, un bon ministre améliore le présent et prépare l'avenir. Son prédécesseur a transformé le réseau de la santé. La signature Bolduc sera d'améliorer le processus de gestion pour rendre l'organisation performante. Et cela passe par une augmentation de la productivité et le respect de la personne. Un gros contrat. Surtout que la lune de miel ne dure jamais longtemps pour un ministre de la Santé. □

## Yves Bolduc va prendre soin de la région



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Un honneur de le recevoir

J'ai lu l'article de Catherine Delisle dans le Progrès-Dimanche et je suis tout à fait en accord avec ce qui est dit, car c'est tout un honneur de recevoir Paul McCartney à Québec. J'ai regardé l'entrevue qu'il a accordée à Denis Lévesque de LCN. C'est un gentleman, très courtois et affable. Ce ne sont pas toutes les grandes vedettes qui accorderaient une entrevue. La seule chose que je n'ai pas aimée, c'est lorsque l'interviewer a parlé de Céline à McCartney à savoir comment il la trouvait. Un fou dans une poche, c'est certain qu'il va dire que c'est une vedette. Il n'avait pas à lui parler de Céline. C'est certain que Céline va déplacer un grand nombre de personnes aussi, mais la fièvre pour Céline sera-t-elle aussi palpable que pour celle de Paul McCartney, j'en doute. On verra bientôt. Pour moi, personnellement, Paul McCartney sera toujours le plus grand. Félicitations à l'organisation du 400<sup>e</sup>; c'est un moment historique qu'elle nous fait vivre, même dans nos maisons.

France Harvey

## Écrivez et gagnez!

Exprimez votre opinion sur les principaux événements de l'actualité et courez la chance de gagner un livre des Éditions JCL.

Écrivez-nous de préférence par Internet, à [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com) ou à [opinion@lequotidien.com](mailto:opinion@lequotidien.com), ou encore par courrier à: Opinion du lecteur, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1.

S.V.P. joindre vos coordonnées.

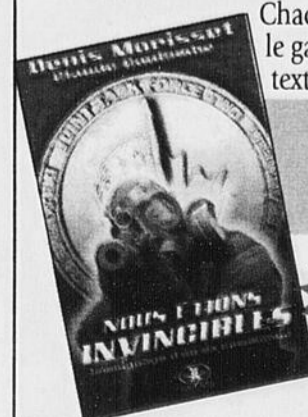
Chaque semaine, **LeQuotidien** déterminera le gagnant de la semaine parmi tous les textes publiés.

**NOUS ÉTIONS INVINCIBLES**

Témoignage d'un ex-commando

Denis Morisset & Claude Coulombe, 278 pages, 21,95 \$

Une collaboration:



A GAGNER  
CETTE  
SEMAINE!



LES ÉDITIONS JCL

00737249

M. Pierre Larouche, rue Béliveau, Jonquière, pour sa lettre intitulée «L'envers du décor», parue dans le Quotidien du 8 août dernier.

Pour réclamer votre prix, veuillez nous contacter au 690-8822

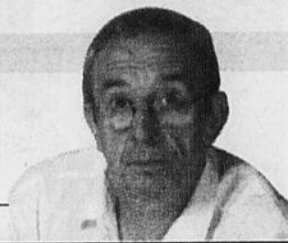
# Pékin 2008

## Maudite Corée-du-Nord

CHRONIQUE

Pierre Foglia

pfoglia@lapresse.ca



Cela s'est joué sur la toute dernière barre. La compétition était finie, le podium des 63 kilos pratiquement établi et Christine Girard était sur ce podium. C'eût été la première médaille du Canada. Une médaille de bronze au cou d'une fille en or.

rien d'arracher 96 kilos, puis 99 puis 102, ce qui égalait sa meilleure marque à vie à l'arraché.

Sa belle série a continué avec son premier épaulé à 126 kilos. Puis elle a trébuché, littéralement trébuché, presque enfargée, à son premier essai à 130.

**Le profane, je parle pour moi, n' imagine pas l'haltérophilie comme un sport haletant. On n'attend pas de ce sport qu'il nous noue les tripes. Hier, on était pourtant sur le bout de nos sièges. Allez Christine. Mais allez où? Elle ne pouvait rien faire. Elle attendait comme nous.**

Mais il restait une barre. Un lever si vous préférez. Il restait cette Nord-Coréenne qui venait de rater deux fois son épaulé à 135 livres. Les deux fois la barre avait semblé si lourde, ses deux ratages étaient si totalement ratés qu'on se disait impossible qu'elle revienne de si loin, elle est détruite.

Maudite Corée-du-Nord. Vous le savez maintenant, la Coréenne a réussi son troisième épaulé, passant de rien du tout à la médaille d'or, et par un jeu de dominos fait tomber Christine Girard du podium. Christine a finalement terminé quatrième. Avec un total de 228 kilos qui la comble parfaitement.

Et quel suspense! Le profane, je parle pour moi, n' imagine pas l'haltérophilie comme un sport haletant, on aime l'haltérophilie plus pour ces gens que pour le spectacle qu'elle donne. On n'attend pas de ce sport qu'il nous noue les tripes. Hier, on était pourtant sur le bout de nos sièges. Allez Christine. Mais allez où? Elle ne pouvait rien faire. Elle attendait comme nous.

On avait commencé à y croire quand, à l'arraché, la Russe, grande favorite, avec une barre de départ trop élevée, s'est présomptueusement plantée. Bonsoir madame.

Une autre favorite s'était blessée à l'échauffement. Christine, pendant ce temps, laissait une impression de facilité, même de fluidité. Ça non plus, la fluidité, on n' imagine pas en haltérophilie. Pourtant, elle alignait trois barres fluides, trois barres parfaites, comme si ce n'était

Et raté le second de peu. Mais les autres filles aussi n'arrêtaient pas de se planter et Christine était virtuellement sur le podium. Ne restait plus que cette Nord-Coréenne avec ce dernier essai à 135 kilos. Maudite Corée-du-Nord.

Déçue, Christine?  
Pas trop.

Quels étaient vos sentiments quand la Coréenne a saisi la barre pour son troisième essai? Où étiez-vous?

Je la regardais à la télé dans la salle de réchauffement avec Yovane (son entraîneur, Yovane Fillion). Je me disais que je n'y pouvais rien de toute façon.

Vous priiez pour qu'elle rate?

Non. Je me suis dit: que la meilleure gagne. Elle a gagné. Cette fois, elle était la meilleure, mais je me sens maintenant de taille à rivaliser avec toutes ces filles-là. Je suis très fière de ma compétition. C'est mon meilleur résultat sur la scène internationale et ça arrive aux Jeux olympiques, je ne peux pas espérer mieux. J'ai fait honneur à mon pays et surtout à mon petit coin de pays à moi, l'Abitibi que j'aime tant et qui me soutient magnifiquement.

En l'écoutant, on ne peut s'empêcher de penser à Maryse Turcotte que je revois il y a huit ans à Sydney, quatrième aussi. Il y a de la Maryse dans cette limpidité, cette simplicité, cette réserve aussi: dans la zone mixte, Christine nous montrait un bonheur tranquille, sans effervescence. Bref, ce n'est pas une énervée. Dans le portrait que j'en faisais

avant les Jeux, je disais sans grande originalité d'ailleurs que Girard était le modèle même de l'anti-star. Ce n'est même pas vrai. Elle est antirien. Elle est juste elle-même. Nature. Une fille du nord. Une fille de mineur. Née en Ontario, Elliott Lake, petite ville minière. Elles sont quatre soeurs, les quatre ont touché à l'haltérophilie, le père n'avait pas le choix: il a fondé un club d'haltérophilie.

Elle a très hâte de retrouver les siens, ses deux chiens et son cheval Fred qu'elle s'est empêchée de monter depuis quelques mois pour ne pas risquer un accident.

Et cette touche importante à rajouter au portrait de cette fille dont on n'a pas fini d'entendre parler: une vraie provinciale et fière de l'être. Un pur [produit] régional, ce qui implique le soutien de la communauté, beaucoup plus proche que dans les grandes villes. Sur les deux dernières années, Christine est allée chercher près de 40000\$ en commandites qui ont servi à acquérir de l'équipement et à défrayer ses déplacements.

### L'avis d'un pro

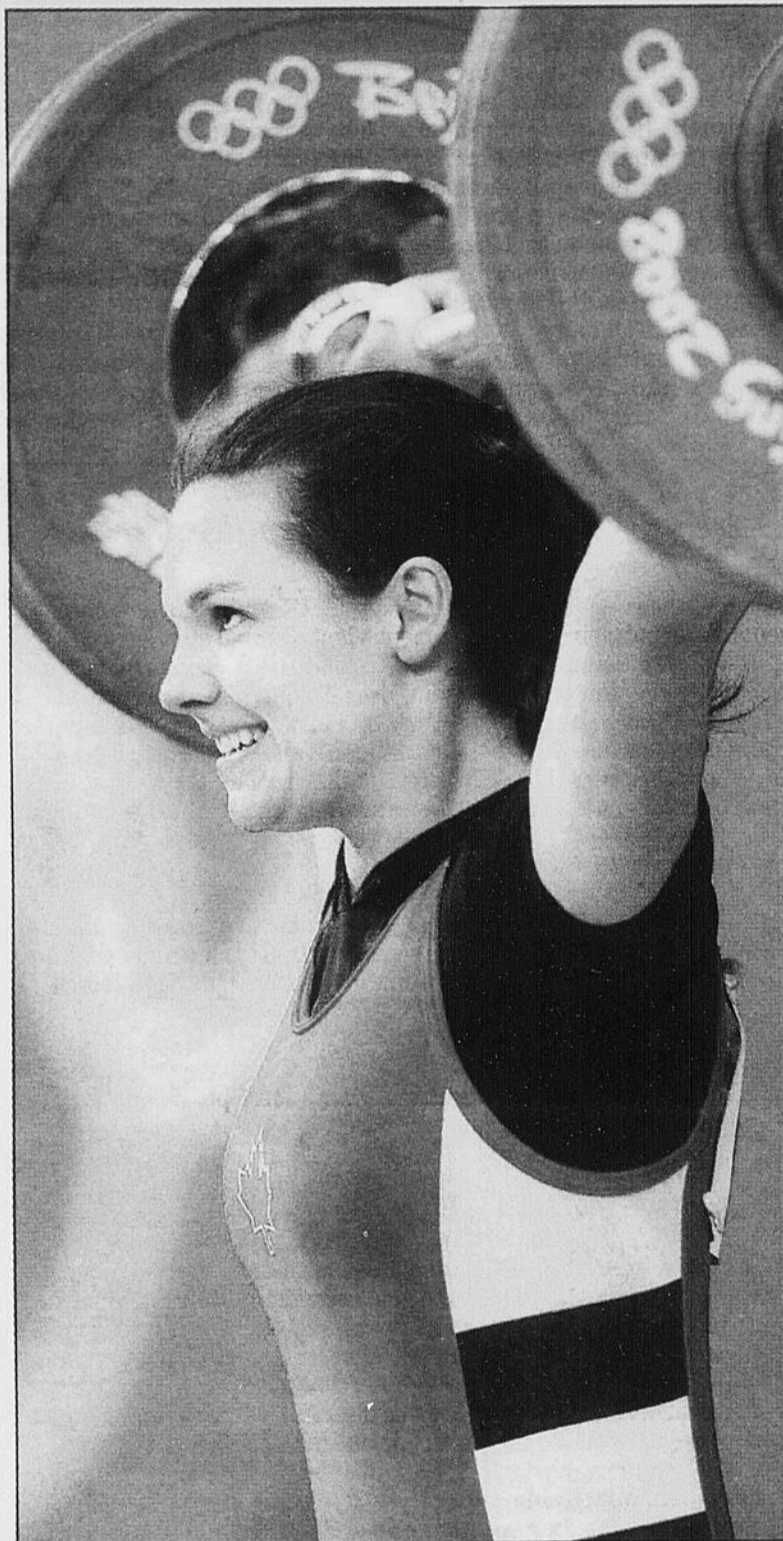
Je vous ai parlé de lui ce printemps. Jean-Philippe Maranda, de Saint-Georges-de-Beauce. 21 ans. Il était le meilleur haltérophile au Canada. En 2007, après une compétition à Sherbrooke il se dirige vers Montréal où il devait recevoir le lendemain une bourse de la Fondation de l'athlète d'excellence. Sa première bourse. Il était au volant de la voiture de sa mère, un moment de distraction (il s'est penché pour ramasser un truc qui était

« Christine lève tellement bien, ça a toujours l'air facile, mais on s'entend que ça ne l'est pas. Elle ne laisse pas une impression de force, ses barres ont l'air de n'avoir rien dessus. »

- Jean-Philippe Maranda

tombé du siège), la voiture a quitté la route a fait plusieurs tonneaux, la ceinture défectueuse s'est défectueuse, le sac gonflable n'est pas sorti. La moelle épinière a été touchée.

Il devait être à Pékin. Il y est, mais en chaise roulante. Il ne remarquera plus. Une bonne âme a payé son voyage. Tu devais aller à Pékin, lui a-t-elle demandé. Tu vas y aller. Emmène une amie, je paie



Christine Girard, une fille en or de Rouyn-Noranda, a raté de peu la médaille de bronze grâce à un total de 288 à l'épaulé-jeté.

(Photo AFP)

pour elle aussi. Jean-Philippe est arrivé lundi avec cette amie qui l'aide dans ses déplacements. Il était évidemment hier après-midi au gymnase où levait Christine.

Christine lève tellement bien, ça a toujours l'air facile, mais on s'entend que ça ne l'est pas. Elle ne laisse pas une impression de force, ses barres ont l'air de n'avoir rien dessus. Christine, c'est un charme, tu veux montrer à quelqu'un ce qu'est l'haltérophilie, voilà c'est ça, tout est là, la vitesse, la technique, le style même, comment vous expliquer? Elle lève [délicat]. C'est aussi un exemple à l'entraînement. À l'entraînement, c'est une machine.

**LA MODERNITÉ** - Entre entre la station où je descends pour rentrer au village des médias, et celle d'avant, le métro longe un golf, on aperçoit des joueurs, pas beau-

coup, et de trop loin pour voir si ce sont des Chinois, mais ça doit. Je ne peux pas m'empêcher de penser à mon premier voyage à Pékin il y a 30 ans, qu'on était loin alors du golf! Et des quilles! L'autre jour dans un centre commercial, on annonçait l'ouverture prochaine d'un salon de quilles. Les droits de l'Homme, pourquoi faire grand dieu?

**CORRECTION** - Dans mon texte de vélo, la course des hommes, je traitais l'Espagnol Samuel Sanchez, qui a gagné la médaille d'or, de coureur modeste. J'étais dans le champ. Pas modeste du tout. C'est une vedette du peloton des pros, leader de son équipe (Euskaltel-Euskadi), je sais que cela ne vous fait pas un pli, mais les amateurs de vélo ont froncé les sourcils, notamment Mathieu D. de Québec, merci de me l'avoir souligné. □

# De l'intérêt, mais pas d'engagement

CHICOUTIMI (LT) - Le maire Jean Tremblay a exposé au ministre responsable de la région et titulaire de la Santé et des services sociaux, Yves Bolduc, les dossiers sur lesquels il souhaitait que les choses s'activent à court terme sans pour autant évaluer les montants en cause, à l'exception du projet de réfection de l'auditorium Dufour.

La rencontre avait lieu en fin d'après-midi, hier, au bureau du maire. Les deux hommes

étaient satisfaits de ce premier face à face pendant lequel ils ont été en mesure d'identifier les choses importantes.

« Pour le dossier de l'auditorium Dufour, nous avons besoin de 2,3 M\$. Quant au projet de remise en fonction de Chute Garneau et Pont Arnaud, il serait important que les discussions sur le prix de vente de l'électricité avancent. Ce n'est pas un secret, on sait combien ça coûte pour installer les

turbines et on sait quel prix il faut vendre l'électricité au gouvernement pour rentabiliser », précise le maire de Saguenay, qui voudrait bien que ce projet qui nécessitera des investissements de 41 M\$ se concrétise.

De son côté, le ministre Yves Bolduc s'est dit impressionné par la qualité des dossiers que le maire Tremblay lui a soumis. Il est clair dans son esprit que Saguenay, à titre de plus importante ville de la région, doit bénéficier de tout le soutien politique nécessaire à Québec: « Si ça va bien à Saguenay, ça va aller bien pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. »

Tout indique, toujours selon les commentaires formulés au terme de cette rencontre, que le maire a soumis une nouvelle demande en lien avec le quai d'escale. Il s'agit des infrastructures d'accueil qui nécessiteront des investissements et dont le gouvernement a créé un nouveau programme.

Ce dernier n'a pris aucun engagement quant aux demandes spécifiques du maire Tremblay. Il n'entend pas débarquer pour régler des problèmes, que ce soit dans le monde municipal, de la santé ou scolaire. Son rôle consistera à prendre des décisions quand les personnes



Le ministre Yves Bolduc a rencontré le maire Jean Tremblay qui en a profité pour faire le point sur les principaux dossiers de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

auront su faire le travail à la base. Il invite donc les intervenants à se prendre en main pour faire avancer les dossiers.

De son côté, le maire de Saguenay a réitéré qu'il devait compter sur un représentant solide au conseil des ministres pour défendre les dossiers de Saguenay. Il affirme que c'est une réalité et qu'à l'époque où les péquistes étaient au pouvoir, il travaillait avec Stéphane Bédard. Ce n'est pas une question de partisanerie, mais bien de réalité politique pour le maire de Saguenay.

#### Les garderies

Le ministre responsable de

la région a d'autre part rappelé que la création des 302 places en garderie sur les 1812 réclamées par les organismes de la région constituait un début. Il affirme que la répartition des nouvelles places ne tenait pas compte des critères politiques, mais répondait à des besoins spécifiques pour chaque région du Québec.

« Notre collègue a expliqué la répartition des places et il s'agit d'une première étape. C'est mieux une annonce comme celle d'aujourd'hui que de laisser traîner les choses et ne rien annoncer. Il faut aussi tenir compte de la capacité du réseau de créer de nouvelles places », a conclu le ministre. □

## BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...



du mercredi 13  
au dimanche  
17 août

Venez vivre  
cet événement  
sous un  
immense  
chapiteau

C'est le temps  
de magasiner

**TOUT**  
ce qu'il vous faut  
pour la cuisine  
à des prix  
liquidation



**EUGÈNE ALLARD**  
Libre-Service

2448, des Roitelets  
Chicoutimi  
**549-4747**

00744360

DU JAMAIS  
VU EN  
RÉGION

**5** jours

**TOUT  
TOUT  
TOUT  
TOUT  
TOUT**

**LASIK MD**  
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

**Voyez maintenant, repoussez les paiements!**

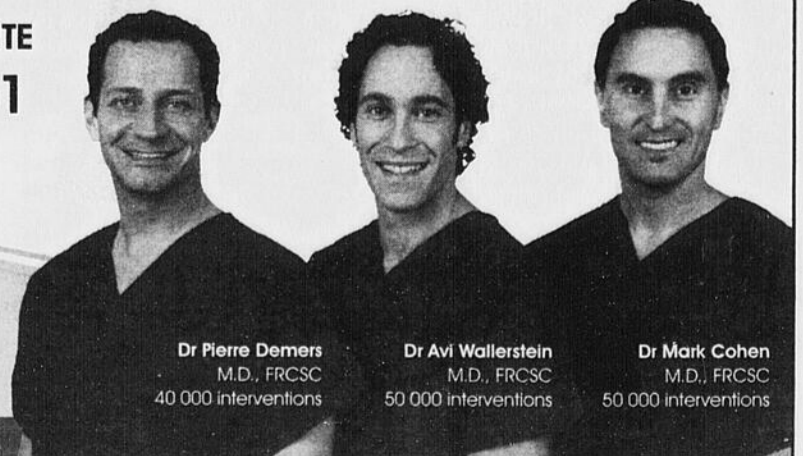
Plus de lunettes ni verres de contact : la liberté à prix abordable.

<b>0\$</b>	<b>0\$</b>	<b>0%</b>
Acompte	Paiement	Intérêt
Jusqu'en AVRIL 2009!*		

À partir de

**490\$** par œil\*\*

Consultation GRATUITE  
**418 266-6661**



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC  
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

**QUÉBEC**

Place de la Cité - Tour de la Cité : 2600, boul. Laurier, bureau 980



\* Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Rendez-vous sur [www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com) pour obtenir plus de détails. \*\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

00727354

## Concept de cliniques-réseaux

# Plus de pouvoir aux infirmières

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Le Dr Yves Bolduc entend accorder plus de place aux infirmières à l'intérieur du réseau de la santé.

Selon le nouveau ministre de la Santé et des Services sociaux, la multiplication des cliniques-réseaux, à la grandeur du Québec, réduira de façon considérable l'achalandage dans les salles d'urgence tout en permettant aux médecins de rencontrer plus de patients.

Lorsqu'un patient se présente dans une clinique-réseau, il est reçu par l'infirmière clinicienne. C'est elle qui fait le tri. Généralement, elle est en mesure de régler 20 pour cent des cas, ce qui permet aux médecins d'intervenir là où leur présence est véritablement requise. Développé par l'Agence de santé et de services sociaux de Montréal, le concept de cliniques-réseaux se résume ainsi: un établissement offrant une gamme complète de services médicaux de première ligne, avec ou sans rendez-vous, 365 jours par année.

En entrevue lundi, le ministre Bolduc a confié être un défenseur de cette nouvelle formule, dont l'objectif est de

« Même si nous doublions le nombre de médecins au Québec, ça ne serait pas suffisant. Il faut poursuivre le travail de réorganisation entamé par Philippe Couillard. »

- Yves Bolduc

compléter l'offre de services des différentes structures existantes, notamment les groupes de médecine familiale (GMF), les cliniques sans rendez-vous et les centres hospitaliers.

« Même si nous doublions le nombre de médecins au Québec, ça ne serait pas suffisant. Il faut poursuivre le travail de réorganisation entamé par Philippe Couillard et c'est ce que je compte faire au cours de mon mandat », a-t-il expliqué. D'ailleurs, les futures cliniques-réseaux seront implan-

tées sur chaque territoire de CLSC.

Donnant l'exemple de l'Hôtel-Dieu d'Alma, où il oeuvrait jusqu'à tout récemment à titre de directeur des services professionnels, Yves Bolduc mentionne que 30 patients sur 100 devraient être vus ailleurs qu'à l'urgence.

« Il existe des façons d'améliorer le système. Personnellement, j'ai toujours comparé la gestion d'une urgence à celle d'un restaurant, et la gestion d'un bloc opératoire, à celle d'une usine de montage. Les gens ont critiqué la méthode « Lean » que je souhaite mettre en place sur l'ensemble du réseau, mais il s'agit, selon moi, d'un simple réflexe

d'ignorance », dit-il.

À Val-d'Or, où il occupait également le poste de directeur général par intérim, il affirme avoir démontré l'efficacité de son vaste projet de réorganisation du travail.

« Nous avons éliminé entre 20 % et 30 % des activités, ce qui a permis de mettre un terme au dédoublement.

Résultat: en décembre dernier, nous comptions, en moyenne, chaque matin, 23 patients sur civière à l'urgence. Mon ambition était d'atteindre, ne serait-ce qu'une fois, le chiffre magique de zéro, et nous y sommes arrivés. Tout est une question de gestion et de performance », répète-t-il. □

Clinique d'orthèses du pied  
*Michel van Zyl*



- Orthèses plantaires
- Analyse de la marche
- Étude de la posture
- Bas support

00741983

Michel van Zyl  
Orthésiste du pied certifié  
375, Montcalm  
Chicoutimi G7J 2V2



Tél.: 696-0460

Proxim  
Michel Turbide  
945, rue Du Boulevard, Laterrière • Téléphone: 418 678-2233

**ARCTIC POWER**  
Ultra 2X  
1,47 L

Prix imbattable!  
Unbeatable Price!  
3<sup>99</sup> ch. + tax.

Sans PHOSPHATE Free

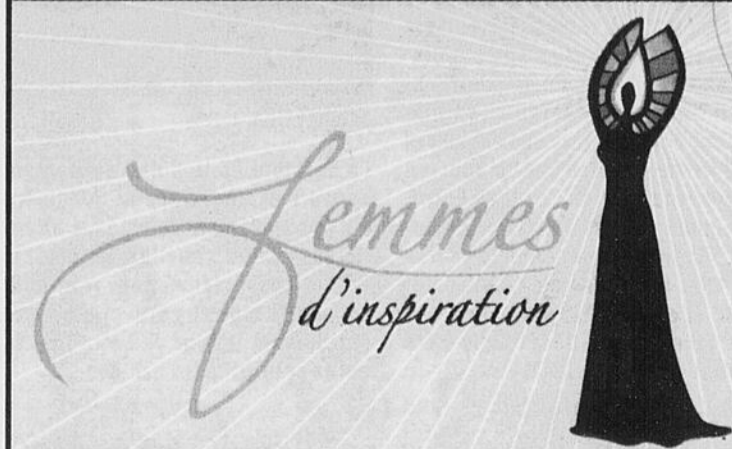
Du 9 août au 15 août 2008

00737600

## Félicitations à Carolle Dallaire

### Lauréate du prix Femmes d'inspiration dans la catégorie Entreprise de service

Carolle Dallaire est copropriétaire de l'entreprise Taxi 2151 à La Baie.



Le prix Femmes d'inspiration vise à révéler des modèles de femmes entrepreneures qui parviennent à atteindre un équilibre entre le travail et la vie personnelle. Huit lauréates sont dévoilées mensuellement, de mars à octobre, et un événement reconnaissance les honorera en novembre.

Parlez-nous d'elles, de ces femmes qui vous inspirent!  
Pour soumettre des candidatures:

Tél.: 418-668-5545 Sans frais: 1 866-601-5545

Tous les détails sur notre site Web  
[www.investissementfemmes.ca](http://www.investissementfemmes.ca)

### Les trucs inspirants de Carolle Dallaire pour un équilibre entre le travail et la vie personnelle

«L'entreprise est toujours en pleine croissance, alors je dois déléguer en créant de nouveaux postes afin d'être mieux structurée.»

«Quand je m'implique bénévolement, je fais des choix pour me consacrer entièrement et je le fais parce que j'aime vraiment ça.»

«Parfois, je travaille beaucoup, mais j'ai une excellente capacité à décrocher du travail quand je suis dans d'autres contextes.»

«Mes week-ends sont toujours consacrés à la famille, au camping, aux voyages, aux amis...»

«Mon conjoint est aussi mon associé, alors nous parlons le moins possible du travail quand nous sommes à la maison.»

«Je suis reconnaissante envers mes employés, car je crois à l'importance de belles relations entre employés et employeurs.»

«J'ai un petit secret: j'ai une femme de ménage!(rires) Sans blague, sans cette aide, je ne pourrais pas faire tout ce que je fais, c'est évident.»

Réseau Investissement Femmes

NOUS OFFRONS DU SOUTIEN TECHNIQUE ET FINANCIER AUX ENTREPRENEURES DE LA RÉGION.

Développement économique, innovation et Exportation Québec

FI ACTION

Collaborateurs spéciaux

Corporation des femmes d'affaires du Saguenay

LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES Saguenay-Lac-Saint-Jean

00744667



# La BLACK Liste

Roger Blackburn rblackburn@lequotidien.com

## Où es-tu, toi ma belle inconnue?

J'arrive d'une semaine à San Francisco où j'ai vu le plus ancien parc national américain, Yosemite, la vieille prison d'Alcatraz, la vallée des vins avec les villes de Sonoma et Napa. J'ai un million de choses à vous raconter, mais c'est avec une histoire d'amour que je vous accoste ce matin. Elle m'est arrivée par courriel. Vous savez, quand on croit qu'on a rencontré celle qui nous est destinée.

Il s'appelle François et il a croisé le regard de sa destinée. Il la cherche et me demande de l'aide. Je ne peux me défiler devant l'amour et je partage avec vous ce mystérieux message. J'espère pour eux que ça va fonctionner. Il me semble, ici, qu'on affaire à des monoparentaux.

«Bonjour M. Blackburn, J'aurais une demande un peu spéciale a vous faire. Je suis à la recherche de quelqu'un. Je n'ai jamais ressenti ce sentiment auparavant, c'est comme si quelqu'un, quelque part, me disait de persévérer pour la retrouver.

Voilà, je suis à la recherche d'une jolie demoiselle rencontrée le dimanche 27 juillet sur la plage du camping Kénogami. Elle était accompagnée de ses trois enfants ainsi que de ses parents. Elle portait un maillot de bain deux pièces de couleur bleu, elle a les cheveux bruns bouclés, portait un collier, une chaîne au poignet droit ainsi qu'une bague en or dans chaque

main. Âgée autour de la trentaine, elle mesure environ 5 pieds 6 pouces (NDLR 1,67m).

(Notre Cyrano a même rédigé un poème pour lui exprimer ses sentiments).

Récemment, j'ai vu sur la plage,  
Une fille tout à fait rayonnante.

J'ai pensé que c'était un mirage,

Mais non, elle était bien vivante.

Des sourires nous avons échangés,

Des regards se sont aussi croisés,

Pendant que notre marmaille, sous nos yeux

Construisait des châteaux merveilleux

Ce fut comme un éclair,  
Et tout de suite j'ai vu clair.

Mais la gêne m'a empêché  
De te demander tes

coordonnées

Alors, depuis ce temps,  
J'attends.

Je ne pense qu'à ça.

Je te cherche dans l'espoir

De te revoir

Je ne pense qu'à toi

Belle inconnue

Je te cherche... où es-tu?

François

Si la belle inconnue se reconnaît, contactez-moi par courriel et je vous donnerai les coordonnées du beau François.

J'aime ça des histoires comme celle-là. Ça nous fait frissonner.



### // FAMILLE CHANCEUSE

Un groupe de dix personnes venant principalement du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des sœurs et des belles-sœurs, ont remporté un lot de 100 000 \$ au tirage de la loterie 100 000 \$ à vie du début juillet. Le groupe, formé à l'initiative de Clémence Fournier (6e à partir de la gauche), joue souvent à la loterie ensemble. C'est toutefois Marie-Marthe Fournier (1re à gauche) qui a fait l'heureuse découverte du gain et qui a pris beaucoup de plaisir à réveiller ses sœurs et belles-sœurs en les appelant pour leur annoncer la nouvelle. Les gagnantes ont fait le trajet jusqu'à Québec pour venir chercher leur chèque. Le billet chanceux provient de l'Accommodation Étoile du nord de la rue Sainte-Marie Sud, à Chicoutimi.

(Courtoisie)



### // AU VOLANT

Ça y est, je suis «foutu», nous écrit Carl Brindle cameraman à TQS. Sa fille Thalia, qui n'a pas encore 2 ans, veut déjà lui emprunter sa voiture!!! dès qu'on met le pied dehors, la jeune Brindle demande à grimper dans son bolide pour pouvoir s'éclater au volant, comme en témoigne cette photo. Ça risque d'être beau quand elle aura 16 ans. Bonne chance aux parents.

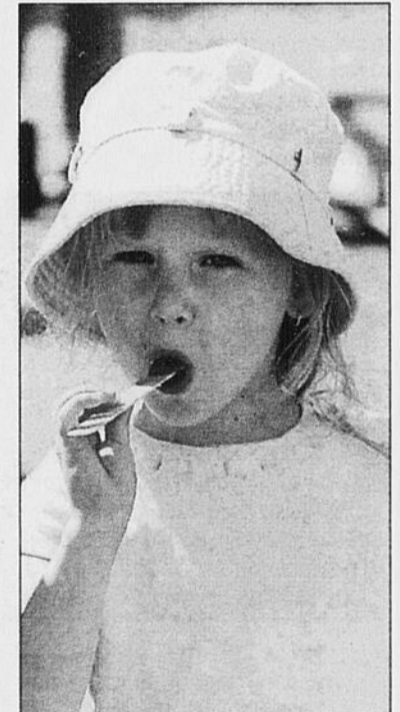
(Photo courtoisie)



### // NAGEUSE

Lors de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, dernièrement, les champions internationaux de la natation ont fait la manchette, mais les nageurs amateurs sur les distances de 1 km, 2 km et 5 km qui s'entraînent généralement en piscine ont défié les grosses vagues et l'eau froide. C'est le cas notamment de la petite fille de Carol Dallaire, enseignant à la retraite de Chicoutimi, Marilou, qui a gagné la course du 2 km chez les femmes toute catégorie. Il s'agissait de sa première expérience en eau libre et elle a été surprise de l'emporter.

(Photo courtoisie)



### // SAVEUR

La dernière édition de l'événement Saveurs et trouvailles de Jonquière n'a pas seulement comblé les attentes des visiteurs adultes, les enfants en ont aussi trouvé pour leur goût comme le montre cette photo prise par Sylvain Dufour de cette fillette qui se pourlèche les babines.

(Photo Sylvain Dufour)

### Condoléances

#### SYLVAIN DUFOUR EN DEUIL

Le photographe du Quotidien et Progrès-Dimanche, Sylvain Dufour, a eu la douleur de perdre son père, Léon-Pierre Dufour, aux petites heures de la nuit, hier. La direction du Progrès-du-Saguenay, les employés et l'équipe de photographes du bureau de Jeannot Lévesque se joignent aux proches de la famille pour lui offrir leurs plus sincères condoléances. Outre Sylvain, Léon-Pierre Dufour laisse dans le deuil trois autres enfants: Henriette (Pierre Théberge), Christian et Annie (Rémi Plourde). La famille fera connaître au cours des prochaines heures les détails des funérailles.

## TOIT et MOI... Le PROGRES dimanche

- Notre cahier habitation.
- Chaque dimanche, un sujet précis sur tout ce qui concerne l'habitation: cuisine, salle de bains, mobilier, décoration, etc.
- Visitez avec nous la maison du mois. Un cahier tout en couleurs à conserver, et qui contient une foule d'idées et de conseils.

À LIRE CHAQUE SEMAINE DANS

Le PROGRES dimanche



## Vol qualifié chez Sorrento Pizzeria

# Erreur sur la personne

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La défense est d'avis que les employés de la pizzeria Sorrento ont pu confondre le vrai voleur de leur restaurant avec l'accusé Frédéric Bouchard qui prétend n'avoir rien à voir avec ce crime.

D'ailleurs, la police a arrêté quelques minutes après la tentative de vol, à quelques rues du restaurant situé à l'intersection des rues Sainte-Anne et Jacques-Cartier, un autre Frédéric Bouchard, plus jeune, plus corpulent et plus grand que l'accusé.

Me Charles Cantin tente de soulever un doute raisonnable dans l'esprit de la juge Micheline Paradis de la Cour du Québec qui a vu, hier, au procès de

Bouchard «aîné», une serveuse et un employé désigner du doigt l'accusé Frédéric Bouchard, 35 ans, comme étant celui qui s'est présenté vers 00h55 au cours de la nuit du 16 juillet 2007, avec une fourchette à BBQ longue de 18 pouces pour réclamer en anglais le contenu du tiroir-caisse.

Lors de cet événement, les deux employés ont décrit le voleur aux policiers et identifié, quelques jours plus tard, la photographie du Frédéric Bouchard «aîné» parmi plusieurs autres. Ils l'ont aussi reconnu à l'enquête préliminaire qui l'a cité à procès.

## Serveuse

Une serveuse a mentionné hier qu'elle a vu, la nuit du vol, un homme mesurant 5 pieds et 11 pouces, les cheveux courts de couleur

châtain blond et âgé approximativement d'une trentaine d'années, qui a relevé son capuchon de chandail kangourou et mis des lunettes noires pour dissimuler ses yeux avant de franchir la porte d'entrée du restaurant.

L'homme a brandi sa fourchette à BBQ et a exigé la recette de la soirée. Elle a reculé de quelques pieds et s'est rapprochée de son compagnon de travail venu voir ce qui se passait.

Ce dernier a dit au voleur d'arrêter et de ne «pas se mettre dans la marde» parce que l'endroit est surveillé par des caméras et que, de toute façon, les employés n'ont pas les clés de la caisse.

L'employé a témoigné à son tour pour déclarer sensiblement la même chose que la serveuse.

Le voleur a hésité, lancé quel-

ques «fuck» et «shit», a tenté d'ouvrir le tiroir-caisse avec son arme et a quitté les lieux sans rien emporter. Les employés l'ont vu traverser la rue Sainte-Anne et disparaître derrière le dépanneur situé à proximité.

## Policiers

Sur la foi des renseignements transmis à la police dans les minutes qui suivirent, un sergent de service s'est posté face au domicile de Frédéric Bouchard (35 ans) parce qu'il avait obtenu l'information qu'il avait récemment fait plusieurs vols semblables en utilisant l'anglais pour brouiller les pistes. Il a aperçu Frédéric Bouchard «le jeune», âgé de 25 ans, les cheveux rasés avec des lunettes Okley rouges sur la tête. Croyant tenir son

homonyme aîné, il a procédé à son arrestation. Peu de temps après, avec le signalement plus précis des témoignages, la différence des lunettes, des vêtements, de l'âge et de la corpulence des individus l'ont convaincu de son erreur d'identification. Bouchard «l'aîné» a été arrêté quelques jours plus tard, après identification photo.

## Suite du procès

Le procès a été ajourné au 1er octobre pour permettre à la défense d'amener des témoins ou l'accusé à la barre, le cas échéant, et les soumettre à l'épreuve du contre-interrogatoire de la représentante du ministère public, Me Sonia Rouleau.

Entre-temps, le Frédéric Bouchard «l'aîné» demeure en liberté sur engagement. □

## Explosion à Toronto

# Un corps retrouvé sur le site

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Un corps trouvé sur le site d'une gigantesque explosion de gaz propane, survenue dimanche, à Toronto, a été rapatrié par le bureau du coroner, mardi.

La police n'a pas dévoilé l'identité de la personne retrouvée morte sur le site. Un employé de la société Sunrise Propane Industrial Gases manque toujours à l'appel.

Le maire de Toronto, David Miller, a affirmé que la Ville révisait les règlements de zonage qui permettent à un établissement comme celui de Sunrise de fonctionner dans un quartier résidentiel.

La Ontario Safety League, réunissant des gens d'affaires et des leaders de la communauté, a soutenu que cette explosion de gaz propane mettait en lumière le besoin pressant d'une réglementation globale sur ce genre d'installations, incluant des inspections régulières dont les résultats devraient être rendus publics.

Le maire a affirmé que la Ville travaillait étroitement avec la province pour éviter d'autres incidents du genre.

L'explosion de dimanche a secoué les immeubles environnants, projetant des boules de feu et déclenchant d'importants incendies. Des tests de qualité de l'air effectués au cours de la journée ont démontré que les émanations n'étaient pas toxiques. La plupart des résidents évacués ont été autorisés à retourner chez eux dimanche soir. □

Une rentrée qui Bouge!

Magasinez à Place du Royaume et obtenez gratuitement cette superbe bouteille... pour le sport ou la boîte à lunch!

Du 13 au 24 août, cumulez vos preuves d'achats pour un montant de 100 \$ et présentez-vous au kiosque d'information.

Place du Royaume

Un cadeau par client. Quantité limitée.

Fleurdelisé à Pékin

# Des «chicanes de guenilles»

## PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Les Jeux olympiques de Pékin ne devraient pas être le théâtre de «chicanes de guenilles» provoquées par le PQ autour du drapeau du Québec, clame la ministre du Sport, Michelle Courchesne.

La ministre s'est livrée à une charge à fond de train, mardi, contre la chef du Parti québécois (PQ), Pauline Marois, qu'elle accuse de vouloir politiser les Jeux olympiques, en créant de toutes pièces une controverse autour de l'interdiction d'y brandir le fleurdelisé.

En conférence de presse sur un autre sujet, la ministre Courchesne a même associé la récente sortie de la chef péquiste à une déclaration

fort controversée de l'ancien premier ministre péquiste Bernard Landry, en 2001, qui avait semblé comparer l'unifié canadien à un bout de «chiffon rouge».

«Je suis très déçue du Parti québécois qui, au lieu de prodiguer ses encouragements (aux athlètes du Québec), fait encore une chicane de guenilles, une chicane de drapeaux», a-t-elle lancé.

«Rappelez-vous quand monsieur Landry nous avait parlé de sa guenille rouge», a-t-elle ajouté, avant de corriger le tir pour dire, qu'il s'agissait de «chiffon, je m'excuse».

La riposte n'a pas été longue à venir, de la part de la chef péquiste, qui s'est montrée «indignée» de voir la ministre

qualifier de «guenille» le drapeau du Québec.

«Je suis très déçue du Parti québécois qui, au lieu de prodiguer ses encouragements (aux athlètes du Québec), fait encore une chicane de guenilles, une chicane de drapeaux.»

- Michelle Courchesne

Dans un communiqué, M<sup>me</sup> Marois a exhorté le premier ministre Jean Charest à deman-

der à sa ministre de présenter ses excuses.

## Lapsus

De son côté, - fait totalement inusité de la part d'un membre du gouvernement - la ministre Courchesne, furieuse, s'est présentée au bureau de La Presse Canadienne, après avoir lu une première dépêche de l'agence sur le sujet.

Pendant de longues minutes et sur un ton sans réplique, la ministre, pointant un doigt accusateur, a soutenu avoir commis un «lapsus».

Dans ce contexte, les journalistes présents auraient dû, selon elle, passer ses commentaires sous silence.

D'autant plus, a-t-elle insisté,

qu'elle voue un respect sans bornes au drapeau du Québec.

La semaine dernière, en entrevue à La Presse Canadienne, la chef du PQ disait juger inacceptable la décision des organisateurs des jeux de ne tolérer que les drapeaux des 205 pays membres du mouvement olympique.

Elle reprochait au premier ministre Jean Charest de ne pas avoir protesté auprès des autorités.

En donnant l'exemple du récent spectacle de Paul McCartney, dont la présence à Québec avait été critiquée dans les rangs souverainistes, M<sup>me</sup> Courchesne a estimé que les péquistes avaient le don de toujours politiser les événements qui doivent être une source de réjouissances.

«Pourquoi avoir toujours cette petite amertume qui gâche la fête», selon la ministre, qui se prépare à partir pour Pékin encourager les 68 athlètes de la délégation québécoise, et «même s'ils ne gagnent pas» de médailles.

Elle a d'ailleurs exhorté les athlètes québécois présents à Pékin à ne pas se laisser dérangé par des querelles politiques.

M<sup>me</sup> Courchesne s'est dite persuadée que, contrairement à la chef péquiste, la population va encourager en pensée les athlètes du Québec.

«Tous ceux au Québec qui écoutent la télé envoient de la force et de l'énergie à ces athlètes-là, pour qu'ils se rendent au bout de leurs rêves», a-t-elle dit. □

F. FARHAT  
LUNETTERIE



Vous n'en  
croirez  
pas vos yeux!

farhat.com

GRANDE PROMOTION DE LA RENTRÉE

Montures pour  
SEULEMENT  
19,95\$\*

1448, boul. Talbot, bur. 200, CHICOUTIMI  
418-693-6260

Examen de la vue sur place par un optométriste.  
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

\* Détails complets de l'offre dans les succursales participantes.  
Ne peut être jumelée à aucune autre offre.  
Jusqu'à épuisement des stocks.

Climatiseur / mural  
12 000 BTU 1499\$  
Installation incluse

Financement  
disponible



### Confort optimal et qualité de vie

- Conditionnement et climatisation de l'air en été
- Fonction intégrée de déshumidification
- Système de filtration ultraperformant
- Élimine poussière, pollen, particules aéroportées, odeur de cuisson; antibactérien, antigermes, etc.



J. Sirois 543-3308  
Electrique inc. 2203, Roussel  
Chicoutimi-Nord 00739361

FIÈREMENT PRÉSENTÉ PAR



Début des spectacles à 19 h 30  
Admission: 12,50 \$

### LES DEMI-FINALES

ORDRE DE PASSAGE

### LE MERCREDI 13 AOÛT 2008

#### INTERPRÈTES 7 À 12 ANS

Alexandra Casavant  
(St-Gabriel-de-Brandon)  
Émilie Godin (Larouche)  
Émy H. Fournier (Chicoutimi)  
Karine Desjardins (Rivière-Verte, N.B.)

#### INTERPRÈTES 13 À 17 ANS

Maxime Villeneuve (Chicoutimi)  
Éloïse Boutin Masse  
(St-Bruno-de-Montarville)  
Stéphanie Rhainds (Chicoutimi)  
Catherine Bessette (Mercier)

#### AUTEURS-COMPOSITEURS-

INTERPRÈTES  
Catherine Planet (Montréal)  
Marc Pouliot (Québec)  
Geneviève Morissette (Montréal)  
Monsieur Fortier (Montréal)

#### INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS

Joanie Gagnon (St-Ambroise)  
Jean-Sébastien Turgeon (Jonquière)  
Martin Thériège (Montréal, originaire  
de Matane)  
Geneviève Grenier (Montréal)

17<sup>e</sup>  
édition



Du 11 au 16 août 2008 à  
l'amphithéâtre Marcel Claveau  
188, Gaudreault, St-Ambroise - (418) 672-1144



### Souper-bénéfice avec Marie-Chantal Toupin

Vendredi 15 août 2008  
Souper: Fondue à volonté  
1<sup>re</sup> partie: Lauréats 2007 Olivier Laroche,  
Richard-Nicolas Villeneuve et Joël Boudreault  
2<sup>e</sup> partie: Spectacle de la marraine  
Mme Marie-Chantal Toupin  
75\$/pers./taxes incluses



Président  
d'honneur:  
M. Pierre  
Gagnon  
Président de Frigo Temp

L'Ami Junior 20

545, boul. du Royaume  
CHICOUTIMI

mazda  
545-6555

www.lamijunior.com

www.chansonenfete.qc.ca

Pour information/réservation: 672-1144

# maxi

# maxi & cie



## Encore et toujours le panier le moins cher en alimentation

Semaine après semaine,  
nous vous offrons des centaines  
de rabais qui durent toute la saison, et  
les plus bas prix réguliers du marché,  
sur les produits les plus populaires.  
En voici quelques exemples.

Nestlé crème glacée  
1.69-1.89L ou  
collations glacées,  
pqt de 4-6,  
produits surgelés,  
variétés sélectionnées

397 ~~ÉTAIT 399~~

tout plein de  
noix de  
Coca-Cola

2 Litres

PEPSI  
ACCES PEPSI CA

Coke ou Pepsi,  
variétés sélectionnées,  
format 2L,

99¢ ~~ÉTAIT 1.19~~

# Attention! Baisse de PRIX!

Tropicana,  
jus d'orange  
2.63 L

New Cap  
Nouveau bouchon

499 ~~ÉTAIT 599~~

ORIGINAL  
NO PULP  
SANS PULPE

Tropicana  
PURE PREMIUM

100% PURE & NATURAL  
ORANGE JUICE • JUS D'ORANGE  
PUR ET NATUREL À 100%

Lactantia  
Beurre sale  
Entièrement naturel  
Beurre fraîchement baratté 454g

Beurre Lactancia,  
variétés sélectionnées  
454 g

247

Budweiser,  
Molson Dry  
Coors Light  
24 btlés x 341ml

2283

SLEEMAN  
LIGHT  
Bud Light  
Sleeman light  
24 btlés x 341ml

2084

Bleue  
Labatt Bleue  
24 btlés x 341ml

2201

Caleta rouge Argentine  
Caleta rouge Espagne  
750ml  
Marquis de Méricourt  
rouge et blanc  
1 litre

799

Christophe Dalbray rouge  
Christophe Dalbray blanc  
4 litres

2999

Wallaroo rouge  
Wallaroo blanc  
1 litre

999

Les truffes rouge  
Les truffes blanc  
750ml

899

Prix minimum permis par la loi !  
incluant rabais

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 14 AOÛT AU MERCREDI 20 AOÛT 2008.

Facturation des messages textos

# Manque de volonté des conservateurs

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le critique du Bloc québécois en matière d'Industrie et député de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, est convaincu que le gouvernement conservateur a baissé les bras et laissera les compagnies Telus et Bell Mobilité imposer des frais non prévus de 15 cents pour chaque courriel reçu par les propriétaires de cellulaires, même si ces frais sont imprévus au contrat de service des consommateurs.

« Le ministre de l'Industrie, Jim Prentice, avait dit qu'il ne les

laisserait pas faire cela et qu'il imposerait une loi au besoin, mais on peut voir aujourd'hui

« On voit que c'est leur philosophie du laisser-faire de la libre entreprise. »

- Robert Bouchard

qu'il préfère être du bord de Telus et de Bell plutôt que de celui des consommateurs. Les tarifs sont entrés en vigueur et tout ce qu'il dit au consommateur, c'est de prendre le temps de joindre une personne de ces

compagnies de téléphone pour leur demander d'enlever chaque pourriel de 15 cents », s'est plaint de député Bouchard.

« Pensez-vous que les gens vont prendre tout le temps qu'il faut pour joindre les compagnies de cellulaires et faire effacer uniquement les pourriels? », demande Robert Bouchard, qui croit peu aux chances de succès du consommateur qui se retrouve seul face à des géants des télécommunications pour négocier la gratuité des frais des courriels reçus ou rompre les contrats de service comme le suggère le gouvernement.

« On voit que c'est leur philosophie du laisser-faire de la libre entreprise », conclut le député. □



Selon le député Robert Bouchard, les conservateurs ne feront rien contre les nouveaux frais qui seront imposés par Telus et Bell Mobilité.

(Archives)

**Respirez l'été**  
aux Galeries de La Baie

STUDIO mode

SÉLECT MODE EN VIGUEUR

JEANS Hommes/Femmes à 39<sup>99</sup>\$

Hâtez-vous d'en profiter!

Les Galeries de La Baie ...quand on aime la variété

2100, rue Bagot, La Baie 544-4595

00736759

Projet de loi C-27

## Près de désigner un sénateur libéral

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après avoir réussi à faire passer à la Chambre des communes son projet de loi C-27 pour instaurer un crédit d'impôt fédéral de 8000 \$ en faveur des jeunes diplômés qui s'établissent dans 11 régions périphériques du Canada, dont le Saguenay-Lac-Saint-Jean, le député bloquiste de Chicoutimi-Le Fjord Robert Bouchard fait alliance avec le Parti libéral du Canada pour trouver un sénateur qui complètera le travail au Sénat.

Le député Bouchard rencontre aujourd'hui son homolo-

gue libéral d'Honoré-Mercier, Pablo Rodriguez, qui a fait alliance avec le Bloc et le NPD à la Chambre des communes lors des trois votes du projet de loi et convaincu ses collègues du bien-fondé d'une mesure pour les jeunes et les régions durement touchées par la dévitalisation économique.

Le député libéral s'était engagé à consulter son parti sur le choix d'un sénateur parmi la délégation libérale majoritaire au Sénat pour parrainer le projet de loi aux deux étapes subséquentes avant sa mise en application.

« Les libéraux sont majoritaires au Sénat et ils ont la possibilité de faire passer le projet

de loi malgré l'opposition des conservateurs. Les députés libéraux ont tous voté pour le projet de loi C-207 aux Communes et ils voudront qu'il s'applique », a expliqué Robert Bouchard au journaliste du Quotidien, à la veille de la rencontre.

Il espère que les deux étapes du Sénat seront franchies au cours de la prochaine session du Parlement qui débute à la troisième semaine de septembre, ce qui pourrait signifier que les mesures s'appliqueraient dès janvier 2009.

Autre particularité qui favorise l'entrée en vigueur du projet de loi, selon le député: les conservateurs ne se sont pas prévalus d'une formalité qui exige une proclamation de la Gouverneure générale avant rendre la loi applicable.

La seule possibilité qui restera aux conservateurs pour empêcher l'application de ces mesures sera le déclenchement précipité d'élections générales avant que le Sénat ait le temps de l'étudier.

### Jeunes diplômés

Une évaluation des avantages fiscaux consentis aux jeunes diplômés qui s'établissent dans 11 régions périphériques du Canada estime qu'il en coûterait 90 millions \$ pour la première année au Trésor fédéral et 200 millions \$ annuellement lorsque l'incitatif fiscal aura atteint son rythme de croisière.

Six régions du Québec sont visées: le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord, une partie de la Mauricie, l'Abitibi-Témiscamingue, le Bas-Saint-Laurent ainsi que la Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine. Le nord du Nouveau-Brunswick, le Cap-Breton en Nouvelle-Écosse, le Labrador de Terre-Neuve ainsi que le Nord de l'Ontario et celui de la Colombie-Britannique en profiteront aussi. □

Aéro PLUS La Baie

**COURS DE PILOTAGE**

ÉCOLE APPROUVÉE PAR TRANSPORTS CANADA

- Tour d'avion à partir de 30 \$
- Permis de pilote d'ultralégers et de loisirs
- Licence de pilote privé
- Annotation VOL VFR OTT, VOL DE NUIT et HYDRAVION
- Licence de pilote commercial
- Qualification d'instructeur
- Location d'avion
- Cours théoriques

VENEZ NOUS VOIR OU PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI

Soirée d'information le mardi 23 septembre à 19 h

Prix de présence

DÉBUT DES COURS: le lundi 29 septembre 2008

Tél.: (418) 677-1717 (La Baie)

Sans frais: 1-877-677-1717

00742994

## Avis à la population



Nous avons le plaisir de vous annoncer l'arrivée de la Docteure **Janie Lavoie**, médecin spécialiste en Oto-rhino-laryngologie, dans notre région.

Docteur Lavoie se joint à l'équipe actuellement en place à la Clinique St-Georges, pour continuer cette tradition d'excellence qui est en place depuis plus de 50 ans.

Les coordonnées, pour les rendez-vous, sont les suivantes:

**CLINIQUE ST-GEORGES**  
**OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE ET**  
**CHIRURGIE CERVICO-FACIALE**

1000, Chabanel, Chicoutimi G7H 2R3  
418-549-0292

00744415

**ÇA POUSSE chez NOUS** ALIMENTAIRE QUÉBEC

Gros Cantaloup, grosseur 9, produit frais du Québec, Canada no 1

**99¢** ch.

Maïs sucré bicolore, produit frais du Québec, Canada no 1

10/1,99 \$

**10/199** ch.

Grosse laitue iceberg grosseur 24, produit frais du Québec, Canada no 1

**79¢** ch.

Pommes de terre nouvelles blanches, produit frais du Québec, Canada no 1, sac de 10 lbs

**249** ch.

Bière Au choix/ Heineken, Corona, 12 x 330 ml (bout. cons.)

**14.99** au choix

**C'EST PAS CHER PRIX À LA BAISSE**

Bière Au choix/ Stella Artois, Stella Artois Légère, Saveur de Belgique 12 x 330 ml (bout. cons.)

12 eggs large size / 12 oeufs calibre: gros

oeufs de calibre gros de catégorie A 12 un.

**179** ch.

Vin Caleta Argentine Caleta Espagne Rouge, 750 ml Marquis de Méricourt Rouge ou blanc, 1 L

**7.99** ch.

Prix minimum permis par la loi!

Vin Christophe Dalbray Rouge ou blanc 4L

**29.99** ch.

Vin Wallaroo Trail Rouge ou blanc 1 L

**9.99** ch.

Vin Relais des Oliviers Rouge ou blanc 750 ml

**11.99** ch.

Prix minimum permis par la loi!

**Loblaws**

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 14 AOÛT AU MERCREDI 20 AOÛT 2008.

00744765



Commerçants de Montréal-Nord

# L'intimidation règne

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Les commerçants de Montréal-Nord qui ont été victimes de pillage et de saccage dimanche soir avaient déjà eu à subir l'intimidation de membres de gangs de rue.

La mise en accusation ces derniers jours de trois frères qui sont, selon la police, membres des Bloods, démontre bien cette tension qui règne depuis longtemps.

En plus d'un vol avec séquestration dans un café italien qui s'inscrirait dans la guerre naissante entre mafia et Bloods, les frères Grégoire et Miguel Paul

ont été accusés la semaine dernière d'avoir terrorisé un commerçant du quartier.

En mai dernier, Miguel Paul aurait commis un vol chez Danny's Wear. «On est des Bloods, n'oublie pas de payer ta taxe», aurait lancé le jeune de 20 ans à l'employé du commerce avant de fuir, tel que l'a résumé la juge Hélène Morin la semaine dernière dans son jugement refusant la libération aux deux frères Paul.

«Il y a une très forte pression sur les commerçants du secteur, qui doivent payer une taxe aux gangs», a expliqué une source bien au fait du milieu des gangs de rue et qui ajoute que cette

taxe peut avoisiner les 1000 \$.

L'employé du Danny's Wear avait si peur qu'il a refusé de dénoncer Miguel Paul, jusqu'à ce qu'il apprenne que lui et Grégoire étaient derrière les barreaux pour le vol du café italien.

Et encore, cela n'aurait pas empêché les frères Paul de le terroriser. De la prison, Grégoire, 28 ans, aurait menacé l'employé du Danny's Wear. Pour réussir, il aurait téléphoné à un autre de ses frères, Jocelyn, 21 ans, qui l'aurait mis en contact téléphonique avec la victime.

Accusé d'entrave à la justice, Jocelyn a été libéré sous conditions lundi. □

Zones sensibles de Montréal

# La police réclame plus d'effectifs

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - La Fraternité des policiers et policières de Montréal demande aux autorités d'accroître dès que possible la présence policière sur le terrain, particulièrement dans des secteurs comme Montréal-Nord où sévissent les gangs de rue.

«Ce n'est pas normal que deux agents aient eu à intervenir seuls pour interpellier un suspect, dans un parc samedi soir, a déclaré le président de la Fraternité, Yves Francoeur. Ce n'est pas une question de harcèlement, mais il faut que les policiers soient assez nombreux pour marquer une certaine présence dans les parcs et dans les lieux publics.»

Le syndicat demande maintenant au Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) de revoir la présence des policiers

dans les quartiers sensibles. Selon lui, la situation a empiré

depuis que le SPVM se charge de la sécurité dans le métro. □



<b>Membre honoraire</b> Jasmine Côté et Rémi Gagné	343, rue Olier	District 11
<b>Prix Excellence</b> Fleurette Riverin et André Pedneault	123, boul. Panoramique	District 12 95,6 %
<b>Mentions Excellence</b> Hélène Rouleau et Mario Lagacé Lisette et Germain Plante Laurette Blackburn	732, des Crécerelles 539, des Pluviers 120, du Rocher	District 14 District 14 District 11
<b>Grand Prix Ville</b> Jacqueline Lemieux et Denis Gagnon	1678, des Éboulements	District 13

<b>Prix par district</b> <b>District 10</b> Eric Gauthier Claudie Emond et Sylvain Simard Lise Robitaille et Gilles Lemelin Maryline Tremblay et Carl Bolduc	206, Delisle 179, Terrasse du Fjord 221, Boulogne 127, Flamand	Apparence générale Aménagement Façade Plates-bandes
---	---	--

<b>District 11</b> Raymonde Gagnon et Jean-Claude Pilote Linda Isabelle et Ghislain Pomerleau Thérèse Rivard Guy Laverdière Suzanne Tremblay Steeve Langevin Esther Jones	106, Ste-Hélène 112, Catherina 71, Paquet 17, du Rosaire 198, Lajeunesse 19, Lorne Est 428, Hôtel-Dieu	Apparence générale Aménagement Façade Arrière-cour Plates-bandes Contenants Balcon
--	--	--

<b>District 12</b> Yves Chantal et Éric Brassard Odette Pineault et Daniel Caron	908, du Barrage 726, Cloutier	Apparence générale Façade
--	----------------------------------	------------------------------

<b>District 13</b> Jacqueline Lemieux et Denis Gagnon Maude Guérette et Daniel Caron Louise Myre et Jean-Pierre Giguère Estelle Tremblay et Serge Lemelin Pascale Roy Nathalie Fournier et Mario Rochon	1478, des Éboulements 1610, des Gouverneurs 1159, rue Roy 1618, des Gouverneurs 165, Rimbaut 263, Ballantyne	Apparence générale Aménagement Aménagement Façade Arrière-cour Contenants
---	---	--

<b>District 14</b> Danielle Lapointe et Michel Boulianne France Lavoie et Daniel Tremblay Isabelle Bujold et Martin Côté Micheline Fortin et Marcel Lapointe Bernadette et Marcel Grenon Ghislaine Bouchard Johanne Gagné et Ghislain Lévesque	724, des Crécerelles 440, des Bécasses 348, du Foyer 686, des Crécerelles 499, des Pinsons 909, Pierre-Bédard 1636, des Engoulevants	Apparence générale Aménagement Façade Arrière-cour Plates-bandes Contenants Plans d'eau
---	--	---

<b>District 15</b> Rolande Robin Pauline Larouche et Bruno Beaulieu Caroline Riverin et Stéphane Marceau Paquerette Morin et Michel Bouchard Pauline et André Grenon Lise St-Pierre	2466, rang St-Joseph 1423, d'Auvergne 91, Perron 53, de la Rochelle 366, de la Normandie 1111, boul. Saguenay Est	Apparence générale Aménagement Façade Arrière-cour Plates-bandes Balcon
---	--	--

<b>Quartier 16</b> Luc Tremblay Line Latulippe et Julien Pinet	6881, Portage Nord 218, rue Côté	Apparence générale Aménagement
--	-------------------------------------	-----------------------------------

<b>Coup de cœur du juge</b> Sud Café	317, Racine Est	District 11
---	-----------------	-------------

<b>Prix commerces</b> Encadrements Nolin Caisse d'économie Desjardins des employés du Réseau de la santé Garage Rocoto Marché Centre-ville Épicerie Madame Antoine Gagnon Association des entreprises du Parc Industriel du Haut Saguenay	1915, boul. Talbot, suite 1 350, Racine Est 1540, boul. du Royaume Ouest 31, Jacques-Cartier Ouest 405, Jacques-Cartier Est	District 14 District 11 District 15 District 11 District 11
---	---	---

Gravel et Fils Briquetier Paysager Saguenay Garage Place d'Armes Bo-Chien Château Dubuc Confort Inn Place de la Gare	1260, rue Bersimis 825, rue Bégin 1234, boul. St-Paul 138, rue Dubé 914, rue Nio 306, Lafontaine 1595, boul. Talbot 412, boul. Saguenay Est	District 12 District 13 District 12 District 13 District 12 District 11 District 14 District 11
--	--	--

Commerces

**1<sup>er</sup> prix:**  
**Auberge Au Parasol**  
1287, boul. Saguenay Est  
District 15

**2<sup>e</sup> prix:**  
**Hôtel du Fjord**  
241, rue Morin  
District 11

**3<sup>e</sup> prix:**  
**Marché Métro A. Larouche**  
922, boul. Saguenay Est  
District 15

**4<sup>e</sup> prix:**  
**Sud Café**  
317, Racine Est  
District 11

0074418

## Nomination

DÉCORATION BRASSARD est fière de compter dans son équipe depuis quelques mois

**JULIE BROUSSEAU**  
DÉCORATRICE D'INTÉRIEUR

Comptant plus de 12 ans d'expérience, Madame Brousseau, très reconnue dans son domaine, se fera un plaisir de servir tant ses anciens que les nouveaux clients!

Consultez vite les «DÉCOREXPERTS» du Saguenay...

**Décoration Brassard** et **Benjamin Moore**

1969, Davis, Jonquière • Tél.: (418) 548-7878

## Cet été, vivez le parc national de la Pointe-Taillon

Bien plus qu'une plage, le parc national de la Pointe-Taillon c'est 92 km<sup>2</sup> de nature protégée, 45 km de pistes cyclables et des kilomètres de rives sablonneuses.

Vélo, kayak de mer, camping, baignade, observation et découverte de la nature sont au menu des activités qui rendront un séjour inoubliable dans votre parc.

**Cet été, vivez...**  
418 347-5371 • 1 800 665-6527  
ParcsQuebec.com

**En vedette**  
Le prêt-à-camper en tente Huttopia

David Emerson

# Les conservateurs doutent d'un retour

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Le gouvernement du premier ministre fédéral Stephen Harper minimise la valeur des spéculations voulant que le ministre des Affaires étrangères, David Emerson, ait l'intention de prendre part à la prochaine campagne électorale.

Un responsable, sous le couvert de l'anonymat, a indiqué que M. Emerson s'était engagé à ne servir les conservateurs que pendant un mandat, après avoir déserté les libéraux, et que « rien n'a changé ».

Un haut responsable a affirmé mardi ne pas s'attendre à ce que le député de Vancouver cherche à se faire réélire.

Ce responsable, qui s'est exprimé sous le couvert de l'anonymat, a indiqué que M. Emerson s'était engagé à ne servir les conservateurs que pendant un mandat, après avoir déserté les libéraux, et que « rien n'a changé ».

Rappel

M. Emerson a changé de camp à quelques jours de la tenue du scrutin fédéral de 2006, et il s'est sans tarder retrouvé au sein du cabinet de M. Harper, à titre de ministre du Commerce international. Il est depuis devenu l'un des ministres les plus précieux du chef conservateur, et il a été promu en juin au prestigieux poste de titulaire des Affaires étrangères.

Cependant, M. Emerson n'a pas le même statut de vedette dans sa circonscription de Vancouver-Kingsway, où sa défection a provoqué une réaction de colère parmi les électeurs qui l'avaient déjà élu deux fois sous la bannière libérale. □



L'équipe de Stephen Harper ne croit pas que l'ancien ministre David Emerson (photo) tente de se faire réélire aux prochaines élections.

(Photo La Presse)

Affaire Mulrone-Schreiber

## Report des audiences publiques à 2009

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - L'enquête tant attendue sur l'affaire Mulrone-Schreiber ne tiendra vraisemblablement pas d'audiences

publiques avant 2009, ce qui risque de reporter toutes révélations compromettantes bien après la tenue des prochaines élections générales.

Un avocat de Winnipeg,

agissant à titre de conseiller principal dans l'enquête sur les transactions financières entre l'ancien premier ministre conservateur Brian Mulrone et l'homme d'affaires Karlheinz Schreiber, a soutenu mardi que son équipe avait un travail colossal de compilation et d'analyse d'éléments de preuve à compléter avant que des témoins puissent être appelés à la barre.

Me Richard Wolson a dit qu'il faudrait normalement attendre le mois de février avant de pouvoir tenir des audiences publiques.

La nouvelle a suscité l'ire des partis d'opposition.

Le député néo-démocrate Pat Martin a affirmé qu'il s'attendait à ce que tout soit en place cet automne. Il s'est dit choqué et déçu par ce nouveau délai des procédures.

Le député libéral Robert Thibault a dit croire que le blâme revenait au gouvernement conservateur pour avoir attendu trop longtemps avant de déclencher une enquête dans l'affaire Mulrone-Schreiber.

Le juge Jeffrey Oliphant, de la Cour du banc de la reine du Manitoba, a été désigné en juin par le premier ministre du Canada, Stephen Harper, pour présider l'enquête publique.

Lors d'audiences en comité parlementaire, M. Mulrone a affirmé avoir accepté 225 000 \$ en argent comptant de M. Schreiber pour faire la promotion de véhicules militaires auprès de chefs d'État de pays étrangers. À l'opposé, M. Schreiber a répété avoir versé 300 000 \$ à M. Mulrone pour qu'il tente de convaincre Ottawa de donner un appui financier à la construction d'une usine de véhicules blindés légers au Canada. □

**CONGRÈS MONDIAL ACADIEN 2009**  
Péninsule acadienne

*L'Acadie rassemble...*

**Célébrations de l'Acadie et du Nouveau-Brunswick au 400<sup>e</sup> de Québec**  
Au cœur de la ville, des manifestations artistiques et culturelles hautes en couleurs.

*Joignez-vous à nous!*

**Vendredi 15 août 2008**

**10 h à 16 h : LA JOURNÉE NOUVEAU-BRUNSWICK**  
Francodôme - Parc de l'Esplanade

**18 h : GRAND TINTAMARRE - Défilé**  
Du parc de l'Esplanade à l'Espace 400<sup>e</sup>  
Venez célébrer la Fête nationale de l'Acadie et rendre hommage à cette ville qui a 400 ans. Grosses têtes, personnages géants, costumes colorés. Sortez vos chaudrons, vos casseroles et tout ce qui vous permettra de faire du bruit!

**19 h : Animation dans l'Espace 400<sup>e</sup>**

**21 h - 22 h 30 : GRAND SPECTACLE**  
« La belle rencontre Acadie Québec... tant d'histoires à raconter » Agora de Québec

Avec Ode à l'Acadie, Suroît, Radio Radio, Jean-François Breau, Annie Blanchard, Danny Boudreau, Roland Gauvin, Laurence Jalbert, Pascal Lejeune, Monique Poirier et Michel Rivard.  
Spectacle diffusé à Radio-Canada et ARTV  
Billets gratuits disponibles au Parc de l'Esplanade (Francodôme).

**16 et 17 août**  
Journées d'activités de la Coalition des organisations acadiennes du Québec

Info : [www.cma2009.ca](http://www.cma2009.ca) / [www.snacadie.org](http://www.snacadie.org)

**BOUTIQUE**  
*Marie Josée*  
Spécialité vêtements pour dames, lingerie  
Taille de 2 à 18 ans

**NOUVEAUTÉS 2008-2009**

Vêtements  
Sandwich  
Tricotto

2851, Place Davis JONQUIÈRE  
**548-9401**

**BOUCHERIE CLAUDE FORTIER**  
POISSONNERIE

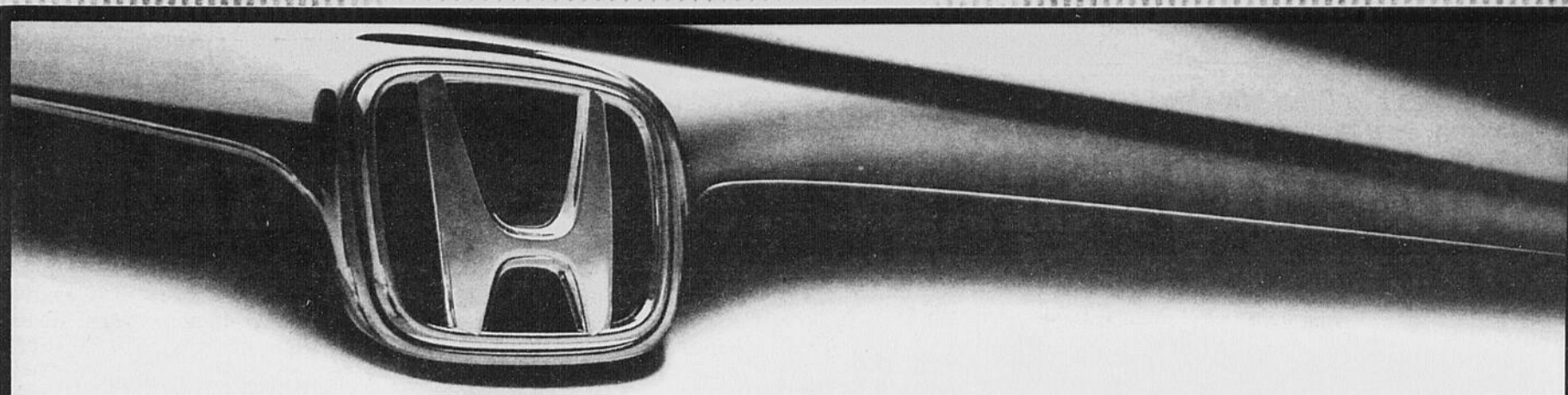
**Très grosses pattes de crabe des neiges**

**115\$**

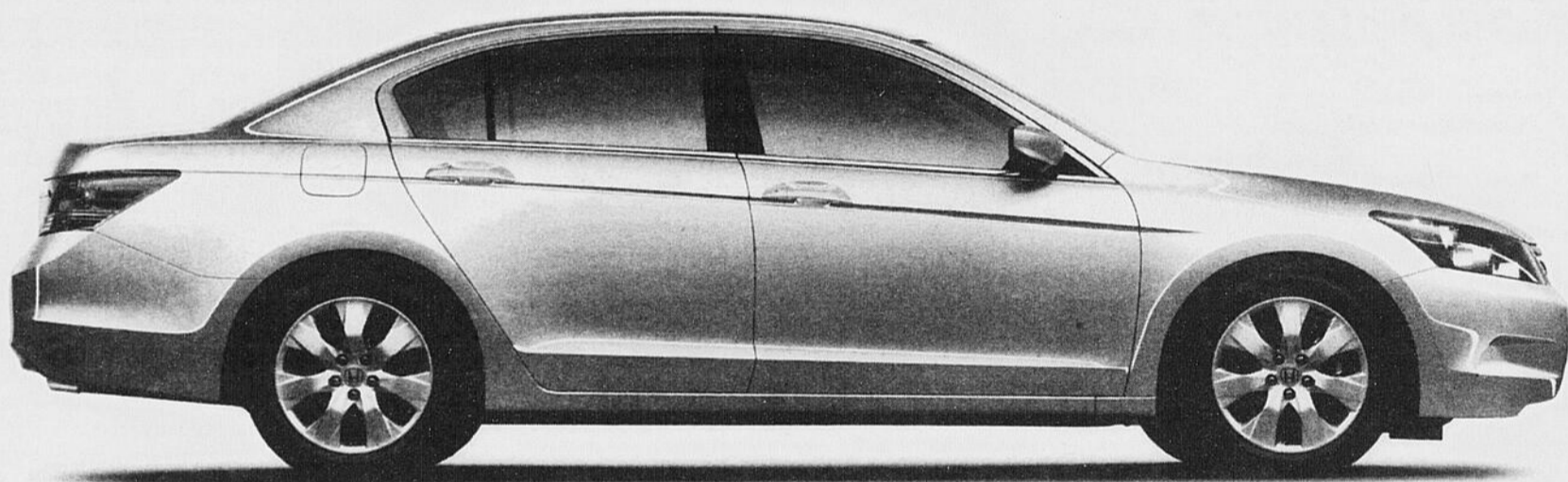
la boîte de 10 livres  
Grosneur 4 L, surgelées

*Située au cœur de l'action depuis plus de 26 ans!*

**390, rue des Saguenéens, Chicoutimi • Tél.: 543-3916**



Mettez du liquide  
dans vos poches.



Berline Accord EX-L 2008  
illustrée

### Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de

**348 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
comptant

**0 \$**  
transport et préparation

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Financement à partir de

**2,9 %**  
en location

Sur certains modèles

Obtenez le plein pour l'année.\*\*



00744719

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

[honda.ca](http://honda.ca)



\* Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié: a) le montant mensuel, b) le paiement initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E): a) 348 \$, b) 0 \$, c) 16 704 \$. Frais de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. \*\* Offre du plein pour l'année gratuite est applicable à l'achat ou à la location des modèles Accord 2008 neufs suivants: CP2588N, CP2688N et CP3688N. Les montants attribués ont été calculés selon le guide de consommation de carburant 2008 publié par Ressources naturelles Canada. Nous avons déterminé les montants multipliés par un coût d'essence estimé à 1,50 \$/litre. À titre d'exemple, la consommation annuelle moyenne d'une Accord CP2588N selon le guide est de 1 600 litres x 1,50 \$ = 2 400 \$. Les montants attribués sont les suivants: CP2588N (2 400 \$), CP2688N (2 520 \$) et CP3688N (2 800 \$). Veuillez noter que les estimés sont basés sur les critères et les tests approuvés par le gouvernement du Canada. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Référez-vous au guide Énergie du gouvernement du Canada pour plus d'information sur la consommation de carburant. Les autres modèles d'Accord 2008 neufs sont éligibles à une remise de 1 000 \$ de leur concessionnaire Honda. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

Nomination des juges à la Cour suprême

# Les députés trouvent un compromis

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Le comité consultatif chargé de passer au crible les candidatures à la Cour suprême du Canada a décidé d'aller de l'avant — même si l'opposition craint que la présence de deux membres du cabinet au comité compromette l'indépendance du processus de sélection.

Le député Réal Ménard, du Bloc québécois, a fait savoir que les membres du comité multipartite avaient finalement décidé à l'unanimité d'accepter sa composition actuelle, après en avoir discuté à huis clos, mardi. Il a ajouté que la participation de membres du cabinet à des groupes consultatifs semblables à l'avenir serait soumise

au comité parlementaire de la justice.

C'est une volte-face par rapport à la veille, quand M. Ménard avait promis de faire

son possible pour écarter du comité le ministre des Travaux publics, Christian Paradis, et Diane Ablonczy, secrétaire d'État à la petite entreprise. Le

Bloc québécois et le Nouveau parti démocratique disaient que des membres du cabinet ne sont pas libres de donner un avis indépendant sur la personne qui devrait être nommée au plus haut tribunal du pays.

**En vertu de la Constitution, les nominations au plus haut tribunal du pays sont la responsabilité du premier ministre.**

Le député néo-démocrate Joe Comartin a confirmé que le comité a décidé de se mettre au travail afin d'élaborer une courte liste de candidatures à l'intention du premier ministre Stephen Harper. Celui-ci doit décider du juge qui remplacera Michel Bastarache, du Nouveau-Brunswick, qui a quitté son poste en juin dernier à cause de problèmes de santé. M. Comartin a précisé que le comité prévoyait faire ses recommandations à M. Harper à la mi- ou à la fin de septembre.

En vertu de la Constitution, les nominations au plus haut tribunal du pays sont la responsabilité du premier ministre. Mais M. Nicholson avait annoncé au printemps que le gouvernement créerait un comité spécial de députés pour le conseiller sur le choix du successeur du juge Bastarache. □

**FLR**  
FORMATION ET LOCATION  
DE ROUTIER

**FORMATION DE CHAUFFEURS  
EMPLOI GARANTI  
avec le cours avancé classe 1**

- Formation unique au Québec donnée par des formateurs avec plus de 40 ans d'expérience en transport et 15 ans en formation
- Financement unique
- Session de formation: août et septembre

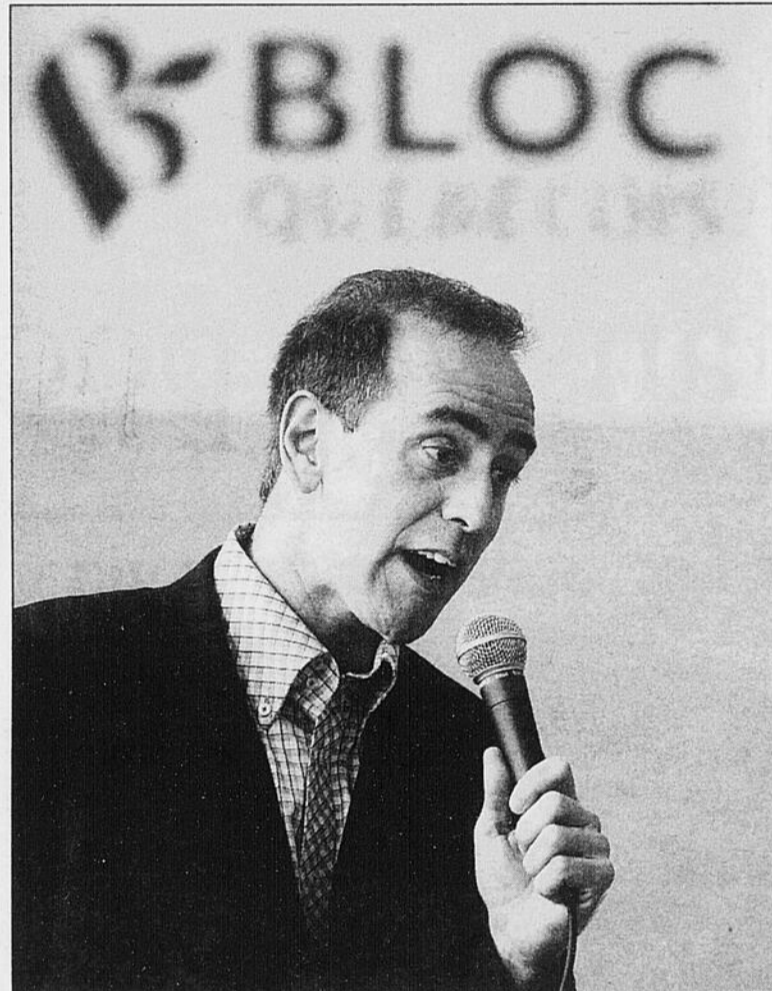
• LOCATION DE PROFESSIONNELS DE LA ROUTE

**CHAUFFEURS DEMANDÉS (classe 1)**

- Pour effectuer des livraisons en Ontario, au Québec et au Saguenay—Lac-Saint-Jean
- Plusieurs postes à temps plein et temps partiel

**www.centreflr.com**

Centre FLR  
1660, boul. St-Paul, Chicoutimi **418-543-5400**  
Courriel: sliefvbre@centreflr.com Téléc.: 418-543-3675



Le député du Bloc québécois, Réal Ménard.

(Photo La Presse)

## CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE

**Aventure exaltante et sportive**  
**1 h 30 de Chicoutimi**  
**2 heures d'observation de baleines et interprétations**  
**Départ du quai de Bergeronnes, près de Tadoussac**

**ON VOUS ATTEND!**

**Information et réservations:**  
**1-888-868-6666**

CROISIÈRES  
ESSIPIT

Vols d'auto et délits de fuite

## Coûteuse virée à Jonquière

**SERGE LEMELIN**  
slemelin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Hier matin, les policiers de la Sécurité publique de Saguenay ont retrouvé les carcasses de deux véhicules volés au cours de la nuit, vrai-

semblablement par le même individu ou groupe d'individus qui a causé plusieurs accidents avant de les abandonner sur le terrain de l'école l'assomption, située dans la rue Hudson, à Jonquière.

Au cours des heures précé-

dentes, les véhicules Aveo et Westfalia volés sur les rues Labrecque et Saint-Mathias à Jonquière ont subi chaque 10 000 \$ de dommages en circulant un peu partout dans l'arrondissement.

Le voleur de l'Aveo a percuté un véhicule stationné dans la rue Gilbert et quitté les lieux sans laisser de coordonnées. Un autre accident a été occasionné dans la rue Saint-Mathias, tout près de l'endroit où le second véhicule a été volé. Un troisième véhicule a été endommagé quand le voleur a fracassé la vitre du côté conducteur et brisé ses phares et ses essuie-glaces quand il s'est aperçu qu'il ne pouvait le faire démarrer.

Enfin, une des autos volées a embouti deux boîtes aux lettres dans le chemin Saint-Damien.

Du sang a été retrouvé sur la scène de crime.

Le porte-parole de la SPS, Jean Boily suggère que la nuit a été longue pour le ou les voleurs qui ont causé des dommages considérables aux biens de plusieurs citoyens en une seule virée. □

### Devenez vous aussi «Acro du Trampo»

Venez vivre en famille, entre amis ou en groupe l'expérience **JUMPAI** avec la sympathique et dynamique équipe de Michel Martineau



Zone portuaire de Chicoutimi  
Pendant tout l'été!

**(418) 543-JUMP**  
**www.123jump.biz**  
**Trampoline Acrobatique**

00730644

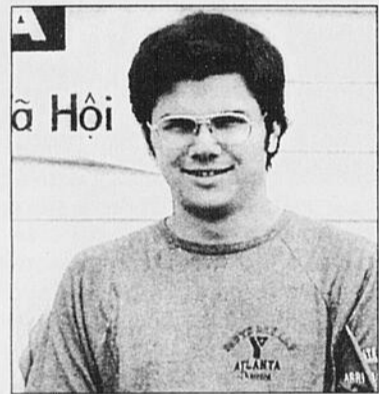
# L'assassin de John Lennon reste en prison

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK - Une commission de l'application des peines de l'État de New York a refusé pour la cinquième fois, mardi, d'accorder la liberté conditionnelle à Mark David Chapman, l'assassin de l'ancien Beatle John Lennon.

La commission composée de deux personnes a estimé qu'une libération n'était pas souhaitable « en raison de considérations liées à l'ordre et à la sécurité publique », selon les attendus de cette décision parvenus à l'AFP.

« Votre crime perpétré à Manhattan en décembre 1980 vous a amené à effectuer deux fois le voyage depuis Hawaii, vous avez tiré cinq coups sur John Lennon, l'atteignant quatre fois et provoquant sa mort », a rappelé la commission dans sa décision.



L'État de New York a refusé, mardi, la remise en liberté sous conditions de Mark David Chapman, l'assassin de John Lennon. Cette photo du meurtrier date de 1975.

(Photo AP)

## Vient ici Budweiser!

ASSOCIATED PRESS

STOCKHOLM - En Suède, les parents peuvent désormais nommer leurs nouveau-nés « Budweiser » ou « Metallica » s'ils le souhaitent.

Pendant des décennies, les responsables du fisc suédois interdisaient aux parents de baptiser leurs enfants du nom d'une chaîne d'établissements de restauration rapide, d'un groupe rock ou de leur marque de bière préférée.

Lars Tegenfeldt, porte-parole de l'administration fiscale suédoise, a cependant indiqué que les normes en place avaient été assouplies. Il a ajouté qu'« un nom comme Coca-Cola ou McDonald's n'a rien de négatif aujourd'hui. Durant les années 70, c'était peut-être le cas ».

Néanmoins, les autorités s'opposent à ce que les parents donnent des jurons comme noms à leurs enfants. Ces derniers ne peuvent également pas s'appeler Dieu, Allah ou Diable. □

« Vous avez reconnu avoir planifié et organisé le meurtre prémédité de John Lennon avec un esprit lucide », souligne par ailleurs la commission.

« Votre conduite a provoqué une tragédie qui a eu de très fortes conséquences. Votre libération à l'heure actuelle

serait incompatible avec l'ordre et la sécurité publique et diminuerait la gravité de votre acte », estime encore le panel.

Âgé de 53 ans, Mark Chapman a été condamné à la détention à perpétuité après avoir assassiné, le 8 décembre 1980, l'ancien Beatle, qui se

trouvait avec son épouse Yoko Ono dans la rue à proximité de leur appartement de New York. Il avait plaidé coupable, déclarant avoir commis ce meurtre pour attirer l'attention sur lui.

Le meurtrier est détenu au pénitencier d'Attica, au nord

de New York. Il a la possibilité d'être libéré pour bonne conduite après 20 ans de prison, mais cette libération lui a été déjà refusée à plusieurs reprises depuis 2000.

Sa prochaine comparution devant la commission a été fixée à août 2010. □

ENFIN DE RETOUR!

# LA GRANDE LIQUIDATION

LE PLUS PETIT PRIX DE L'ANNÉE!<sup>2</sup> —PLUS—

ÉPARGNEZ  
**20¢**<sup>1</sup>  
PAR LITRE  
POUR 2 500 LITRES

MONTANA SV6 2008

**FAITES 891 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 8,5 L/100 km  
VILLE: 13,1 L/100 km<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

**ACHETEZ À**  
**23 899\$ - 7 200\$ = 16 699\$**

Prix initial                      Ajustement de prix<sup>5</sup>                      Prix de vente au comptant<sup>6</sup>

Préparation INCLUSE

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC  
BUICK  
GMC

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750\$

\* SELON LA PREMIÈRE DÉMARRÉE. GARANTIE PRIX MONTA SV6. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

Application à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible uniquement avec un véhicule en possession au Québec. Voir votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

00744723

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Montana SV6 (2U11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat des modèles Montana SV6 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 2 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500L d'essence chez les détaillants Petro-Canada<sup>SM</sup>. La réduction de 20¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. <sup>2</sup> Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Visitez votre concessionnaire pour les détails. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 75,7L sur la Montana SV6 avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaux pour la Montana SV6 2008 (tests conduits sur une Chevrolet Uplander 2008). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. L'ajustement de prix est offert sur les modèles Montana SV6 à empattement régulier. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 6. À l'achat, préparation incluse. Transport (Montana SV6: 1 300\$), frais d'immatriculation, assurance, droits sur les pneus et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour la location ou le financement à l'achat ne peuvent en bénéficier, et le taux effectif de financement sera alors plus élevé et les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont également en sus et payables à la livraison. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Aide gouvernementale à Bombardier

# Michael Fortier se fait rassurant

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Le ministre du Commerce international, Michael Fortier, a téléphoné mardi à son homologue américaine, Susan Schwab, dans l'espoir de la «rassurer» quant à la légalité de l'aide gouvernementale accordée à Bombardier (TSX:BBD.B) pour la future gamme d'avions CSeries.

«Que les Américains posent des questions, je n'ai absolument pas d'objection: c'est leur droit de le faire», a déclaré le ministre au cours d'un entretien téléphonique accordé mardi à La Presse Canadienne depuis le Mexique, où il est en visite.

L'aide remboursable de 350 millions \$ consentie par le gouvernement fédéral à Bombardier pour le développement de sa nouvelle famille d'avions de 110 à 149 places est conforme aux règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), a martelé M. Fortier.

«Le Canada n'aurait pas avancé un sou dans le contexte où l'aide financière n'aurait pas respecté toutes les modalités requises par l'OMC», a-t-il affirmé.

Lundi, une porte-parole de Mme Schwab a indiqué que Washington avait l'intention

de scruter à la loupe le soutien financier qu'Ottawa, Québec, Belfast et Londres ont promis d'apporter à la multinationale montréalaise pour la CSeries, qui doit entrer en service en 2013. Les règles de l'OMC interdisent de se servir d'aides gouvernementales pour favoriser indûment une entreprise.

Le ministre Fortier a fait valoir que dans le domaine du commerce international, la démarche américaine n'avait rien d'exceptionnel. Il s'est toutefois étonné que Susan Schwab n'ait pas soulevé la question en marge des travaux de l'OMC, le mois dernier en Suisse.

«J'ai été à Genève avec elle pendant douze jours et elle ne m'en a jamais parlé, a souligné Michael Fortier. Je me dis que si elle avait eu des préoccupations, elle en aurait profité puisqu'on a eu une très longue rencontre bilatérale et plusieurs entretiens informels. Je me dis qu'elle aurait pris le temps de me prévenir. Je ne suis donc pas particulièrement inquiet.»

En téléphonant à Mme Schwab, M. Fortier s'attendait donc à ce que la représentante américaine lui explique ses «craintes». «J'espère (avoir pu) la rassurer», a-t-il expliqué.



Maquette d'un avion CSeries de Bombardier qui devrait entrer en service en 2013.

(Photo courtoisie)

Le ministre a néanmoins convenu qu'il ne pouvait pas empêcher Washington de déposer une plainte officielle auprès de l'OMC. Il a par ailleurs indiqué que l'Union européenne n'avait pas encore posé de questions au sujet de l'aide canadienne à Bombardier, du moins pas à sa connaissance.

## Tournée latino-américaine

De passage à Mexico, Michael Fortier tente de resserrer les liens entre le Mexique et le Canada. «Malgré l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), on a tendance

à s'oublier comme partenaires commerciaux», a-t-il fait remarquer. Le Mexique vient de lancer un vaste programme d'infrastructure de plusieurs dizaines de milliards de dollars qui pourrait intéresser des entreprises canadiennes.

M. Fortier se rendra par la suite au Panama, où l'agrandissement du canal du même nom ouvre d'autres possibilités commerciales. Des entreprises canadiennes ont déjà obtenu des contrats à cet égard et d'autres sont en lice. Le ministre terminera sa tournée en Équateur, où il rencontrera le

président Rafael Correa.

À l'instar d'autres pays, le Canada entend multiplier la négociation d'accords commerciaux bilatéraux dans la foulée de l'échec des pourparlers de l'OMC, le mois dernier. Ottawa cible les pays d'Amérique latine et l'Union européenne. Les négociations officielles avec l'Europe pourraient être lancées en octobre à Montréal.

Le ministre Fortier espère néanmoins que les discussions pourront reprendre en septembre à l'OMC en vue de la conclusion d'un accord multilatéral. □

## Deuxième trimestre difficile

# Quebecor World recule de 12%

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - L'imprimeur commercial en difficulté Quebecor World (TSX:IQW) a annoncé mardi avoir creusé sa perte nette du deuxième trimestre à 751,1 millions \$ US, ses opérations européennes abandonnées ayant contribué à la situation.

L'entreprise montréalaise, qui fait état de ses résultats

en dollars américains, a indiqué avoir perdu 4,05 \$ US par action au cours de la période de trois mois terminée le 30 juin, comparativement à une perte nette de 20 cents US par action lors du même trimestre il y a un an, alors qu'elle a encaissé une perte nette de 21,1 millions \$ US.

La perte nette sur les activités poursuivies en Amérique

du Nord et en Amérique latine a été de 77,7 millions \$ US, soit 44 cents US par action, comparativement à un bénéfice net de 10,8 millions \$ US (cinq cents US par action) au cours du second trimestre de l'exercice 2007.

Les revenus totaux de Quebecor World ont chuté de 12 pour cent par rapport à l'an dernier pour s'établir à 975,5 millions \$

US, contre 1,1 milliard \$ US.

Le bénéfice d'exploitation avant la dépréciation d'actifs, les dépenses de réorganisation et autres frais (DADRAF) au cours du deuxième trimestre a été de 27,8 millions \$ US, comparativement à 48 millions \$ US un an auparavant.

Le bénéfice ajusté avant intérêts, impôts et amortissements (BAIIA) s'est élevé à 92,7 mil-

lions \$ US au cours du deuxième trimestre l'exercice en cours, comparativement à 113,2 millions \$ US au même trimestre de 2007. La diminution du BAIIA ajusté en 2008 est due à la réduction de volumes et à des pressions qui continuent de s'exercer sur les prix ainsi qu'à d'importants frais liés à la réorganisation et à la restructuration de la société.

La vente des activités européennes a généré un produit de 82 millions \$ US en espèces.

L'entreprise, qui appartient partiellement à Quebecor (TSX:QBR.B), a indiqué que ces résultats correspondaient aux attentes de la direction.

«Nous avons réalisé d'importants progrès au cours des six derniers mois pour protéger la rentabilité à long terme de notre société tout en travaillant sur un processus visant à traiter tous les intervenants d'une manière juste et équitable», a déclaré Jacques Mallette, président et chef de la direction de Quebecor World.

À la Bourse de Toronto, mardi, le cours des actions de Quebecor World a terminé la journée à 14 cents, sans changement par rapport au taux de clôture de la veille. □



**PORTES et FENÊTRES**  
L.G.C. inc.



**CONCERTO**  
La fenêtre tout PVC

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SANT-JEAN ENERGY STAR

**Estimation gratuite**  
1292, boul. St-Paul  
Chicoutimi QC  
G7J 3C5  
Tél.: 549-7837  
Télec.: 549-6179  
lg@portesetfenetreslgc.com

Licence RBQ 2169-9988-21 00736132

**SYMPLEMENT**  
ESSAYER & GAGNEZ RV 250

Rabais instantané de **500\$\***  
du manufacturier à l'achat d'un RV 250



LeBlond Moto SPORT

»2287  
boul. Talbot  
Chicoutimi  
543-4455  
1 855-646-4455

\*Le coupon pour le rabais instantané sera disponible lors d'un essai routier.

www.symcanada.ca RV 250 00737878

# JAMAIS UN LITRE D'ESSENCE NE VOUS AURA MENÉ SI LOIN.

**HYUNDAI**<sup>MC</sup>

Les bons prix **25** anniversaire

## LA TOUTE REDESSINÉE SONATA 2009 EST ARRIVÉE

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie\*\*\*.

Plus d'équipement de série que jamais.

Un nouvel intérieur élégant.

Le tout à un prix plus bas qu'auparavant.



(MODÈLE SONATA GL V6 SPORT 2009 MONTRÉ)\*

### SONATA GL 2009

4 cylindres, transmission manuelle

Location à partir de

**299 \$**<sup>†</sup>

par mois/48 mois

**0 \$** de comptant

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

Prix d'achat comptant :

**18 595 \$**

(Prix de base) 21 995 \$

(Ajustement de prix comptant) -3 400 \$\*



\*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

Moteur 16 soupapes à DACT et double CVVT de 175 ch. • 6 coussins gonflables • Régulateur de vitesse • Freins ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD) • Climatiseur • Glaces, portières, et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique

## SANTA FE GL 2.7L 2008

Moteur V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle

Location à partir de

**362 \$**<sup>†</sup>

par mois/48 mois

**0 \$** de comptant

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

Prix d'achat comptant :

**21 995 \$**

(Prix de base) 25 995 \$

(Ajustement de prix comptant) -4 000 \$\*



(MODÈLE SANTA FE LIMITED 7 PASSAGERS MONTRÉ)\*



\*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

Moteur 24 soupapes à DACT et CVVT • 6 coussins gonflables • Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Climatiseur

OFFRES DE FINANCEMENT/CRÉDIT DISPONIBLE. DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

**GARANTIE 5 ANS**

5 ans / 100 000 km  
Garantie globale limitée\*\*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.



TAPIS PROTÉCTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTS LES VÉHICULES HYUNDAI

HYUNDAI DU ROYAUME  
533, boulevard du Royaume, R.R.4  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1

AVANTAGE HYUNDAI  
2400, avenue du Pont Sud, R.R.1  
Alma (Québec) G8B 5V2

JEAN DUMAS HYUNDAI  
700, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T4

**HYUNDAI**

hyundaicanada.com

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. \*\* Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock. Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle (prix de base : 21 995 \$) et Santa Fe GL 2008, 2.7 L, traction avant, transmission manuelle (prix de base : 25 995 \$). Mensualités de 299 \$ / 362 \$ pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût initial de 0 \$ / 0 \$ et première mensualité requise à la livraison. Frais de livraison et de destination (1 415 \$ / 1 610 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. \* Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptants seulement et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et/ou financement à l'achat. Obtenir les ajustements de prix comptant suivants à l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant : Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle : 3 400 \$, Santa Fe GL 2008, 2.7 L, traction avant, transmission manuelle : 4 000 \$. Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs en stock Sonata 2009 et Santa Fe 2008. Frais de livraison et de destination de 1 415 \$ / 1 610 \$, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. \* Prix de base des véhicules montrés : Sonata GL V6 Sport 2009, 29 995 \$ / Santa Fe Limited 2008, 7 passagers, 36 945 \$. \*\* Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Consommation des véhicules suivants basée sur les cotes de consommation d'ÉnergieGuide : Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle : 6,2 L/100 km - autoroute et 9,7 L/100 km - ville / Santa Fe GL 2008, V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle, de 8,3 L/100 km - autoroute et 12,1 L/100 km - ville. Les consommations combinées d'ÉnergieGuide 2008 pour les véhicules pleine grandeur. Les données d'ÉnergieGuide sont présentées aux fins de comparaison uniquement. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. \*\* La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. \*\* Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

00744724

Le Chicoutimien Frédéric Lavoie, dont vous avez pu lire les textes au cours des dernières semaines dans le Quotidien et le Progrès-Dimanche, a été dépêché d'urgence par La Presse pour couvrir les événements qui se déroulent en Géorgie.

# Les Ossètes crient au génocide

FRÉDÉRIC LAVOIE

Collaboration spéciale

OSSÉTIE-DU-NORD - Après cinq jours d'hostilités, le président Dmitri Medvedev a annoncé hier la fin de l'opération militaire russe dans la province séparatiste géorgienne d'Ossétie-du-Sud. « L'agresseur est puni », a-t-il déclaré. Quelques heures plus tard, la Russie et la Géorgie acceptaient un plan de paix négocié par la France.

À Vladikavkaz, capitale de l'Ossétie-du-Nord (en Russie), les réfugiés criaient victoire face à une Géorgie défaite. Mais le ressentiment était grand envers l'Occident, accusé d'avoir pris fait et cause pour l'« agresseur ».

« Dites-moi, pourquoi vous mentez? Pourquoi les médias chez vous disent que ce sont les Russes qui ont agressé? » interroge Ivan, un chauffeur de taxi de Vladikavkaz. La question, amplement relayée dans les médias russes, revenait chez pratiquement chaque interlocuteur hier dans la capitale d'Ossétie-du-Nord.

Pour les Ossètes, du Nord comme du Sud, il ne fait aucun doute que le premier ministre russe Vladimir Poutine avait trouvé le bon mot en fin de

semaine dernière pour décrire l'invasion géorgienne de la minuscule république sécessionniste « génocide ».

« Notre relation avec les Géorgiens est celle qu'on a avec des voisins qui veulent nous éliminer en tant que nation », résume d'un ton sec Aliona, 23 ans, assise sur le lit de sa mère à l'Hôpital des premiers soins de Vladikavkaz.

## Père et mère morts brûlés

Depuis la fin de la guerre d'indépendance contre Tbilissi en 1992, la situation a toujours été tendue en Ossétie-du-Sud. Mais même s'ils étaient habitués aux fusillades régulières à la frontière avec la Géorgie, les Sud-Ossètes n'auraient jamais pensé que le président géorgien Mikhaïl Saakachvili lancerait un jour une attaque d'une si grande envergure, détruisant presque entièrement leur petite capitale Tskhinvali.

« Personne ne croyait que ça irait jusque-là », assure la mère d'Aliona, Zalina Ostaiéva, couchée sur son lit d'hôpital, bandage au bras. « Sinon, nous aurions évacué les femmes et les enfants bien avant », ajoute son mari Zorik Kotchiev.

Zalina, qui habite un petit village en banlieue de Tskhin-

vali, se réjouit tout de même d'avoir survécu aux tirs des troupes géorgiennes alors qu'elle prenait la fuite, au lendemain des premiers bombardements.

Sa maison a été détruite, on lui a retiré une balle du bras, mais toute sa famille est en vie. Même son mari, qui après être allé la reconduire à la frontière de l'Ossétie du Nord, est revenu « défendre [sa] patrie », arme automatique à la main.

Leurs voisins n'ont pas eu la même chance. Comme eux, ils ont voulu fuir en voiture. Mais un obus a frappé leur automobile. « Les deux enfants ont survécu, le père et la mère sont morts brûlés », raconte Zalina.

## Bush condamné

Aliona s'emporte lorsqu'on remet en question le bilan des victimes russo-ossète, établi à plus de 2000 morts et jugé « mensonge flagrant » par le gouvernement géorgien. « Il y a tellement de corps dans Tskhinvali qu'il est impossible de les compter », raconte-t-elle.

Son père arrive tout de même à trouver un point positif à ce



Une femme réagit devant sa demeure en ruine. Les troupes russes ont cessé le feu après cinq jours d'attaques, hier.

(Photo AP)

conflit. « La seule chose qui me rend heureux dans cette guerre, c'est de savoir qu'on ne vivra plus jamais avec eux, les Géorgiens. Maintenant, nous avons vu ce qu'ils sont capables de faire », dit Zorik Kotchiev. Il espère désormais que la communauté internationale ne laissera plus le président Saakachvili utiliser la force pour régler ses conflits avec les séparatistes. Mais

personne ne croit plus vraiment en l'Occident pour les protéger.

Les Ossètes rencontrés s'indignaient tous que le président américain George W. Bush, un très bon ami de Saakachvili, ait condamné la réplique « disproportionnée » de la Russie, alors que la Maison-Blanche ne reconnaissait que du bout des lèvres la possible responsabilité de Tbilissi dans cette guerre. □

## La Géorgie toujours occupée par les Russes

GÉORGIE (FL) - Malgré la fin annoncée des hostilités, une question restait en suspens hier en Géorgie: l'armée russe, qui occupe désormais la majorité du territoire et se trouve aux portes de la capitale, est-elle là pour rester?

Pour l'instant le haut-commandement de l'armée assure que l'invasion du territoire géorgien, décriée à l'unisson par les alliés occidentaux de Mikhaïl Saakachvili, n'est que temporaire. Une mesure préventive qui ne visait qu'à empêcher les bombardements en Ossétie-du-Sud.

En conférence de presse hier soir, le ministre russe des Affaires étrangères Sergueï Lavrov

a laissé planer le mystère. Seule promesse: Si la Géorgie ne respecte pas le plan de paix présenté par le président français Nicolas Sarkozy, « nous serons contraints de prendre d'autres mesures pour ne pas permettre la moindre possibilité d'une répétition de la situation qui a résulté de l'agression de la Géorgie. »

Par ailleurs, selon les estimations, entre 24 000 et 30 000 personnes ont fui l'Ossétie du Sud pour la Russie durant les cinq jours de combats. Quelque 10 000 autres civils se sont réfugiés en Géorgie. Avec une capitale dévastée, difficile de prédire quand ils pourront rentrer à la maison. □

## EN BREF

### AIDE D'UN MILLION \$

TORONTO - Le Canada a répondu à l'appel lancé par les organisations internationales en annonçant mardi une aide financière pouvant aller jusqu'à 1 million \$ pour soutenir les civils touchés par le conflit en Géorgie et en Ossétie-du-Sud. Plusieurs dizaines de milliers de personnes ont fui les combats opposant l'armée géorgienne aux forces russes.

La moitié de l'argent dégagé par le ministère canadien de la Coopération internationale sera confié à la Croix-Rouge, qui est déjà sur le terrain pour porter secours aux réfugiés et aux déplacés internes.

La Croix-Rouge avait lancé un appel à la population à travers le monde pour recueillir 8 millions \$ en dons.

PLACE Centre Ville JONQUIÈRE

Ouvrez votre agenda Magasinez du 13 au 30 août

«Partez habillés de la tête aux pieds pour la rentrée!»

À gagner: 250\$ chèques-cadeaux

250\$ STUDIO 10 chèques-cadeaux

00736686

Ils en ont plein le dos?

Attention à leur sac d'école!

Des conseils, des trucs et des suggestions sur [www.mamanpourlavie.com/contenu/sac](http://www.mamanpourlavie.com/contenu/sac)

mamanpourlavie.com

00742325



# Pas de compétition à Saint-Ambroise

Bonjour!

J'ai lu votre texte dans le journal de dimanche et je voulais vous remercier de vous intéresser au Festival; cependant, je dois apporter des petites corrections sur les informations. En effet, le titre qui dit que les participants «s'affronteront» n'est pas exact. Il n'y aura aucune confrontation entre eux. Plus loin lorsque vous dites que les aspirants «rivaliseront sur la scène», c'est encore très loin de la réalité. Il n'y a pas de compétition entre une oeuvre artistique et une autre, tout simplement parce que c'est impossible. Tout d'abord, qui dit compétition, dit stratégie face à l'adversaire relativement à ce qu'il fait, cela de manière à s'ajuster. Or, ça ne peut pas être réalisable. Tout est déjà écrit et composé. Les détails d'interpréta-

tion sont fixés. Ils veulent réussir leur oeuvre, c'est tout. Ils ne veulent pas que l'autre échoue. Rivaliser signifie souhaiter que les autres soient moins bons ou que nous soyons meilleurs, ce qui est un non-sens. Une oeuvre d'art ne peut pas être meilleure qu'une autre comme un enfant ne peut pas être meilleur qu'un autre dans une famille. Les artistes fonctionnent plutôt par émulation. Ils s'encouragent les uns les autres à trouver leurs voies. Il s'agit davantage de collaboration. Un peu comme la molécule d'eau qui a besoin de la collaboration entre l'hydrogène et l'oxygène pour exister. C'est l'anti-compétition.

Je souhaite que les spectateurs ne perdent pas de vu qu'ils assisteront à une représentation artistique, nonobstant le fait

que ça se passe dans un aréna. Pour ce qui est du travail des juges, ça ne concerne pas les artistes. Le choix des juges se fera à partir des émotions qu'ils auront ressenties. Ils choisiront ceux qu'ils «aiment» le plus et non pas ceux qui se seront montrés plus forts.

Merci de me permettre de partager mon point de vue.  
Tendresse.

Joseph Latrémouille enr.  
(chansons faites à la main)  
www.josephlatremouille.com

Bonjour M. Latrémouille,  
Je prends bonne note de votre lettre. Je comprends et même suis plutôt d'accord avec votre perception de ce festival de la chanson. Vous êtes sensible aux termes «confrontation» et «rivalité», considérant que la compétition n'est pas la fina-

lité de cette «rencontre». Vous le ressentez en connaissance de cause puisque vous avez été deux fois finalistes (2004 et 2006) à ce concours dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

Les journalistes ne font pas les titres coiffant leur texte, cependant, j'ai bien décrit ce concours de chant comme une compétition. Parce que cela en est une, avec des juges qui évaluent, non pas selon leurs émotions, mais bien selon des critères précis, chaque critère correspondant à un nombre de points dont ils doivent tenir compte. Le concurrent qui a le plus de points devient le premier, deuxième ou troisième gagnant. Ce qui sous-entend une compétition et donc, une rivalité dans le fait.

Il y a des interprètes qui sont excellents, d'autres qui

sont bons et d'autres qui ne le sont pas. Chaque talent est confronté au talent de l'autre. Ils l'ont été sur démo, dans une première évaluation permettant, parmi les 209 inscriptions adressées au Festival de chanson de Saint-Ambroise de n'en retenir que 60 pour les deux dernières étapes de ce qui est bel et bien un concours.

Vous avez raison de souligner ce trait caractéristique du Festival de la chanson de Saint-Ambroise, autrefois nommé Chanson en fête, à savoir la solidarité et l'esprit de collaboration bien réel entre les participants. Cela nous a été très souvent relaté, année après année, lors de nos entrevues avec les jeunes interprètes. □

Christiane Laforge  
Chef de la section des Arts  
claforge@lequotidien.com

Pour l'image de la Chine

## Une chanteuse peut en cacher une autre

PEKIN (AFP) - La fillette chinoise qui a entonné l'«Ode

à la Patrie» lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux

olympiques de Pékin a chanté en playback, la véritable chan-

teuse n'étant pas assez jolie pour représenter la Chine, a reconnu le directeur musical du spectacle.

«Nous voulions projeter l'image parfaite, nous avons pensé à ce qui serait le meilleur pour la nation», a déclaré Chen Qigang dans une interview à la télévision chinoise reprise mardi par le portail Sina.com, avant que ses propos ne disparaissent de la Toile.

Mardi matin, plusieurs médias chinois dressaient un portrait flatteur de Lin Miaoke, neuf ans, «star montante», photos à l'appui. Pas un mot sur sa cadette de deux ans, Yang Peiyi, une petite rondouillarde aux dents mal alignées, mais véritable voix.

«C'était une question d'intérêt national. L'enfant devait bien passer devant la caméra, être expressive», a justifié Chen, célèbre compositeur chinois contemporain et citoyen français.

«Lin Miaoke est excellente pour tout cela. Mais question voix,

Yang Peiyi est parfaite, toute l'équipe était d'accord là-dessus», selon le directeur musical.

Chen a également précisé que la décision finale de faire chanter Lin en playback avait été prise après une répétition à laquelle assistait un des plus hauts dirigeants du Parti communiste chinois (PCC).

«Il nous a dit qu'il y avait un problème et qu'il fallait le résoudre, on l'a résolu», a déclaré le musicien, sans donner de détails sur l'ordre et celui qui l'a donné.

Miaoke était apparue vendredi soir lors de la cérémonie d'ouverture des JO de Pékin, devant 91.000 personnes dans le Stade olympique et des milliards de téléspectateurs dans le monde.

La supercherie n'a guère intéressé la presse chinoise, mais le sujet fait parler les internautes, beaucoup critiquant la manoeuvre.

«C'est insulter la véritable chanteuse et les gens qui ont écouté», a estimé l'un d'eux sur le portail Netease. □

**THÉÂTRE D'ÉTÉ - ALMA, VENEZ RIRE ET VOUS AMUSER !**  
Le Complexe Dam-En-Terre et les Productions Théâtrissimo inc. présentent une comédie de Yves Amyot



**L'intrus**

**jusqu'au 23 août 2008**  
du mardi au samedi inclusivement, à 20 h 30

MISE EN SCÈNE  
Nancy Bernier

ASS. MISE EN SCÈNE  
France Deslauriers

CONCEPTION DU DÉCOR  
Vano Hotton

CONCEPTION DE L'ÉCLAIRAGE  
Christian Garon

SALLE CLIMATISÉE

Les critiques sont unanimes: «à voir absolument!»  
**UNE COMÉDIE OÙ LES APPARENCES SONT TROMPEUSES**

Complex touristique  
**Dam-en-Terre**  
Alma, Lac-Saint-Jean  
(418) 668-3016 / 1 888 289-3016  
www.damenterre.qc.ca

00739840

Québec

Membres CJP M KYK2 énergie 94.5 Le Lac-Saint-Jean PROGRES LeQuotidien



La petite Yang Peiyi, sept ans, n'était pas jugée assez belle pour représenter le pays selon le directeur musical du spectacle.

(Photo AFP)



CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI 13 AOÛT

08h00 VIE LA PRISON DES SECRETS

(5) (Prison of Secrets), É.-U. 1997. Drame social de Fred Gerber avec Stephanie Zimbalist, Dan Lauria et Gary Frank. Emprisonnée pour escroquerie, une banlieusarde se révolte contre des gardiens corrompus qui abusent des détenues et les forcent à se prostituer.

09h00 TVA LE PIED MARIN

(5) (Out to Sea), É.-U. 1997. Comédie de Martha Coolidge avec Jack Lemmon, Walter Matthau et Dyan Cannon. Les tribulations sentimentales de deux septuagénaires à bord d'un luxueux paquebot croisant vers les Caraïbes.

10h00 TQS JEUNESSE VOLÉE

(6) (A Friend's Betrayal), É.-U. 1996. Drame de moeurs de Christopher Leitch avec Sharon Lawrence, Brian Austin Green et Harley Jane Kozak. Une mère apprend avec fureur que son fils entretient une liaison avec sa meilleure amie.

13h00 ARTV LES AFFRANCHIS

(1) (GoodFellas), É.-U. 1990. Drame de moeurs de Martin Scorsese avec Ray Liotta, Robert De Niro et Joe Pesci. Les succès et les revers d'un jeune mafioso de New York.

13h00 VIE LE FILS RETROUVÉ

(5) (When Andrew Came Home), É.-U. 2000. Drame psychologique de Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins et Jason Beghe. Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard.

14h00 HI LA RACE DES CHAMPIONS

(4) (The Boy in Blue), Can. 1985. Drame sportif de Charles Jarrott avec Nicolas Cage, Cynthia Dale et Christopher Plummer. Les tribulations d'un jeune Canadien qui, en 1874, devint une gloire nationale en battant les Américains dans une course d'embarcations à rames.

19h00 TQS LA VOIX DE L'INNOCENCE

(5) (Plain Truth), É.-U. 2004. Drame judiciaire de Paul Shapiro avec Mariska Hargitay, Alison Pill et Jan Niklas. Une avocate de Philadelphie accepte de défendre une jeune Amish de 18 ans accusée d'avoir tué son bébé.

20h00 TV5 QUI M'AIME ME SUIVE

(4) Fr. 2006. Comédie dramatique de Benoit Cohen avec Mathieu Demy, Romane Bohringer et Éléonore Pourriat. Sans rien dire à ses proches, le médecin-chef d'une clinique parisienne quitte son emploi afin de se consacrer à son rêve de devenir chanteur de rock.

21h00 TQC LE RETOUR DE DON CAMILLO

(4) It. 1952. Comédie de Julien Duvivier avec Fernandel, Gino Cervi et Édouard Delmont. Le curé d'un village italien est de nouveau aux prises avec le maire communiste.

21h00 ARTV HELLO DOLLY

(4) É.-U. 1969. Comédie musicale de Gene Kelly avec Barbra Streisand, Walter Matthau et Michael Crawford. Une veuve affriolante se met en frais de conquérir un riche marchand.

21h00 TFO OUBLIER CHEYENNE

(4) Fr. 2004. Drame sentimental de Valérie Minetto avec Mila Dekker, Aurélie Petit et Malik Zidi. Après sa rupture avec une journaliste au chômage partie vivre à la campagne, une enseignante noue d'autres liaisons pour tenter de l'oublier.

22h00 HI ELIZABETH

(3) G.-B. 1998. Drame historique de Shekhar Kapur avec Cate Blanchett, Geoffrey Rush et Joseph Fiennes. Au XVI<sup>e</sup> siècle, l'apprentissage du pouvoir par la reine Elizabeth, dans une Angleterre déchirée par les conflits religieux.

23h00 TVA COMLOT DANS LA VILLE

(4) (City Hall), É.-U. 1995. Drame politique de Harold Becker avec John Cusack, Al Pacino et Bridget Fonda. Le jeune bras droit du maire de New York découvre une affaire de corruption impliquant la mafia et de hauts magistrats.

00h00 VIE LE FILS RETROUVÉ

(5) (When Andrew Came Home), É.-U. 2000. Drame psychologique de Artie Mandelberg avec Park Overall, Seth Adkins et Jason Beghe. Un enfant qui a été kidnappé par son père à la naissance est rendu à sa mère cinq ans plus tard.

HOROSCOPE

MERCREDI 13 AOÛT 2008

**Bélier (21 mars au 19 avril):** La Lune dans les bras de Jupiter en Capricorne - angulaire au Bélier - pourrait en ce mercredi mettre votre patience à l'épreuve. La circulation n'est pas vraiment placée sous de bons auspices, et vous pourriez être en retard à cause d'un embouteillage ou devoir emprunter des détours qui vous feront perdre du temps. Par-dessus tout, évitez de commettre une imprudence en essayant de... gagner du temps.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Vu que la conjonction Lune-Jupiter en Capricorne apporte un climat d'abondance et de prospérité, les résultats obtenus sont susceptibles de dépasser vos attentes, et peut-être largement. Une popularité accrue vous aidera à vous sentir à votre aise en société. Les nouvelles fréquentations peuvent se présenter en grand nombre. Reste à déterminer lesquelles vous souhaitez approfondir...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Il existe suffisamment de contraintes quotidiennes sans se compliquer l'existence avec des problèmes hypothétiques qui risquent de ne jamais survenir. Les précautions excessives en vue d'éviter des éventualités peu probables peuvent vous écarter de votre objectif premier. Il y a moyen de vous concentrer sur les certitudes du présent sans verser dans l'insouciance.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Le duo Lune-Jupiter en Capricorne vous place en position de contrôle aujourd'hui. Vous exercerez une influence considérable sur la tournure des événements. Si quelqu'un semble refuser de coopérer, il vaudra mieux avoir recours à la négociation que de hausser le ton. Dans un autre ordre d'idées, le caractère Jupiterien de ce milieu de semaine peut vous donner l'occasion de satisfaire un goût de luxe...

**Lion (23 juillet au 22 août):** L'actuelle opposition Soleil-Neptune dans l'axe Lion-Verseau peut créer un malaise dans certaines relations interpersonnelles. La bonne nouvelle, c'est que le trouble se trouve essentiellement dans votre tête et qu'en réalité, il n'y a pas raison de vous inquiéter. En ce mercredi 13 août, assurez-vous de ne pas attribuer à certaines paroles, un sens duquel elles n'étaient pas chargées.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La triple conjonction Mercure-Vénus-Saturne dans votre Signe tend à consolider vos relations amicales ou amoureuses. Les affaires du coeur peuvent s'intellectualiser et prendre une tournure beaucoup plus sérieuse, équilibrée, voir durable. Dans un climat qui se veut méthodique et sérieux tout en demeurant courtois et chaleureux, les initiatives entreprises ont de fortes chances de perdurer.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** La guérison n'est jamais aussi prompt que la blessure, et tant que la Lune parcourt un Signe considéré peu compatible avec le vôtre - le Capricorne - vous allez devoir prendre votre mal en patience. Un processus semblera plus rapide si vous n'en faites pas une fixation. Ne vous tracassez pas avec un problème et concentrez-vous davantage sur une affaire qui évolue de bon train.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Il vaut mieux ne pas se mettre en avant, ni pour autant rester en arrière. Vous devez prendre votre place, sans pour autant prendre toute la place. Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. En ce mercredi 13, une attitude condescendante est la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Les astres en Vierge peuvent faire naître une dualité entre votre goût pour l'aventure et votre besoin de sécurité. Il existe cependant une façon de vous accorder l'un sans compromettre l'autre. Misez sur la juste mesure et évitez de prendre des risques, à moins que ceux-ci n'aient été mûrement étudiés. Une approche originale peut vous amener à trouver une solution longuement recherchée.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le cycle de la Lune qui flirte aujourd'hui avec Jupiter dans votre Signe peut faire de ce mercredi 13 une journée plus émouvante. Mais avec un peu de bonne volonté, vous serez en mesure de surmonter n'importe quelle épreuve. Il vous suffira de faire confiance à la vie pour vous libérer d'une peur qui mine votre bien-être spirituel. C'est le temps de croire davantage en vous.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** L'opposition Soleil-Neptune dans votre axe zodiacal peut vous amener à idéaliser les gens. Bien qu'une première impression soit rarement trompeuse, vous devez prendre le temps de connaître quelqu'un avant de vous faire une opinion réaliste. Gardez-vous de prendre un risque irréfléchi. Si elle est véritablement avantageuse, une occasion demeurera disponible encore quelques jours.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Mercure, Vénus et Saturne sont conjoints sur le premier décan de votre Signe complémentaire, la Vierge, et vos relations interpersonnelles devraient s'en trouver avantagées. Il est actuellement possible de former un partenariat sérieux, ou d'en rétablir un sur de nouvelles bases à la fois plus solides et équitables. Plus intimement, l'amour s'intellectualise et se stabilise.

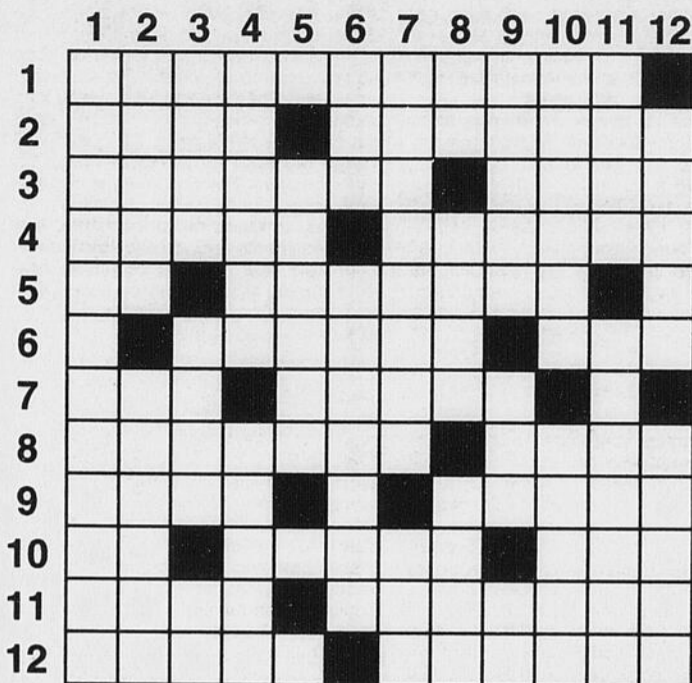
MERCREDI À LA TÉLÉ \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

13 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	(6h00) Jeux Olympiques de Pékin 2008										Téléjournal/ Midi Jeux Olympiques de Pékin 2008									
TQS	L'été est Flash	L'avocat du diable			JEUNESSE VOLÉE (1996) avec Sharon Lawrence, Brian Austin Green.			..nauf-ragés	Qu'est-ce mijote?	Infopublicité	La vie à tout prix: Chicago Hope	The City	Vie de couple	L'avocat du diable			Le Grand Journal			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	PIED MARIN (1997) avec Walter Matthau, Dyan Cannon, Jack Lemmon.			Annie et ses hommes			Le TVA midi	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Les feux de l'amour	Top modèles			Le TVA 17 heures				
TQC	Corne-muse	Mélo-dious	Georges rétrécit	Teletubbies	Macaroni	Zobo-omafoo	Le Bus magique	Rocket Power	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Projet OVNI	Une pilule, une p'tite granule	La vie de château	Mélo-dious	Dora	Rocket Power	Zobo-omafoo	Corne-muse	
VOX	(7h00) Traficomm	Pirouettes	Yoga chez	L'Art du Chi	Vélo Beat	Eurêka!	Meublez passions	Rue du Parvis	Pique-nique	L'étéjournal	Razzia	LeZarts: Studio	Le Lab	Rendez-vous	Le guide de l'auto	Le Confident	Académie mots			Pirouettes

13 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00			
CKTV	Le Téléjournal		À l'heure de la Chine	La zone olympique (D)			Le Téléjournal	Jeux Olympiques de Pékin 2008								
TQS	Les Simpson	L'été est Flash	LA VOIX DE L'INNOCENCE (2004) avec Alison Pill, Jan Niklas, Mariska Hargitay.			Des hommes dans les arbres / De quel bois je me chauffe			110%	Le journal du soir			Vie de couple			
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Par-dessus le marché	Drôles de vidéos	Jean-Michel Anctil: Rumeurs Partie 1 de 2	La grande évasion / La dernière chance			Le TVA 22 heures	Sucré salé	BLESSURES FATALES (2001) avec DMX, Isaiah Washington, Steven Seagal.					
TQC	Macaroni tout garni	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Les francs-tireurs / Pénélope McQuade, Marie Plourde.	LE RETOUR DE DON CAMILLO (1953) avec Gino Cervi, Édouard Delmont, Fernandel.			(:55) National Geographic			(:50) Le code Chastenay				
TV5	(17h55) QuestChamp	Le Journal de France	Toute une histoire / Avoir le courage de quitter l'autre			QUI M'AIME ME SUIVE (2006) avec Eleonore Pourriat, Julie Depardieu, Mathieu Demy.			Paul	Vivre à vélo / Cyclotourisme	Sur la route des festivals	TV5 le journal / (25) Livre, jour	Partir autrement	Mondial d'impro		
CANAL D	Casse-croûte chez Albert / Le cygne	Biographies / Pierre Mailloux			Cruauté animale / En Inde			Les rescapés / 26 heures dans l'océan	Belle et dangereuse	Belle et dangereuse	Vidéo surveillance / Violence au travail					
RDI	RDI Pékin 2008	RDI en direct	RDI en direct sur l'actualité	400 fois Québec	Grands Reportages			Le Téléjournal	À l'heure de la Chine	Le Téléjournal	Le National	Le Téléjournal	RDI en direct sur l'actualité	Le journal RDI		
RDS	Rallye	Sports 30	Jeux Olympiques de Pékin 2008 (D)						Sports 30	Sports 30	La route du sport					
VIE	Déco sur mesure	Le goût de Louis	Mets-toi à ma place! / La famille Mancuso			Délivrez-moi de mes kilos / Heather			Déco sur mesure	L'espace d'un été	Décore ta vie	Maître chez soi	Qui Rénové!	Docteur*ologie	LE FILS RETROUVÉ	
SERIES+	Les leçons de Josh	Les leçons de Josh	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Scheherazade			Intelligences / Nettoyage			Bones / Morts au combat			Bones / Passé composé			Porté disparu / La croisée des chemins	Le destin de Lisa
Z	La porte d'Atlantis / Sous hypnose	Jobs de bras			Comment c'est fait	Surnaturel			Mélinda, entre deux mondes / L'oeuvre inachevée			Dead Zone			Les stupéfiants / Décompression explosive	Comment c'est fait
HISTORIA	Tragédies / L'incendie de Chapais	Tournants de l'histoire / La bataille D'Iwo Jima			Soldats			JAG / Sainte nuit	(:55) Kaamelott / L'espion	ÉLIZABETH (1998) avec Geoffrey Rush, Joseph Fiennes, Cate Blanchett.						
ÉVASION	Excursions extrêmes	Suivez le guide	Paris bouche à bouche / Charles-de-Gaulle/ Étoile			Ushuaïa Nature / Les seigneurs des océans			Rallye autour du monde / L'ultime épreuve			Vue du canal / Les canaux de Bourgogne: Sonia Vachon			Americas / Halifax et Terre-Neuve	Le maître du grill
CBJET	Beijing 2008 Olympic Games - Swimming Semifinals and Finals, Men's Gymnastics Individual All-Around Final, Beach Volleyball (D)													2008 Olympic Games (D)		
TSN	SportsCentre	Beijing 2008 Olympic Games - Men's Basketball Qualifier vs. Spain, Men's Volleyball, Softball Canada vs. Netherlands, Baseball, Men's Football, Beach Volleyball (D)												Boxing		
SPNET	Prime Time Sports	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Tigers de Détroit (D)						Sportsnet Connected			Sportsnet Connected	The Ultimate Fighter 6: Team Hughes vs. Team Serra				
ARTV	Mange ta ville / Le party	La Vie, La Vie	Céline au stade de France - Diffusion du spectacle de Céline Dion au Stade de France, en 1999.			HELLO DOLLY! (1969) avec Barbra Streisand, Walter Matthau, Michael Crawford. - Une veuve affriolante tente de conquérir un riche marchand.			Docteur Jivago							
VOX	Le Confident	Bourlingueurs	Rue du Parvis	L'étéjournal Outaouais	On monte aux bleuets	Premier Plan	Sans filtre	LeZarts: Studio	Rue du Parvis	Baromètre	Prenez garde aux chiens	Le Confident				

HORIZONTALEMENT

1. Personne dont l'aspect est repoussant.
2. Grande élévation naturelle - Vent associé à des pluies abondantes.
3. Toubib - Ce qui est très petit.
4. Pas agréable - Totalement ignorantes.
5. Mère des Cyclopes - Vexée.
6. Élément radioactif - Dans une vinaigrette.
7. Grand arbre de l'Inde - Greffer.
8. Partie vitrée dormante d'une porte pleine - Déesse jalouse.
9. Dire le contraire - Sert à maintenir l'aviron.
10. Actinium - Ruinée lentement - Marque l'embarras.
11. Maladie de peau - Rend compréhensible.
12. Le dessus du panier - Guerrier habile et rusé.



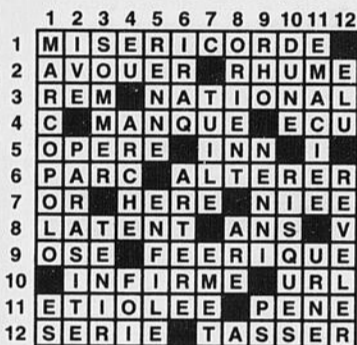
13 août 2008

MC2169

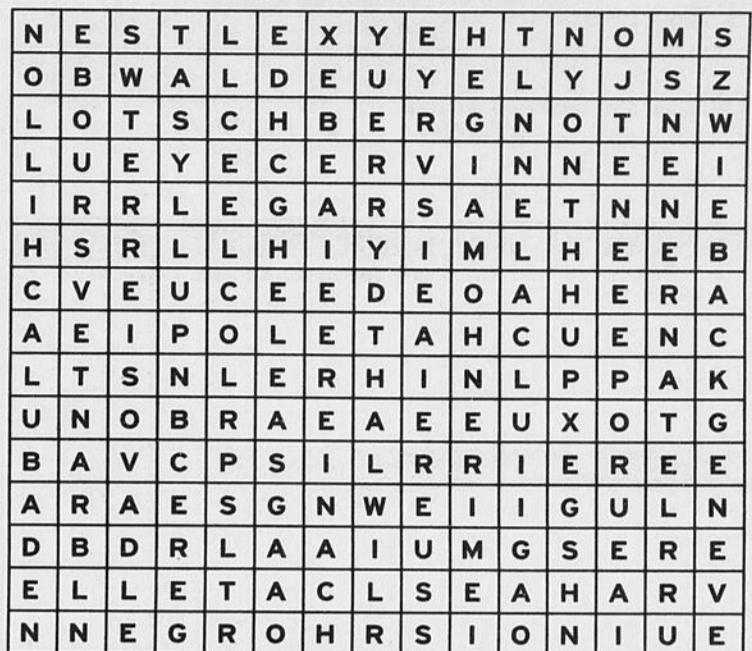
VERTICALEMENT

1. Mise en réserve.
2. Ouvrage en vers - Cordial.
3. Mouvement de la surface de l'eau - Pâturage d'été - Mesure chinoise.
4. Nous en sommes tous sortis - Oreille-de-mer.
5. Gaéliques.
6. Copain - Réfectoire.
7. Petit pain d'épice rond - Bouclier médiéval.
8. Se dit entre amis - Engrais azoté - Héros au pays du gruyère.
9. Mouche velue - Lettre grecque - Ville de Champagne.
10. Éloignés de toute activité - Palmier d'Afrique et d'Asie.
11. Autre nom de la baudroie - Bévues.
12. Relatif au nez - Non-Croyant.

Solution du no 2168



LA SUISSE - Un mot de 8 lettres

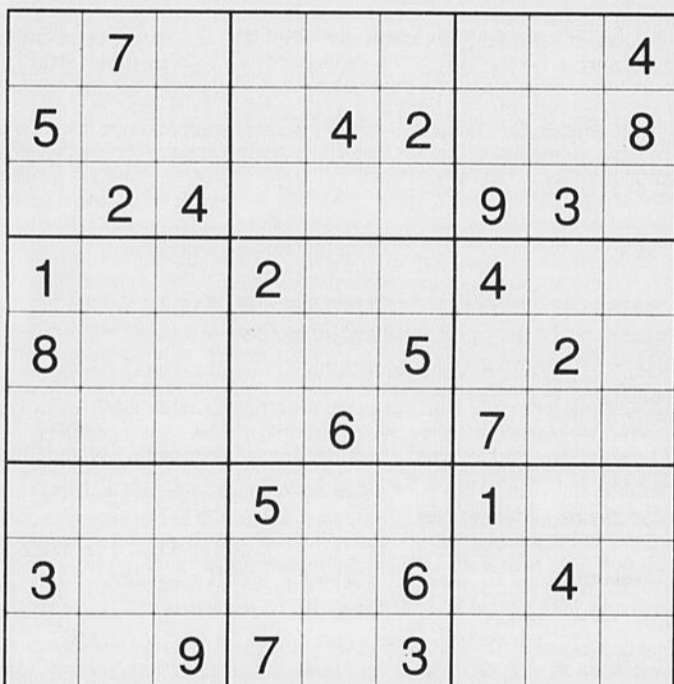


- |         |             |            |          |
|---------|-------------|------------|----------|
| ADIGE   | CHENI       | LEYSIN     | RHIN     |
| AELE    | CHILLON     | LOCLE      | RIEHEN   |
| AIGLE   | COIRE       | LOTSCHBERG | RIGHI    |
| ALPES   | DAVOS       | MONTHEY    | RUPER    |
| ARBON   | DEPARTEMENT | NATEL      | SERE     |
| BEX     | EIGER       | NESTLE     | SIERRE   |
| BOUR    | EULER       | NEUCHATEL  | SION     |
| BRANTE  | EUROPE      | NYON       | SSR      |
| BULACH  | GENEVE      | OBWALD     | TENE     |
| CASCO   | GEX         | OLTEN      | THALWIL  |
| CATELLE | HERISAU     | PULLY      | URI      |
| CERVIN  | HORGEN      | REINACH    | ZWIEBACK |
| CHARRET | JONA        | RENENS     |          |
|         | LEMAN       | REUSS      |          |

Solution du dernier problème : HATTERAS

13 août 2008

No 1883



Niveau de difficulté : MOYEN

1037

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1036



Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

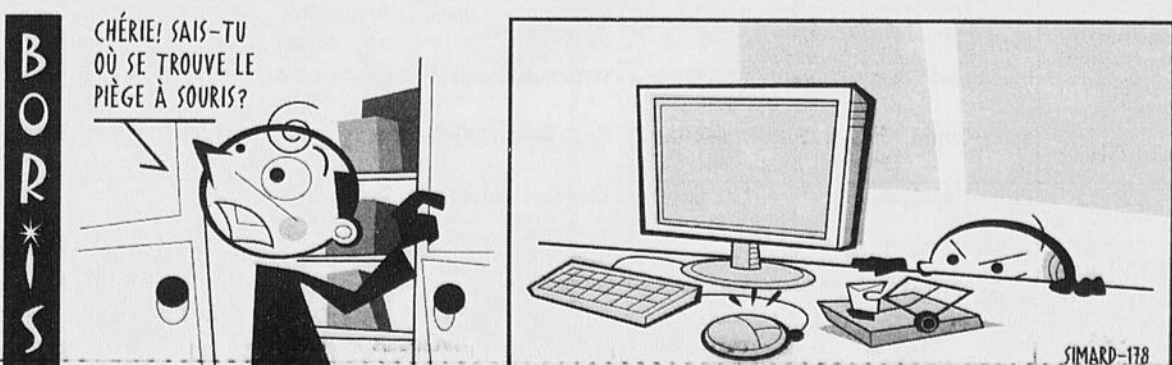
PEANUT



BEN



BORIS



# ÉCONOMIE

<b>OR</b> 863.18 (once \$ US)	<b>DOLLAR</b> 94.09 (cents US)	<b>EURO</b> 1.5860 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 15.40 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 113.01 (baril \$ US)
-------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	788.57 \$	-1.59 \$	111141460
S&P/TSX 300	13167.00 \$	-36.19 \$	220588966
S&P/TSX VENTURE	1976.52 \$	-38.83 \$	65423477
DOW JONES	11642.50 \$	-139.88 \$	173587875
NASDAQ/USA	2430.61 \$	-9.34 \$	-
NASDAQ/Canada	1207.51 \$	-21.25 \$	-

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
AbitibiBowater Inc.	ABH	8.77 \$	8.14 \$	8.48 \$	0.11 \$
Barrick Gold Corp	ABX	35.93 \$	34.57 \$	35.57 \$	0.57 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	11.32 \$	11.00 \$	11.21 \$	0.31 \$
Arc Energie	AET.UN	28.80 \$	28.26 \$	28.47 \$	-0.07 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	12.43 \$	12.00 \$	12.09 \$	-0.25 \$
Bombardier CL A	BBD.A	7.88 \$	7.56 \$	7.59 \$	-0.28 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	7.85 \$	7.49 \$	7.56 \$	-0.28 \$
BCE Inc.	BCE	40.25 \$	40.10 \$	40.15 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.28 \$	0.27 \$	0.28 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	49.20 \$	47.79 \$	48.15 \$	-0.68 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	50.45 \$	49.23 \$	49.86 \$	-0.30 \$
CAE Inc	CAE	11.14 \$	10.79 \$	11.14 \$	0.17 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	8.23 \$	8.02 \$	8.12 \$	0.09 \$
Cascades Inc.	CAS	6.23 \$	6.10 \$	6.15 \$	0.02 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	43.22 \$	41.98 \$	42.35 \$	-0.70 \$
Campbell Res.	CCH	0.08 \$	0.08 \$	0.08 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	9.46 \$	8.70 \$	9.35 \$	0.36 \$
CIBC	CM	62.69 \$	61.22 \$	61.91 \$	-0.59 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	81.24 \$	78.27 \$	78.88 \$	0.10 \$
CN Railway Company	CNR	56.17 \$	54.24 \$	54.53 \$	-1.71 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	48.78 \$	47.25 \$	47.85 \$	0.04 \$
Canadian Pacific Railway	CP	67.25 \$	63.86 \$	64.17 \$	-3.00 \$
Canadian Tire	CTC	62.00 \$	60.91 \$	62.00 \$	1.09 \$
Canadian Western Bank	CWB	26.18 \$	24.45 \$	24.69 \$	-1.49 \$
Domtar	UFS	6.94 \$	6.47 \$	6.70 \$	0.12 \$
Emera	EMA	22.67 \$	22.06 \$	22.46 \$	0.12 \$
Enerplus	ERF.UN	41.87 \$	41.01 \$	41.48 \$	0.22 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	11.42 \$	11.25 \$	11.40 \$	0.02 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	15.91 \$	15.46 \$	15.73 \$	-0.13 \$
Great-West Lifeco	GWO	30.82 \$	30.19 \$	30.60 \$	0.16 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.68 \$	15.30 \$	15.65 \$	0.35 \$
Industrial Alliance	IAG	35.80 \$	34.91 \$	35.35 \$	-0.14 \$
Société financière IGM	IGM	42.27 \$	41.37 \$	41.37 \$	-1.14 \$
Imperial Oil	IMO	48.74 \$	47.66 \$	48.23 \$	0.69 \$
Quebecor World	IOW	0.15 \$	0.13 \$	0.14 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	6.26 \$	6.20 \$	6.20 \$	-0.06 \$
Loiblows Cos.	L	29.90 \$	29.00 \$	29.67 \$	0.46 \$
Laurentian Bank	LB	44.24 \$	42.81 \$	43.05 \$	-0.61 \$
Manitoba Telecom	MBT	40.11 \$	39.04 \$	39.30 \$	-1.39 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.10 \$	10.76 \$	10.95 \$	0.10 \$
Magna International	MG.A	67.47 \$	65.02 \$	66.50 \$	0.56 \$
Metro Inc.	MRU.A	27.33 \$	26.00 \$	26.90 \$	0.66 \$
National Bank	NA	51.90 \$	50.31 \$	50.44 \$	-1.46 \$
Nova Chemicals Corp.	NXC	28.30 \$	26.80 \$	27.95 \$	0.65 \$
Nortel Networks	NT	6.50 \$	6.28 \$	6.30 \$	-0.15 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	22.78 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	35.48 \$	33.39 \$	33.84 \$	-1.23 \$
Petro-Canada	PCA	46.89 \$	45.76 \$	46.02 \$	-0.38 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	21.45 \$	20.90 \$	21.01 \$	-0.06 \$
Jean Coutu Group	PJCA	8.09 \$	8.00 \$	8.05 \$	0.05 \$
Potash Corp	POT	180.17 \$	169.25 \$	178.58 \$	7.03 \$
Power Corp.	POW	31.94 \$	31.50 \$	31.61 \$	-0.32 \$
Power Financial	PWF	34.05 \$	33.51 \$	33.66 \$	-0.28 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	25.13 \$	24.90 \$	25.00 \$	-0.19 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	36.11 \$	35.25 \$	35.91 \$	0.73 \$
Royal Bank	RY	47.90 \$	46.81 \$	47.13 \$	-0.79 \$
Saputo Inc.	SAP	26.93 \$	26.09 \$	26.73 \$	-0.20 \$
Sears Canada	SCC	22.50 \$	20.60 \$	20.78 \$	-0.37 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	2.00 \$	1.87 \$	1.90 \$	-0.08 \$
Shaw Communications	SJR.B	23.00 \$	22.11 \$	22.83 \$	0.48 \$
Sun Life financial	SLF	40.28 \$	39.34 \$	39.75 \$	-0.02 \$
SNC-Lavalin	SNC	53.00 \$	47.18 \$	50.85 \$	-1.60 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPFUN	12.65 \$	11.93 \$	12.08 \$	-0.18 \$
Suncor Energy Inc.	SU	55.95 \$	53.89 \$	54.03 \$	-0.57 \$
Telus Corporation	T	40.70 \$	40.05 \$	40.35 \$	0.39 \$
Transalta Corporation	TA	35.70 \$	35.10 \$	35.15 \$	-0.21 \$
Tembec	TBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
TD Bank	TD	64.05 \$	62.58 \$	62.87 \$	-0.76 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	39.85 \$	38.40 \$	38.66 \$	-0.66 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.86 \$	17.36 \$	17.48 \$	-0.14 \$
Epcor Power	EP.UN	21.19 \$	20.91 \$	21.03 \$	0.07 \$
Transcanada Pipe	TRP	39.50 \$	38.89 \$	39.30 \$	0.40 \$
Transat AT	TRZ.B	19.80 \$	18.50 \$	18.64 \$	-0.65 \$
Torstar Corp.	TS.B	14.95 \$	14.73 \$	14.78 \$	-0.25 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	4.90 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	46.69 \$	45.49 \$	46.01 \$	0.80 \$

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Yamana res inc	YRI	10.92 \$	0.37 \$	8656853
Bombardier inc	BBD.B	7.56 \$	-0.28 \$	7448038
Kinross gold corp	K	16.24 \$	0.09 \$	7226651
Eastern platinum	ELR	1.38 \$	-0.04 \$	5647432
Goldcorp inc	G	33.18 \$	1.25 \$	5638962
Constellation	CCU	0.04 \$	0.01 \$	5602308
Petaquilla copper	PTC	1.90 \$	0.00 \$	5499183
Barrick gold corp	ABX	35.57 \$	0.57 \$	4772925
Talisman energy	TLM	17.48 \$	-0.14 \$	4551741
Timminco ltd	TIM	15.10 \$	-4.87 \$	450248

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Potash corp	POT	178.58 \$	7.03 \$	1779543
Oil sands split	OST.UN	216.99 \$	6.52 \$	1100
Agnico-eagle mines	AEM	51.92 \$	2.92 \$	1020615
Sino-forest corp	TRE	17.50 \$	2.50 \$	1633520
Agrium inc	AGU	82.13 \$	2.19 \$	1196780
Ats andlauer	ATS.UN	11.39 \$	1.94 \$	6903

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Potash corp	POT	178.58 \$	7.03 \$	1779543
Oil sands split	OST.UN	216.99 \$	6.52 \$	1100
Agnico-eagle mines	AEM	51.92 \$	2.92 \$	1020615
Sino-forest corp	TRE	17.50 \$	2.50 \$	1633520
Agrium inc	AGU	82.13 \$	2.19 \$	1196780
Ats andlauer	ATS.UN	11.39 \$	1.94 \$	69038

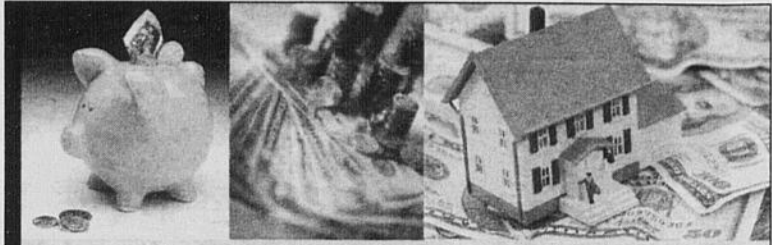
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares trust	IWM	74.31 \$	-0.56 \$	128836134
Wachovia corp	WB	16.00 \$	-2.21 \$	85424875
Citigroup inc	C	18.54 \$	-1.28 \$	82984892
Jp morgan chase &	JPM	37.92 \$	-3.97 \$	65115729
Washington mutual	WM	4.30 \$	-0.44 \$	60116999
Bank of america	BAC	31.13 \$	-2.25 \$	59134386
Wells fargo & co	WFC	30.38 \$	-1.23 \$	54318019
American intl	AIG	22.85 \$	-1.62 \$	43591664
Fannie mae	FNM	8.02 \$	-0.38 \$	40841073
Ishares msci	EEM	40.39 \$	-0.34 \$	3942833

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Potash corp	POT	168.39 \$	7.48 \$	15528059
Unionbancal corp	UB	65.50 \$	7.32 \$	10966353
Chesapeake energy	CHK.PR.E	336.99 \$	6.99 \$	100
Ldk solar co adr	LDK	39.37 \$	5.79 \$	11444765
Alleghany corp	Y	320.84 \$	4.62 \$	32771
Bunge ltd	BG	94.51 \$	3.66 \$	202251

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Powershares qq	QQQQ	47.80 \$	0.05 \$	140421418
Sirius xm radio	SIRI	1.37 \$	-0.10 \$	64819623
Microsoft corp	MSFT	28.12 \$	0.22 \$	62796275
Intel corp	INTC	24.52 \$	0.14 \$	51899031
Ual corp	UAUA	13.30 \$	1.03 \$	45009629
Cisco systems inc	CSCO	24.50 \$	-0.12 \$	41139290
Nvidia corp	NVDA	11.07 \$	-0.16 \$	34871502
Oracle corp	ORCL	22.90 \$	-0.18 \$	29967535
Apple inc	AAPL	176.73 \$	3.17 \$	29853782
Dell inc	DELL	25.33 \$	0.14 \$	2950779

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Baidu.com inc adr	BIDU	311.53 \$	7.13 \$	2487656
Central european	CEDC	65.23 \$	4.50 \$	1502055
Fuel systems	FSYS	56.91 \$	4.31 \$	1281214
Canadian solar inc	CSIQ	30.91 \$	4.01 \$	5766656
Chemgenex pharma	CXSP	19.00 \$	3.89 \$	1800
Axsys technologies	AXYS	75.82 \$	3.50 \$	24240

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Foster wheeler ltd	FWLTW	140.98 \$	-25.94 \$	700
Huntington bancs nc	HBANP	840.00 \$	-24.98 \$	378
Cme group inc	CME	337.66 \$	-12.53 \$	1306067
Mitsui & co ltd	MITSY	330.01 \$	-12.43 \$	7224
Amedisys inc	AMED	54.27 \$	-11.80 \$	11148967
Fifth thrd 1/250th	FITBP	142.59 \$	-8.70 \$	150850



## Comment rentabiliser les intérêts payés sur votre hypothèque?

La «mise à part de l'argent»

**Et si les intérêts hypothécaires de votre nouvelle résidence personnelle étaient déductibles de vos revenus?**

En effet, pour les travailleurs autonomes non incorporés, les propriétaires uniques non incorporés, les associés dans une société en nom collectif ou les propriétaires non incorporés d'immeubles à revenus, c'est chose possible. Suite à une décision de la Cour suprême du Canada, jumelée à une position administrative de Revenu Canada, ces derniers peuvent désormais utiliser la technique dite de la «mise à part de l'argent» et ainsi transformer les intérêts hypothécaires de leur résidence personnelle, non déductibles, en intérêts déductibles.

### Des chiffres renversants

En nous référant au tableau suivant, nous constatons qu'un individu ayant choisi d'amortir son hypothèque résidentielle de 150 000 \$ (au taux moyen de 6 %) sur une période de 20 ans, pourra déduire de ses revenus, au fil des ans, l'imposante somme de 106 388 \$.

Tableau montrant le total des intérêts payés pour une hypothèque de 10, 15, 20 et 25 ans:

Hypothèque	Période d'amortissement			
	10 ans	15 ans	20 ans	25 ans
100 000 \$	32 781	51 179	70 925	91 942
150 000 \$	49 172	76 768	106 388	137 913
200 000 \$	65 562	102 358	141 850	183 884
250 000 \$	81 953	127 947	177 313	229 855

En utilisant un taux d'imposition de 45 %, le contribuable se retrouvera éventuellement plus riche de 47 875 \$ après impôt. De plus, le coût d'utilisation de cette stratégie varie de très faible à nul! Alors...

### Qu'est-ce que la mise à part de l'argent?

Habituellement, le travailleur autonome non incorporé se sert de ses revenus bruts (chiffre d'affaires) pour payer ses dépenses d'opérations courantes et il finance ses dépenses personnelles importantes, comme l'hypothèque de sa résidence.

En utilisant la technique de la «mise à part de l'argent», le même individu utilisera le revenu brut de son entreprise pour accélérer le paiement de son hypothèque personnelle et financera dorénavant 100 % de ses dépenses d'opérations.

Ce faisant, il transformera graduellement des intérêts non déductibles (hypothèque) en intérêts déductibles (emprunt pour fins d'affaires).

### L'exemple de Paul

Paul est un travailleur autonome non incorporé et dans le cadre de sa profession, il encourt 75 000 \$ de dépenses d'affaires (loyer, salaires, fournitures, etc.) lesquelles sont, jusqu'ici, payées à même ses revenus bruts de profession de 200 000 \$. Paul vient aussi d'acquies



# Trait d'union

Répondez aux annonces rapidement en composant le **1-900-677-7777**

S'ANNONCER et PARCOURIR les annonces c'est totalement **GRATUIT!**  
**(418) 698-2777**

24 h/24, 7 jours/7  
Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les dimanches et les mercredis.

### FEMME CHERCHE HOMME

**KARINE A UN TRÈS BEAU CORPS**, 34 ans, 57", poids prop, blonde, yeux bleus, équilibrée, s'entraîne, a confiance en elle, aime rire, pêche, camping, bois, cherche H 27-34 ans, pour activités. **56053**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**BELLE PASSIONNÉE DE LA NATURE**, 51 ans, 5'6", poids prop, généreuse, rieuse, aime la vie, 4 roues, la moto, une tête-à-tête, souhaite un bel homme, 5'8" et plus, jovial et doux, pour de l'amitié et peut-être plus. **56016**

### FÉMININE ET INTELLECTUELLE

**BELLE**, 30 ans, paraît bien, à l'humeur, aime vie, bonne cuisinière, ciné, cherche H 20-35 ans, costaud, simple, aimant vie, pour amitié et aventure. **55851**

### VEUVE AFFECTUEUSE APPRÉCIANT LA GALANterie

**VEUVE**, Chicout, 60 ans, n-lum, en bonne santé, sportive, fidèle, sociale, bilingue, a sens de l'humour, aime dialoguer, musique, ciné, cherche retraité, 5'7" et plus. **56368**

### BELLE SPORTIVE RÉSERVÉE

**BELLE**, 43 ans, 5'9", n-lum, aime belles choses, convoite H 40-48 ans, 5'10" et plus, n-lum, sérieux, aimant rire et s'amuser, pour activités agréables à deux. **56076**

### PETITS MOMENTS COQUINS...

**BELLE**, 40 ans, cherche beaux et grands messieurs 60 ans, en santé, propres, soignés, professionnels ou hommes d'affaires, pour moments occasionnels et discrets. **56454**

### SI TU ES CURIEUX...

**FEMME**, Chicout, 60 ans, 5'3", 125 lb, chev blonds, désire faire connaissance avec H, aimant tout ce qui se fait à deux. **5113**

### ÉPICURIENNE AIMANT BIEN PARTIR L'HIVER

**ÉPICURIENNE**, 62 ans, 5'11", 118 lb, belle app, à la recherche d'un homme, aimant voyager, 5'8" et plus, pour de l'amitié et peut-être plus. **54021**

### DOUCE ET FÉMININE AYANT DE L'HUMOUR

**DOUCE**, Chicout, 60 ans, 5'5", 118 lb, passe réglé, recherche 60-65 ans, soigné, mûr, doux, équilibré et ayant sens de l'humour. **55971**

### NOUVELLE ARRIVÉE AU SAGUENAY

**NOUVELLE**, 30 ans, 5'6", 129 lb, blonde, yeux verts, aime voyages, cocooning, convoite H 40-55 ans, 5'10"-6'1", costaud, n-lum, équilibré et doux, pour relation stable à long terme. **56195**

### BELLE VOYAGEUSE

**BELLE**, 62 ans, douce, féminine, sociale, aime s'occuper, cherche H, aimant voyager, 5'8" et plus, pour relation sérieuse. **54412**

### JOLIE PROFESSIONNELLE

**JOLIE**, 60 ans, 5'5", 130 lb, cherche H, pour relation sérieuse. **56437**

### UNE FIDÈLE ROQUINNE

**FIDÈLE**, Saguenay, 53", 135 lb, yeux verts, tranquille, cherche H 50-58 ans, 5'5"-5'9", n-lum, soigné, aimant sorties, ciné, resto et spectacles, pour relation amicale ou plus si affinités. **55687**

### JOLIE BLONDE DÉSIANT UN AMOUREUX

**JOLIE**, universitaire de Jonquière, 50 ans, 5'2", un peu gâtée, vit seule, aime sexualité, amant nature, n-lum, pour amitié et affinités. **55885**

### BELLE, CALME ET JEUNE DE COEUR

**BELLE**, 60 ans, a sens de l'humour, aime la vie, tranquille, nature, animaux, marche, souhaite H, simple, honnête et équilibré, pour amitié et plus. **56468**

### CHARMANTE ET JOLIE PROFESSIONNELLE

**CHARMANTE**, 41 ans, grande, désire rencontrer professionnel 40-45 ans, assez grand, n-lum, aimant nature et voyages, pour créer quelque chose de durable et d'romantique si affinités. **56405**

### BELLE ET BRONZÉE AYANT BEAUCOUP D'OFFRIR

**BELLE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BIEN POURVEUE CHERCHANT SON BEL ÉTALON

**BIEN POURVEUE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BELLE BLONDE PRONANT LE DIALOGUE

**BELLE**, 37 ans, yeux verts, n-lum, aime soirées tranquilles, marche, désire rencontrer H 40-57 ans, sérieux, doux, compréhensif, fidèle et ayant valeurs pour relation stable. **4176**

### PASSIONNÉE, SEXY ET SPORTIVE

**PASSIONNÉE**, 34 ans, 5'7", 130 lb, châtain, yeux bleus, féminine, fidèle, sens enfant, à travail, aime camping, moto marine, désire H 40 ans et moins, grand, costaud, sobre. **56142**

### RETRAITÉE APPRÉCIANT TOUT CE QUI EST BEAU

**RETRAITÉE**, 55", poids prop, n-lum, sobre, propre, aime cueillir petits fruits, recherche H 61-68 ans, n-lum, propre et sachant cuisiner. **55670**

### SÉRIEUSE CHERCHANT L'HOMME IDÉAL

**SÉRIEUSE**, Chicout, 52", 115 lb, chev et yeux bruns, n-lum, paraît bien, à l'humeur, aime vie, bonne cuisinière, ciné, cherche H 20-35 ans, costaud, simple, aimant vie, pour amitié et aventure. **55851**

### DOUCE FASCINÉE PAR LA VIE DE CAMPAGNE

**DOUCE**, 60 ans, 5'5", 140 lb, chev et yeux bruns, compréhensive, aime nature, lecture, mots croisés, bons films, musique, désire faire la rencontre de H, pour moments agréables. **52310**

### MARCHEUSE À LA RECHERCHE DE...

**MARCHEUSE**, Chicout, 45 ans, 5'2", 150 lb, blonde, yeux bleus, aime ciné, spectacles, resto, repas entre amis, aimant H. **55807**

### DAME NATURE FERA LE RESTE...

**DAME**, nature, châte, chasse, pêche, aimant compagnon 50-60 ans, pour loisirs. **56392**

### CYNTHIA EST SOURIANTE ET RICANEUSE

**CYNTHIA**, Chicout, 26 ans, 5'3", 86 lb, chev châtains, affectueuse, respectueuse, a sens de l'humour, aimant H, pour relation à long terme. **56308**

### ÉCONOMISEZ jusqu'à 62%

15 min / 25\$  
30 min / 40\$  
60 min / 60\$

Plus de 100 informations, composer gratuitement le (418) 698-2777 et appuyer sur la 6.



**SI TU ES CURIEUX...** Femme, Chicout, 60 ans, 5'3", 125 lb, chev blonds, désire faire connaissance avec H, aimant tout ce qui se fait à deux. **5113**

### ÉPICURIENNE AIMANT BIEN PARTIR L'HIVER

**ÉPICURIENNE**, 62 ans, 5'11", 118 lb, belle app, à la recherche d'un homme, aimant voyager, 5'8" et plus, pour de l'amitié et peut-être plus. **54021**

### DOUCE ET FÉMININE AYANT DE L'HUMOUR

**DOUCE**, Chicout, 60 ans, 5'5", 118 lb, passe réglé, recherche 60-65 ans, soigné, mûr, doux, équilibré et ayant sens de l'humour. **55971**

### NOUVELLE ARRIVÉE AU SAGUENAY

**NOUVELLE**, 30 ans, 5'6", 129 lb, blonde, yeux verts, aime voyages, cocooning, convoite H 40-55 ans, 5'10"-6'1", costaud, n-lum, équilibré et doux, pour relation stable à long terme. **56195**

### BELLE VOYAGEUSE

**BELLE**, 62 ans, douce, féminine, sociale, aime s'occuper, cherche H, aimant voyager, 5'8" et plus, pour relation sérieuse. **54412**

### JOLIE PROFESSIONNELLE

**JOLIE**, 60 ans, 5'5", 130 lb, cherche H, pour relation sérieuse. **56437**

### UNE FIDÈLE ROQUINNE

**FIDÈLE**, Saguenay, 53", 135 lb, yeux verts, tranquille, cherche H 50-58 ans, 5'5"-5'9", n-lum, soigné, aimant sorties, ciné, resto et spectacles, pour relation amicale ou plus si affinités. **55687**

### JOLIE BLONDE DÉSIANT UN AMOUREUX

**JOLIE**, universitaire de Jonquière, 50 ans, 5'2", un peu gâtée, vit seule, aime sexualité, amant nature, n-lum, pour amitié et affinités. **55885**

### BELLE, CALME ET JEUNE DE COEUR

**BELLE**, 60 ans, a sens de l'humour, aime la vie, tranquille, nature, animaux, marche, souhaite H, simple, honnête et équilibré, pour amitié et plus. **56468**

### CHARMANTE ET JOLIE PROFESSIONNELLE

**CHARMANTE**, 41 ans, grande, désire rencontrer professionnel 40-45 ans, assez grand, n-lum, aimant nature et voyages, pour créer quelque chose de durable et d'romantique si affinités. **56405**

### BELLE ET BRONZÉE AYANT BEAUCOUP D'OFFRIR

**BELLE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BIEN POURVEUE CHERCHANT SON BEL ÉTALON

**BIEN POURVEUE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BELLE BLONDE PRONANT LE DIALOGUE

**BELLE**, 37 ans, yeux verts, n-lum, aime soirées tranquilles, marche, désire rencontrer H 40-57 ans, sérieux, doux, compréhensif, fidèle et ayant valeurs pour relation stable. **4176**

### PASSIONNÉE, SEXY ET SPORTIVE

**PASSIONNÉE**, 34 ans, 5'7", 130 lb, châtain, yeux bleus, féminine, fidèle, sens enfant, à travail, aime camping, moto marine, désire H 40 ans et moins, grand, costaud, sobre. **56142**

### RETRAITÉE APPRÉCIANT TOUT CE QUI EST BEAU

**RETRAITÉE**, 55", poids prop, n-lum, sobre, propre, aime cueillir petits fruits, recherche H 61-68 ans, n-lum, propre et sachant cuisiner. **55670**

### PRÊTE POUR UNE AUTRE RELATION

**PRÊTE**, divorcée de Jonquière, 38 ans, 5'5", 135 lb, n-lum, aime dards, peinture, patin, désire H 55-65 ans, n-lum, sobre, doux et articulé, pour amitié. **55852**

### BRUNETTE ADORANT LES SOUPERS EN TÊTE-À-TÊTE

**BRUNETTE**, Chicout, 53", poids santé, yeux bleus, belle app, aime la vie, marche, cherche bel H 55-65 ans, honnête, fidèle, pour bel amical et sérieux si affinités. **55997**

### RETRAITÉE DYNAMIQUE ET ORGANISÉE

**RETRAITÉE**, Chicout, 52", 115 lb, chev et yeux bruns, n-lum, paraît bien, à l'humeur, aime vie, bonne cuisinière, ciné, cherche H 20-35 ans, costaud, simple, aimant vie, pour amitié et aventure. **55851**

### DOUCE FASCINÉE PAR LA VIE DE CAMPAGNE

**DOUCE**, 60 ans, 5'5", 140 lb, chev et yeux bruns, compréhensive, aime nature, lecture, mots croisés, bons films, musique, désire faire la rencontre de H, pour moments agréables. **52310**

### MARCHEUSE À LA RECHERCHE DE...

**MARCHEUSE**, Chicout, 45 ans, 5'2", 150 lb, blonde, yeux bleus, aime ciné, spectacles, resto, repas entre amis, aimant H. **55807**

### DAME NATURE FERA LE RESTE...

**DAME**, nature, châte, chasse, pêche, aimant compagnon 50-60 ans, pour loisirs. **56392**

### CYNTHIA EST SOURIANTE ET RICANEUSE

**CYNTHIA**, Chicout, 26 ans, 5'3", 86 lb, chev châtains, affectueuse, respectueuse, a sens de l'humour, aimant H, pour relation à long terme. **56308**

### SI TU ES CURIEUX...

**FEMME**, Chicout, 60 ans, 5'3", 125 lb, chev blonds, désire faire connaissance avec H, aimant tout ce qui se fait à deux. **5113**

### ÉPICURIENNE AIMANT BIEN PARTIR L'HIVER

**ÉPICURIENNE**, 62 ans, 5'11", 118 lb, belle app, à la recherche d'un homme, aimant voyager, 5'8" et plus, pour de l'amitié et peut-être plus. **54021**

### DOUCE ET FÉMININE AYANT DE L'HUMOUR

**DOUCE**, Chicout, 60 ans, 5'5", 118 lb, passe réglé, recherche 60-65 ans, soigné, mûr, doux, équilibré et ayant sens de l'humour. **55971**

### NOUVELLE ARRIVÉE AU SAGUENAY

**NOUVELLE**, 30 ans, 5'6", 129 lb, blonde, yeux verts, aime voyages, cocooning, convoite H 40-55 ans, 5'10"-6'1", costaud, n-lum, équilibré et doux, pour relation stable à long terme. **56195**

### BELLE VOYAGEUSE

**BELLE**, 62 ans, douce, féminine, sociale, aime s'occuper, cherche H, aimant voyager, 5'8" et plus, pour relation sérieuse. **54412**

### JOLIE PROFESSIONNELLE

**JOLIE**, 60 ans, 5'5", 130 lb, cherche H, pour relation sérieuse. **56437**

### UNE FIDÈLE ROQUINNE

**FIDÈLE**, Saguenay, 53", 135 lb, yeux verts, tranquille, cherche H 50-58 ans, 5'5"-5'9", n-lum, soigné, aimant sorties, ciné, resto et spectacles, pour relation amicale ou plus si affinités. **55687**

### JOLIE BLONDE DÉSIANT UN AMOUREUX

**JOLIE**, universitaire de Jonquière, 50 ans, 5'2", un peu gâtée, vit seule, aime sexualité, amant nature, n-lum, pour amitié et affinités. **55885**

### BELLE, CALME ET JEUNE DE COEUR

**BELLE**, 60 ans, a sens de l'humour, aime la vie, tranquille, nature, animaux, marche, souhaite H, simple, honnête et équilibré, pour amitié et plus. **56468**

### CHARMANTE ET JOLIE PROFESSIONNELLE

**CHARMANTE**, 41 ans, grande, désire rencontrer professionnel 40-45 ans, assez grand, n-lum, aimant nature et voyages, pour créer quelque chose de durable et d'romantique si affinités. **56405**

### BELLE ET BRONZÉE AYANT BEAUCOUP D'OFFRIR

**BELLE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BIEN POURVEUE CHERCHANT SON BEL ÉTALON

**BIEN POURVEUE**, 40 ans, 136 lb, chev noirs longs, n-lum, paraît plus jeune, à grosse poitrine, souhaite rencontrer H 30-60 ans, n-lum, généreux, aimant voyager, pour aventure et peut-être amour. **58280**

### BELLE BLONDE PRONANT LE DIALOGUE

**BELLE**, 37 ans, yeux verts, n-lum, aime soirées tranquilles, marche, désire rencontrer H 40-57 ans, sérieux, doux, compréhensif, fidèle et ayant valeurs pour relation stable. **4176**

### PASSIONNÉE, SEXY ET SPORTIVE

**PASSIONNÉE**, 34 ans, 5'7", 130 lb, châtain, yeux bleus, féminine, fidèle, sens enfant, à travail, aime camping, moto marine, désire H 40 ans et moins, grand, costaud, sobre. **56142**

### RETRAITÉE APPRÉCIANT TOUT CE QUI EST BEAU

**RETRAITÉE**, 55", poids prop, n-lum, sobre, propre, aime cueillir petits fruits, recherche H 61-68 ans, n-lum, propre et sachant cuisiner. **55670**

### PRÊTE POUR UNE AUTRE RELATION

**PRÊTE**, divorcée de Jonquière, 38 ans, 5'5", 135 lb, n-lum, aime dards, peinture, patin, désire H 55-65 ans, n-lum, sobre, doux et articulé, pour amitié. **55852**

### RETRAITÉE DYNAMIQUE ET ORGANISÉE

**RETRAITÉE**, Chicout, 52", 115 lb, chev et yeux bruns, n-lum, paraît bien, à l'humeur, aime vie, bonne cuisinière, ciné, cherche H 20-35 ans, costaud, simple, aimant vie, pour amitié et aventure. **55851**

### DOUCE FASCINÉE PAR LA VIE DE CAMPAGNE

**DOUCE**, 60 ans, 5'5", 140 lb, chev et yeux bruns, compréhensive, aime nature, lecture, mots croisés, bons films, musique, désire faire la rencontre de H, pour moments agréables. **52310**

### MARCHEUSE À LA RECHERCHE DE...

**MARCHEUSE**, Chicout, 45 ans, 5'2", 150 lb, blonde, yeux bleus, aime ciné, spectacles, resto, repas entre amis, aimant H. **55807**

### DAME NATURE FERA LE RESTE...

**DAME**, nature, châte, chasse, pêche, aimant compagnon 50-60 ans, pour loisirs. **56392**

### CYNTHIA EST SOURIANTE ET RICANEUSE

**CYNTHIA**, Chicout, 26 ans, 5'3", 86 lb, chev châtains, affectueuse, respectueuse, a sens de l'humour, aimant H, pour relation à long terme. **56308**

### SI TU ES CURIEUX...

**FEMME**, Chicout, 60 ans, 5'3", 125 lb, chev blonds, désire faire connaissance avec H, aimant tout ce qui se fait à deux. **5113**

### ÉPICURIENNE AIMANT BIEN PARTIR L'HIVER

**ÉPICURIENNE**, 62 ans, 5'11", 118 lb, belle app, à la recherche d'un homme, aimant voyager, 5'8" et plus, pour de l'amitié et peut-être plus. **54021**

### DOUCE ET FÉMININE AYANT DE L'HUMOUR

**DOUCE**, Chicout, 60 ans, 5'5", 118 lb, passe réglé, recherche 60-65 ans, soigné, mûr, doux, équilibré et ayant sens de l'humour. **55971**

### NOUVELLE ARRIVÉE AU SAGUENAY

**NOUVELLE**, 30 ans, 5'6", 129 lb, blonde, yeux verts, aime voyages, cocooning, convoite H 40-55 ans, 5'10"-6'1", costaud, n-lum, équilibré et doux, pour relation stable à long terme. **56195**

### BELLE VOYAGEUSE

**BELLE**, 62 ans, douce, féminine, sociale, aime s'occuper, cherche H, aimant voyager, 5'8" et plus, pour relation sérieuse. **54412**

### JOLIE PROFESSIONNELLE

**JOLIE**, 60 ans, 5'5", 130 lb, cherche H, pour relation sérieuse. **56437**

### UNE FIDÈLE ROQUINNE

**FIDÈLE**, Saguenay, 53", 135 lb, yeux verts, tranquille, cherche H 50-58 ans, 5'5"-5'9", n-lum, soigné, aimant sorties, ciné, resto et spectacles, pour relation amicale ou plus si affinités. **55687**

### JOLIE BLONDE DÉSIANT UN AMOUREUX

**JOLIE**, universitaire de Jonquière, 50 ans, 5'2", un peu gâtée, vit seule, aime sexualité, amant nature, n-lum, pour amitié et affinités. **55885**

### BELLE, CALME ET JEUNE DE COEUR

**BELLE**, 60 ans, a sens de l'humour, aime la vie, tranquille, nature, animaux, marche, souhaite H, simple, honnête et équilibré, pour amitié et plus. **56468**

### CHARMANTE ET JOLIE PROFESSIONNELLE

**CHARMANTE**, 41 ans, grande, désire rencontrer professionnel 40-45 ans, assez grand, n-lum, aimant nature et voyages, pour créer quelque chose de durable et d'romantique si affinités. **56405**

### BELLE ET BRONZÉE AYANT BEAUCOUP D'OFFRIR

**BELLE**,

# Les P.A.

## Les Petites Annonces...

C'est fait!

### 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!  
Le site des petites annonces du Quotidien

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

[cyberpresse.workopolis.com](http://cyberpresse.workopolis.com)

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832

### 100 Immeubles commerciaux

#### 101 Bâtisses commerciales



BÂTISSE de 7000 pi.ca, 20' de hauteur, 3,000 pi.ca de bureau meublé à neuf, air climatisé, avec mezzanine, 4,000 pi.ca d'entrepôt chauffé au gaz avec quai de déchargement, 20,000 pi.ca de cour clôturée, système de détection de mouvement, système d'alarme. Tél.: 418-547-2114, demandez Luc.

#### 102 Blocs appartements

JONQUIERE 4 blocs en brique, 8 logements, de 3 1/2 (soit 32 logements). Rénovations importantes, de 208,000\$ depuis 3 ans. Factures à l'appui, bonne rentabilité. Information: Jérôme Côté, agent agréé, La Capitale Courtier, Tél.: 418-818-2411.

#### 104 Commerces à vendre

SALON de coiffure avec possibilité bronzage et esthétique, clientèle bien établie, bien situé, idéal jeune investisseur. Tél.: 418-542-0813 après 18h.

#### 106 Entrepôt à louer

24x36, 295\$/mois, plancher béton, situé rue St-Pierre, Jonquière, près centre-ville. Tél.: 418-540-2425, 418-547-4335.

JONQUIERE centre-ville, entrepôt 40x60, 1,200\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-547-2035.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI Boul. Talbot différentes grandeurs avec ou sans porte de garage. Tél.: 418-690-6763.

CHICOUTIMI-NORD, place Roussel (banque Nationale, Brunet, Clin. médicale, Mikes, etc), 1,400 pieds carrés, vaste stationnement. Tél.: 418-549-9200.

CHICOUTIMI parc industriel, local 50x50, 2 portes de garage. Tél.: 418-818-1477.

JONQUIERE 2166 St-Hubert, idéal pour bureau, coiffure, esthétique. Tél.: 418-547-2035.

JONQUIERE 3904, rue St-Clément (coin St-Dominique), 570 pi.ca. Tél.: 418-540-0233, 418-540-2788.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2 locaux commerciaux 800 pieds carrés et 1600 pieds carrés, chauffés, éclairés, entièrement rénovés. Tél.: 418-548-5309, André Tremblay

### 200 Habitations résidentielles

#### 201 À partager

HOMME cherche co-locataire féminin pour partager maison à Alma, près hôpital. Tél.: 418-662-4182.

RECHERCHE colocataire pour partager maison à St-Honoré. Tél.: 418-503-0537.

#### 203 Chalet à vendre

ST-FÉLIX-DOTIS lac Otis, 250 sentier Gilbert, 160,000\$. Tél.: 418-544-6335.

#### 204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, toutes commodités. Tél.: 673-3798.

LABRECQUE Domaine Lemieux, près du lac, 7 chalets, 425\$ à 600\$/semaine, plus taxes, tout inclus. Pour informations ou réservation: Tél.: 418-481-2442.

ST-FULGENCE, lac Osman, bord de l'eau, tout équipé, chaloupe, baignade, endroit paisible, 400\$/semaine ou 250\$/fin de semaine. Tél.: 418-674-9116.

ST-HENRI-DE-TAILLON site enchanteur, plage privée, très grand terrain, 3 chambres, climatiseur, août-septembre. Tél.: 418-695-2745, 418-817-3924.

#### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI avec toutes les commodités, à 5 minutes UQAC et Cégep. Tél.: 418-815-6425 (de 7h à 17h du lundi au vendredi ou laissez message).

CHICOUTIMI buanderie, câble, cuisine, pour travailleur(se) ou voyageur, propre, tranquille. Tél.: 418-696-3415, 418-550-9415.

CHICOUTIMI chambre dans maison privée, près université, entrée indépendante, stationnement, 300\$/mois, idéal étudiant(e). Tél.: 418-549-7353.

CHICOUTIMI près cégep, uqac, multi-hexa, câble, très propre, 250\$/mois. Tél.: 418-698-0438, 418-591-2605.

CHICOUTIMI près université et centres d'achat, cuisine, laveuse, sècheuse, propre, tranquille, non fumeur(euse). Tél.: 418-815-1222.

CHICOUTIMI rue Pierre-Bédard, près Université, non fumeur, libre immédiatement. Tél.: 418-549-8856.

JONQUIERE chambre rénovée, pour étudiant(e), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, 260\$/mois, tout inclus. Tél.: 418-547-0003.

#### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 2 minutes Place Royaume, pas TPS, ni TVQ, 89,000\$. Tél.: 418-815-3383.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Faucons, style manoir, prix à partir de 135,900\$. Livraison novembre 2008, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novo climat (25% d'économie d'électricité), clés en main, incluant remise et stationnement. Aussi jumelés haut de gamme, secteur des Roitelets, clés en main, à partir de 156,200\$ plus taxes. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 690-6703. [www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)

CHICOUTIMI unité de condominiums de construction supérieure, secteur Chemin de la Réserve, superficie habitable 1,080 pieds carrés avec certification Novoclimat. Encore 1 unité de disponible. Clés en main à partir de 121,900\$ plus taxes. Nouveau projet 4 unités automne 2008. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.: 418-696-1817.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2 condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

#### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2  
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

1 1/2, 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
CHICOUTIMI secteur centre commerciaux, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 612-6354.

1 1/2 ARVIDA St-Philippe, près des services, 375\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 418-548-2421.

1 1/2  
CHICOUTIMI ruelle Gaudreault, près Cégep et UQAC, semi-meublé, très propre, disponible immédiatement. Tél.: 418-612-6354.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
DERNIÈRE CHANCE  
CHICOUTIMI et CHICOUTIMI-NORD, LOGEMENTS ENTièrement RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement, septembre et octobre. Excellente clientèle. À VOIR! Tél.: 820-7725.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à Chicoutimi et La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037.

BOULEVARD Tadoussac 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois, très propre. Tél.: 418-674-9222.

CHICOUTIMI 2 1/2, arrière Place du Royaume, 3 450\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-549-6594, 418-698-2788.

CHICOUTIMI 2 1/2, grand, rénové, coin Dubuc/St-Paul, très propre, buanderie gratuite. 325\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-820-5887.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1280 Père-Honoré, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Non fumeur. Tél.: 696-1817.

CHICOUTIMI 3 1/2, 439 St-Philippe, près Cégep, Université, rénovés, vue sur ville, libre, 425\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-815-5511.

CHICOUTIMI 3 1/2, 641 rue St-Paul, complètement rénové, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-696-1118, 418-696-1817.

CHICOUTIMI 3 1/2 et 4 1/2 450\$/mois et 620\$/mois, chauffé, éclairé (pour 3 1/2) eau chaude, près université, centres d'achats. Tél.: 418-543-5899 (message).

CHICOUTIMI 4 1/2, boul. Saguenay, face au Vieux-Port, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. libre immédiatement. Tél.: 418-543-0775.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, luxueux, style condo, 1040 pieds carrés, 2 balcons couverts avec portes patio, 2 stationnements, construction neuve, vue sur le Saguenay, prêt 1er novembre. Tél.: 418-591-0053.

CHICOUTIMI 4 1/2, près université, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-696-0217, 418-544-6313.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin (quartier St-Isidore), 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-549-0442.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Bégin, rénové, près des services, idéal couple retraité. Tél.: 418-545-2767.

CHICOUTIMI 4 1/2, sur 3 étages, moderne, tranquille, libre immédiatement. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 5 1/2, 880 Georges-Vanier, céramique, plancher flottant, bain tourbillon, idéal pour retraité, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

CHICOUTIMI 5 1/2, eau chaude fournie, 595\$/mois, libre 14 septembre. Tél.: 418-612-6005, 418-290-1443.

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, Rivière-du-Moulin, 2 salles de bain, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-545-1938.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 410\$/mois. Boul. de l'Université, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 590\$/mois, 400\$/mois, 320\$/mois. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, non fumeur, 350\$/mois, libre. Tél.: 418-696-5911, 418-815-5911.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 (2), rénové, près de l'église Ste-Anne, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, grand, bien insonorisé, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-590-4657, 590-4756.

CHICOUTIMI voisin Université, pas de chien, chauffés, éclairés, eau chaude, tout inclus, stationnements, libres: 2 1/2, 395\$/mois; 3 1/2, 475\$/mois. Tél.: 418-812-5070.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, 4 1/2, propre, déneigé, 2 balcons, 450\$/mois chauffé, eau chaude, libres. Tél.: 1-800-794-7866, ext. 2810, Frédéric.

JONQUIERE 1 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois, libre. Tél.: 418-695-6160, pagette: 418-591-4687.

JONQUIERE 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 350\$/mois, non fumeur. Tél.: 418-547-5462.

JONQUIERE 2 1/2, rue Chateauguay, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-548-8643.

JONQUIERE 3 1/2, 2107 St-Dominique, chauffé, éclairé, 360\$/mois. Tél.: 418-550-6381.

JONQUIERE 3 1/2, 3901 St-Clément, semi-meublé, bas de maison, repeint, plancher bois flottant, endroit tranquille, idéal pour personne seule, non fumeur(euse), 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.: 418-343-2511.

JONQUIERE 4 1/2, 2306 Truchon et 1816 Ste-Famille, bois flottant, céramique, disponibles immédiatement. Tél.: 612-6354.

JONQUIERE 4 1/2, 3819 Angers, 2e étage, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-550-6381, 418-547-8043 (après 17h).

JONQUIERE 4 1/2, 5155\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-695-9764.

JONQUIERE, 4 1/2 à partager pour étudiant, près du Cégep, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 418-275-1779.

JONQUIERE 4 1/2, haut de duplex, coin tranquille, pas d'animaux, 440\$/mois. Tél.: 418-815-5696.

JONQUIERE 4 1/2, petit, rue St-Dominique, près du Patro, très propre, rénové en 2004, non-fumeur, 450\$/mois. Tél.: 418-818-4945, 418-547-9480.

JONQUIERE 5 1/2, 4755\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. Tél.: 418-547-6526.

JONQUIERE 5 1/2, grand, rue Ste-Catherine, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6825.

JONQUIERE 5 1/2, immeuble Oasis, face au IGA, chauffé, eau chaude fournie, entièrement rénové, 675\$/mois, libre 1er septembre ou 1er octobre. Tél.: 418-542-6187, 418-820-5395.

JONQUIERE 5 1/2, Petite France, rue de l'Alsace, 584\$/mois, non chauffé non éclairé, entrée indépendante, porte-patio, déneigement, libre. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIERE 6 1/2, haut de maison, libre immédiatement, 550\$/mois. Tél.: 418-548-1649.

#### 208 Logements à louer

JONQUIERE grand 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, déneigé, personne seule, pas d'animaux, non-fumeur, libre, 600\$/mois. Tél.: 418-590-1944.

KENOGAMI 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-548-1649.

KENOGAMI 3 1/2 (335\$/mois), 4 1/2 (415\$/mois), centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-695-4327.

KENOGAMI 4 1/2, 3573 Joilette, ascenseur extérieur, plafond et chambre insonorisés, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.: 418-542-1529 (message)

LA BAIE 3 1/2, neuf, secteur Bagotville, entrée sécurisée, libre, 400\$/mois. Tél.: 418-693-2226, 690-7184.

LA BAIE 4 1/2, 5 1/2, neufs, style condo, vue sur la baie, idéal pour personne seule ou couple, pas d'animaux, non fumeur, 725\$ et 750\$/mois. Tél.: 418-544-5332, 514-898-7996.

LA BAIE 4 1/2, Bagotville, chauffé, eau chaude fournie, pas d'animaux, non fumeur, idéal personne seule ou couple. Tél.: 418-815-4957, 418-544-3476

LA BAIE 4 1/2, demi sous-sol, grandes fenêtres, cachet rustique, libre septembre, 385\$/mois. Tél.: 418-544-3417.

RECHERCHE maison ou appartement 6 1/2 et + à louer à Chicoutimi ou Jonquière. Tél.: 418-698-8819, 418-543-0202.

#### 209 Maisons à vendre

ARVIDA 2491 Brodeur, tout brique, près Faubourg Sagamie, revenu au sous-sol de 870\$/mois, prix 189,000\$. Tél.: 418-699-1388.

CHICOUTIMI 2715 Roussel, 30x30, 2 étages, entièrement rénovée, terrain 60x90 avec garage, 129,000\$. Peut faire 2 logements ou bi-génération. libre rapidement. Tél.: 418-545-0089, 418-817-4676.



CHICOUTIMI maison à palier, en face du Golf Ricochet, 4 chambres, 2 salles de bains, walk in, plancher bois franc et céramique, garage 13x26, piscine, sans voisins arrière, 244,500\$. Tél.: 418-820-3541.

FERMETTE: jumelé avec revenus et grand garage 2 étages, écurie, voir détails et photos sur internet. A voir! Tél.: 418-817-0978, 418-690-0978.

JONQUIERE, 2012 de Montfort, belle petite maison de 25x30, style condo, terrain de 50x50, intérieur et extérieur entièrement rénové en 2007, prix demandé 95,000\$. Tél.: 418-591-0088.

ST-FÉLICIEN 1288 rue Laval, 24x36, 3 chambres. Tél.: 418-679-5683, 418-251-2244 (Bertrand Doucet).

#### 210 Maisons à louer

A LOUER OU A VENDRE: St-Henri de Taillon, Plage Wilson, rénovée, à voir absolument! Tél.: 668-7858.

CHICOUTIMI, quartier Malraux, jumelé, 6 1/2, patio et remise, propre, libre, 680\$/mois. Tél.: 418-591-3017.

#### 213 Terrains à vendre

JONQUIERE chemin St-Benoît, terrain résidentiel 33,000 pi.ca., 16,000\$. Tél.: 418-669-8563.

### 300 Véhicules

#### 302 Autos à vendre

0\$ frais remorquage pour vieilles carcasses automobiles. Achetons véhicules usagés, payons comptant: 100\$ à 300\$. Tél.: 418-540-2963, 418-678-9123.

1,000\$ et plus, payons comptant, véhicules, en bon état. Tél.: 418-402-0523 (Saguenay).

A BON PRIX: CHEVROLET Cavalier, 2004, manuelle 4 portes, 99,000 km, excellente condition, A voir! 6,800\$. Tél.: 418-547-1676, 418-218-1178.

ACHAT d'autos et camions de 125\$ à 400\$ pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-540-0207, Stevee.

AUTOMOBILES R.E enr., 6056 Rang St-Pierre, Laterrière. Vente de liquidation: Chrysler PT Cruiser 2005, 7,900\$. Ford Escape 2002, 7,000\$. Grand Prix GT, 2002, 6,900\$. Kia Spectra, 2003, 3,500\$. Transport, 1998, 1,900\$. Ford F-150, 4x4, 1994, 2,500\$. Oldsmobile Alero, 2001, 3,995\$. Tél.: 418-678-9374.

A VOIR! Volks Jetta 2001, 110,000 km, sièges chauffants, vitres électriques, 8,000\$. Tél.: 418-590-3732.

#### TARIFS

Le QUOTIDIEN		
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates	1 jour.....	9,60 \$
	2 jours.....	11,74 \$
	3 jours.....	13,88 \$
	4 jours.....	16,02 \$
	5 jours.....	18,16 \$
	6 jours.....	20,30 \$
	Ligne supp....	2,50 \$

#### PROGRÈS-DIMANCHE

11,92 \$ Tarif de base minimum, 2.50 \$ par ligne supplémentaire.

OPTIONS: Caractère gras, majuscule, titre centré: 3.80 \$ par sem./ par option  
PHOTO: 8.70 \$ par parution

**COMBO**  
rabais de  
**10%**

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE!** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**304 Bateaux à vendre**

**40 à 70% sur inventaire**

Vente fermeture  
Centre du navigateur  
lundi 11 août au vendredi 15 août  
9h à 17h.  
2781 Rang St-Martin, Chicoutimi

CANOT 16' fibre de verre. Moteur électrique. Batterie. Vente rapide. Tél.: 418-545-3211, 418-812-3288.

JET BOAT 1996 Sea Rayder F16, 120 HP, très économique, moteur Mercury, 5 places, très propre. Aubaine 5,850\$. Echange considéré. Tél.: 418-276-9324 demander Mario, 418-679-6987.

PONTON 18' Horizon Deluxe 1995, toit campeur, Johnson 30 forces, rénové, 8,500\$. Tél.: 418-481-9940 (laisser message), 418-662-4705.

PONTON Sun Party 20' 2001, moteur Mercury 50 forces 4 temps, remorque à ciseaux, 18,000\$ négociable. Tél.: 418-547-2799, 418-690-9894.

ST-MAURICE 14 pieds, moteur Evruden 50 forces, remorque, pare-brise neuf, toile rapide, excellente condition, 2,500\$. Tél.: 418-590-2795.

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET Silverado 2006, 104,000km, 14,800\$. Tél.: 418-817-1560.

FORD F-150 1986, moteur 6-300, manuelle, beaucoup de pièces changées, très bon état, 1,200\$. Ford F250, diesel 6.9, très propre, aubaine: 1,200\$. Négociables. Tél.: 418-236-4235.

GMC Sierra 2002, cab allongée, boîte de 8', peinture neuve, 7,895\$. Tél.: 418-673-4851, 418-818-9384.

**306 4X4/utitaires**

CHEVROLET S10 2002, 1 1/2 cab, automatique, 140,000 km, accepterais échange. Ford F150 1998, 1 1/2 cab, automatique, 3 portes, 155,000 km, 5,000\$, accepterais échange. Tél.: 418-671-0954, 418-679-8931.

DODGE Ram quad cab 2500 2003, 3/4 tonne, automatique, 5.7 litres, équipement complet, pneus, freins, disques, amortisseurs neufs, attache pour fifth-wheel et attache-remorque, suspension renforcée, joints et conduite neufs, fond de boîte, boîte courte, mags, 17,500\$ négociable. Tél.: 418-690-6528.

FORD Bronco XLT 1994, 4x4, gros modèle, automatique, moteur 302, V8, mécanique et carrosserie bien entretenues. Tél.: 418-549-6763, 418-718-5199 après 17h.

FORD Explorer Sporttrack 2004, 75,000 km, noir, équipé, faites votre offre. Tél.: 418-695-2921, 418-540-3479.

GMC 1992, bleu, mécanique A1, très propre, 3,000\$ négociable. Vente rapide... Tél.: 418-549-7943 (Marc).

JEEP Cherokee 1992, 4 portes, automatique, 216,000 km, bon état, pas de rouille, 1000\$. Tél.: 418-547-8527, Maxime

JEEP Cherokee Laredo 1998, 173,700 km, 4 pneus d'hiver neufs, marche-pied, mécanique A1, démarreur. A voir, 5,500\$. Tél.: 418-690-0129.

JEEP YJ, 1989, convertible, 110,000 km, peinture neuve, 3,500\$ négociable. Tél.: 418-482-0238.

SUBARU Forester 2002, traction intégrale, automatique, 99,000 km, climatiseur. Tél.: 418-279-2078.

TOYOTA Highlander 2003, bleu, 135,000 km, tout équipé, 15,900\$ négociable. Tél.: 418-812-3829, 418-547-6749.

TOYOTA Tundra SR5 2006. Toyota 4Runner 2000, état neuf. Tél.: 418-344-4262. www.body9.ca

**307 Campeurs à vendre**



BEAU RIALTA 1999, 21' 82,000 km, particulier, région de Québec. Faut voir! Tél.: 418-872-2033, 418-956-8163

CAMPEUR Tioga classe C 1988, 27', 70,000 km, tout équipé, très propre. Tél.: 418-548-8184, 290-0262.

DAYBREAK 34' 2000, venez voir à Petit-Saguenay, toute offre raisonnable considérée. Tél.: 418-272-3441.

MOTORISE Bounder 39', Classe A, pusher diesel 2000, 97,000 milles, 275 forces, annexe double, complètement équipé, 59,000\$ négociable. Aucun échange. Tél.: 418-668-4101.

SENATOR 350 V10 Triton, 1997, 25 pieds, mécanique A1, très propre, système d'alarme, armoires en bois, couche 6 personnes, 33,000\$. Tél.: 418-678-2502, 418-812-6696.

TOYOTA 1986, Dauphin 21', 74,000 milles, très propre, rénové, (photo sur demande). Tél.: 418-480-2815, 418-321-1113.

**308 Fourgonnettes à vendre**

DODGE Caravan 2002, bleu, 113,000 km, V6, 3.3L, 7 passagers, impeccable. 5450\$. Tél.: 418-544-9110.

DODGE Caravan 2003, 67,000 km, 3.3 litres, CD, très bonne condition, 7200\$. Tél.: 545-8624, 693-8881, 695-6113

PONTIAC Montana 2002, équipement complet, seulement 92,000 km, possibilité 4 pneus d'hiver sur jantes, 5,500\$ négociable. Tél.: 418-482-0238.

**309 Machinerie**

ARRET de production: Fiat 140-90, 4x4, 1990. White, 4x4, 285 1981, roues doubles. Fauchuse New Idea 5209 rotative 9'. Presse à balles rondes New Holland 648, 5 ans. Remorque à balles rondes, 10 balles. Rouleuse à grains. Charrue 4 versoirs semi-porté. Vibro 21'. Divers autres articles. Tél.: 418-487-3005, 418-487-3004.

BATTEUSE Massey-Ferguson 750, avec ramasseur d'ondain, très bon état. Tél.: 418-487-3248.

CUEILLEUSE de bleuets motorisée, avec tracteur de pelouse John Deere, très performante, Tél.: 418-662-7049.

ENTREPRISE de déneigement, secteur Arvida, Jonquière, à vendre pour le prix de l'équipement. Liste de 300 clients. Tél.: 418-540-5877.

PELLE John Deere modèle 27D 2007, 90 heures d'utilisation, état neuf, avec pousse hydraulique, cabine fermée, traction de caoutchouc. Reprise de finance, 34,500\$. Tél.: 418-668-0741, 418-669-8337.

TRANSPORTEUR 1110-B 2001, Timberjack, prêt à travailler. Tél.: 418-480-2518, 418-669-8439.

**312 Motos à vendre**

BMW R90 1973, antiquité, 1,700\$. BMW R75 1972, manque quelques pièces, 600\$. A restaurer. Tél.: 418-548-5798.

HARLEY-DAVIDSON FLHT 2002, 22,000 km, noir, comme neuf, 14,500\$. Tél.: 418-540-9694.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES Yamaha 300 2002, automatique, pousse chauffant, 2,800 km, jamais sorti hiver, comme neuf, 4,200\$. Tél.: 418-545-9214 (a.m.), 418-542-1611, 418-696-1793.

4 ROUES Yamaha 400, Special Edition, 2003, automatique, tout équipé, 5,200\$. Tél.: 418-545-0388.

YAMAHA Grizzly 660 2005, 4x4, tout équipé, 7,000\$. Tél.: 418-690-6285, 418-544-5356.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS  
ACHETONS autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél.: 543-8361.

2 MACHINES à démonter les pneus. Aussi, une machine à balancer les pneus. Peut vendre ensemble ou séparément. Ainsi que plusieurs pièces de camion ("pick-up"). Tél.: 418-673-3703.

BOITE DE CAMION GMC 2005 6' 1/2, valeur 2000\$ laissée 650\$. Panneau arrière pour GMC pour fifthwheel 250\$. Tél.: 418-590-5005

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR Ariën 18 forces avec cabine, tondeuse et souffeuse, 1,500\$. Tél.: 418-678-3131.

TRACTEUR FORD 7600 1976, en excellente condition sauf le moteur défectueux, 4000\$. Tél.: 418-274-3052.

**400 Emploi**

**402 Personnel demandé**

A DOMICILE CIE internationale, temps partiel 1,000\$/mois, temps plein 5,000\$/mois. Permis 265. www.richesses.ca 418-686-9960

BARMAID(MAN) avec expérience, 24h/semaine, Bar chez Papy, Jonquière. Tél.: 418-812-8125.

COMPAGNIE en pleine expansion recherche représentant(e)s pour secteurs Chicoutimi et La Baie. Envoyez cv par télécopieur avant vendredi 15 août: 418-695-4391.

COUTURIERE d'expérience, travail temps partiel, de jour en semaine, Chicoutimi, Tél.: 418-690-1066.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience de 3 ans pour déjeuner et fast-food, 10\$/heure, habillement compris. Tél.: 418-695-5461, demandez France.

CUISINIERS en forêt, 5 à 7 jours/semaine, envoyez votre C.V. au 388, Principale, Ste-Jeanne-D'arc, GOW 1E0, ou par fax au 418-276-2101, ou contactez Caroline ou Eric par téléphone au: 418-276-7132, 418-276-3860

FIGURATION Fime: hommes, femmes et enfants de tout âge pour pub, photo ou vidéo. Pour information rendez-vous Hotel La Saguenéenne, 13 et 14 août, de 10h à 18h, au soin de France Masse.

MASSEUSES demandées. Tél.: 418-540-3479.

MECANICIEN(NE) opérateur d'abatteuse multifonctionnelle. Alma et les environs. Tél.: 418-662-4705 (Jonathan).

NOUVELLE SUCCURSALE  
Consultant en refinancement hypothécaire recherché. Rendez-vous fournis. Salaire à commissions avec salaire garanti. Pré-requis: expérience en vente ou représentation, automobile, facilité avec les chiffres, prêt à se déplacer chez les prospects dans sa région. CV par fax 1-418-780-3753. Courriel: administration@solutioncapitalconsultants.com

OUEST CANADIEN  
CHAUFFEUR(EUSE)  
2 ans d'expérience, classe 1, anglais non requis, travail en équipe de 2.  
Annik 418-487-2605 de 8h à 17h.

**402 Personnel demandé**

PERSONNEL demandé (e) pour l'installation de portes et fenêtres ainsi que rénovations. Expérience requise. Tél.: 547-9954.

PLONGEUR(EUSE), avec ou sans expérience. Venir porter CV au Restaurant La Cuisine, 387 rue Racine.

POSTE de travail disponible, pour salon de coiffure en expansion, secteur Arvida. Conditions discutables selon expérience. Tél.: 418-812-2269

REMOQUAGE de l'Etape recherche un(e) opérateur(trice) de dépanneuse pour travail à temps plein. Tél.: 418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par fax au 1-418-846-1057.

RESTAURANT Mamy est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère)-serveur(se) de nuit de 24h à 30/semaine. Tél.: 418-812-8125, Serge.

RESTAURANT OPIA  
Recherche serveur(euse), avec expérience pour travail de jour et soir. Cuisinier(ère) avec expérience. Apportez CV à Céline Lavoie. Tél.: 418-697-6742, courriel: opiaresto@derytele.com

SERVEUR(EUSE) avec expérience, 2 à 3 jours par semaine, temps plein. Tél.: 418-545-8534 (laisser message Annie)

STATION-SERVICE de l'Étape, commis de dépanneur, temps plein. Tél.: 418-846-2018, 418-846-1057 (télécopieur).

TRAVAIL en usine à Chicoutimi-Nord, fabrication et emballage, temps partiel disponible de 12h à 18h/semaine. Demandez M. Langevin au 418-545-8244 (après 18h).

URGENT  
Besoin de 10 personnes pour cartes promos (cinéma), 100\$ et plus/par jour, 16 ans et plus. Tél.: 1-877-633-9872 (demandez Annie).

**450 Formation**

451 Enseignement / cours  
ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél.: 545-2197.

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

418-693-0303  
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
Consultation sans frais  
Aucun intermédiaire.  
Un seul paiement sans intérêts.  
Appelez-nous au: 418-693-0303, 418-548-0777.  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite.

COMPTABILITE, financement, redressement, tenue de livres, TPS, TVQ, impôt. Tél.: 418-698-7019.

**502 Occasion d'affaires**

DISTRIBUTEUR(TRICE) demandé, Saguenay-Lac-St-Jean, nouveau produit, 1-877-883-9663.

**PROPANE**  
**Achetons**  
tous vos appareils défectueux  
**Réfrigérateur, etc.**  
Vente et réparation d'appareils au propane  
CENTRE DE SERVICE  
**PROPANE GRAVEL**  
672-4290

**Atelier du pneu**  
**Mario LeBel inc.**  
PNEUS NEUFS - SERVICE  
PNEUS USAGÉS - SERVICE  
2146, DESCHÊNES, JONQUIÈRE  
(secteur Arvida)  
**548-8800**  
Voisin du Carré Davis

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**

CAOQUETTE construction pour toiture, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.: 590-1212.

CHEMINÉE, toiture, bardeaux, rénovation générale, clapboard, fenestration, pose de portes et de gypse, plastrage et peinture. Tél.: 418-543-4545.

CONSTRUCTION PHILIPPE BLACKBURN INC. Pour remplacement de toitures, qualité supérieure, estimation gratuite. RBQ: 8324-2594. Tél.: 418-690-6703.

TOITURE TOITURE TOITURE  
MENUISIER 20 ans d'expérience, toiture, revêtement extérieur, estimation gratuite. Prix très compétitif. Tél.: 418-669-8411.

**604 Offres de services**

ABATTAGE D'ARBRES  
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.: 418-542-7241.

ARBRE À ABATTRE?  
Entretien paysager, haies de cèdre, taille d'arbustes, installation de clôture de perche, nettoyage haute pression, entrées de pavé, dalles, gouttières, etc. Pose de sable polymère. Enviromax. Tél.: 418-673-4015.

ARTISAN EBÉNISTE services offerts: décapage, vernis, teinture, restauration, armoires en bois, cuisine, meubles de tous genres. Estimation gratuite. Tél.: 418-548-6405.

**ASPHALTE T.D.P.**  
Prix compétitifs.  
**418-540-5498**  
Aussi: Réparation, excavation, enduit protecteur.

BAC ÉCONOMIQUE  
LOCATION DE CONTENEURS  
10 verges cubés et transport sur plateforme. Récupération de matériaux secs, recyclage ou l'enfouissement. Recyclage fer et métaux.  
Tél.: 418-540-5052

BESOIN d'excaver? Drainage, terrassement, terre, sable et gravier, location d'excavatrices. F.L. Excavation, tél.: 418-944-2323.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 696-2708, 817-496

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

**604 Offres de services**

HOMME offre ses services pour toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. A prix très compétitif! Tél.: 418-690-8205.

J'OFFRE mes services pour peinture, réparation de plâtre, 35 ans d'expérience. Daniel. Tél.: 418-602-0787, 418-550-8069.

LES ENTREPRISES DANIEL VILLENEUVE  
Excavation, terrassement, installation septique, drain, excavation de garage, vente de terre et sable. Licence RBQ 8321-3132-14. Tél.: 678-9776.

POSE de crépis, pavé, muret, terrassement, toiture, pose pelouse. Tél.: 418-540-9581, 418-817-2162

SERVICE de scierie mobile, 38\$/heure. Bois de construction peuplier, bon prix. Tél.: 418-674-2595.

TOITURE, revêtement extérieur, super spécial. Tél.: 418-321-1665.

**605 Service de garde**

GARDERIE amusante propre et éducative, avec repas et collations équilibrés, déjeuners compris. 2567 Ste-Généviève, Chicoutimi-Nord, 25\$/jour avec repas. Tél.: 418-602-3016 (Natacha).

GARDERIE privée en milieu familial à St-Honoré. 20\$/jour, places disponibles 18 mois et +. Dîners scolaires à 7\$/jour. Avec repas. Tél.: 418-673-4761.

GARDERIE privée, septembre, 3 places, 18 mois et plus, quartier Dubose, Arvida. Tél.: 418-548-0975.

**700 Marchandises et services**

**703 Ameublement**

12,95\$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services, Tél.: 418-696-1718.

A BAS LES PRIX  
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 418-696-5005.

ARMOIRE 3 sections tout en miroir, 6X8. 2 divans beiges rayé blanc. Tél.: 418-543-1103, 418-540-2455

FERMETURE de maison: 1350 R.E. Joron à Chicoutimi, de 10h à 16, laveuse frontale, sècheuse, 2 sets de salon, TV, kit de patio. Tél.: 418-290-8392

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière 30" et 24", réfrigérateur, lave-vaisselle... Tél.: 418-545-9361, 418-541-6857

LAVEUSE, sècheuse, Kenmore, blanches, très bon état, 400\$/2. Meuble de télévision en bois. Mobilier cuisine, 6 chaises. Bibliothèque en bois, bureau. Tél.: 418-512-1487.

LIT king, 11 ans. Secrétaire roll-top, style antique, 1,200\$. Tél.: 418-590-5315.

REPARATION de réfrigérateur et congélateur, 20 ans d'expérience. Travail garanti. Aussi récupération de déshumidificateur défectueux. Tél.: 540-7153.

**JYL JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc.**  
**ASPHALTE**  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
• TERRASSEMENT • EXCAVATION • POSE DE TOURBE  
• MUR DE REMBLAI • PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER  
Chicoutimi • Jonquière • La Baie 00734320  
ESTIMATION GRATUITE • 690-9641

**Méfiez-vous, si on vous dit qu'elle est en ordre, c'est peut-être juste que le ménage a été fait.**

gmoptimum.com

Achetez d'occasion avec les avantages du neuf.  
1<sup>er</sup> choix sur les retours de véhicules GM | Inspection en 150 points  
Garantie du manufacturier | Assistance routière 24 heures  
Privilège d'échange | Plus de 3 000 véhicules cette semaine

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

**704****Animaux**

12 BOX de bonne dimension pour chevaux, à louer, rang St-Martin, Chicoutimi, possibilité de faire de la randonnée, vue sur le Saguenay entre 165\$ et 200\$/mois. Tél.:549-9667, 591-2002.

2 CANICHES Royal bruns, mâles, 10 semaines, élevés en milieu familial, vaccinés, vermifugés, queue coupée, 300\$ chacun, négociable. Tél.:418-679-5250.

2 CHATONS Siamois Blue Point, mâle et femelle de 8 semaine. Ils sont magnifiques, 200\$. Tél.:418-550-4480.

**ANIMALERIE Jonas:** Caniche miniature, Teckel miniature, Berger allemand, Boston Terrier, Schnauzer nain, Yorkshire, Jack Russel, Bouvier des Flandres, Sharpi, Shetland, Bouvier Bernois, Mélinos, Pointer Anglais, Chats: Siamois, Himalayen. Tél.:418-693-1994.

A vendre! Caniches toutes les couleurs, choix de 16. Réservez vos Fox-Terrier genre tinton. Berger allemand et Labrador. Souhaitons vous voir visiter et être nos futurs clients. Tél.:418-815-2975, 418-815-0783.

BERGER Shetland (mini-colley), noir/blanc, chiots croisés WISTIE/CANICHE blanc. Tous 8 semaines, vermifugés. Tél.:418-690-0978, 418-817-0978.

CHIEN Berger Shetland (mini colley), de race, femelle, née 20 mars, propre, vaccinée, accessoires, 700\$. Cause: séparation. Tél.:418-418-540-8377.

CHIHUAHUAS mâles, vaccinés, vermifugés, affectueux, 450\$ et +. Tél.:418-696-4725, 418-690-6386.

GOLDEN Retriever, blond doré, pure race, vaccinés, vermifugés, inspectés par vétérinaire, prêts 26 août. Tél.:418-678-1185.

JUMENT Paint 7 ans, 15,2 mains, selle, Jument Standardbred 14 ans, 16 mains, selle et attelage. Guiding, Quarterhorse 10 ans 14,2 mains, selle. Tél.:418-487-3004.

MIGNONS Doodles (caniche/golden), 7 femelles, 1 mâle, noirs et dorés, 100\$. Tél.:418-544-1052.

REMORQUE en aluminium Miley pour 2 chevaux, avec kit confort, tapis de caoutchouc, beaucoup de modifications avec 2 clos en aluminium ultra-moderne en tuyau 1.1/4" avec supports sur le côté. A voir! 10,800\$. Tél.:418-815-1812.

SUPERBES chiots Bichons frisés, nés 3 juillet, 1 femelle, 3 mâles, parents sur place, élevage familial, 400\$/chacun, vaccinés, vermifugés, avec ensemble de départ. Tél.:418-251-5081.

**706****Bois de chauffage**

BOULEAU et merisier semi-sec, 75\$/corde livrée. En 8'65\$/corde + taxes, livrée. Tél.:418-673-3161.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 90\$/corde, livrée. Planches merisier séchées au séchoir. Tél.:418-542-0091.

**709****Divers**

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,99\$ du pmp. Madriers 1 1/2"x6" et 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc., etc. Marches, contremarches, déclin, parement extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.:418-549-0648.

2 UNITES vitrées de 144"x107" incluant 2 fenêtres latérales de 36" de large et au centre 2 portes coulissantes de 36" chacune. 1 unité vitrée de 124" par 106" de haut incluant 2 fenêtres côte à côte de 41" chacune et une porte automatique de 42". Aussi, 1 unité vitrée de 83" de large X106" de haut incluant une fenêtre de 41" et une porte de 42". 1 fenêtre fixe de 107"x72" en 3 sections. 6,000\$ pour le lot. Tél.:418-547-2116 (Michelle ou Josée).

4 LOTS de Nova Briques à vendre, couleurs variées. Tél.:418-590-1212.

ACHAT et vente de bleuets sauvages ramassés à la main. Biz, demandez Denis. Tél.:418-549-1112.

ARMOIRES de cuisine en chêne avec îlot 1000\$ Armoires cuisine stratifié 400\$. Tél.:418-696-6546, 418-590-0731

BOITE de camion GMC, 6,5', 500\$. Tél.:418-662-7416.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Tél.:718-5822, 820-7715.

CUSINIERE à convection, autonettoyante, 100\$, négociable. Table avec 4 chaises, dessus en granit. 2 vélos de montagne, 1 pour enfant 18 vitesses et 1 pour adulte 18 vitesses. Tél.:418-695-5193.

DIVAN 3 places, fauteuil tissus, qualité, meuble chambre. Congélateur neuf. Bon prix. Tél.:418-549-1413, 418-673-4464.

**MEGA VENTE D'OUTILLAGE**

Les Outils Econo Québec, 1660 Boul. St-Paul, local 104. Tout le mois d'août: perceuses, scies de toutes sortes, crics de garage, presses hydrauliques, outillage de mécanicien et industriel. Tél.:418-696-5111.

SYSTEME bi-énergie, cheminée, réservoir à l'huile, hotte boîte électrique inclus, 700\$ négociable. Tél.:418-817-2639.

TABLE DE BILLARD commerciale régulière, très bon état, système payant, boules et baguettes incluses, 600\$ négociable. Tél.:418-591-3502.

**800****Sports / loisirs****804****Chasse et pêche**

CARABINE Browning 7 mm magnum avec mire télescopique, étui inclus. Tél.:418-547-2774.

RADIO-TELEPHONE (Horizon) avec ligne comprise. Tél.:418-696-4602.

**806****Ordinateurs et jeux**

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

**808****Piscine et accessoires**

INSTALLATIONS MYROCQUE Installation piscine. Tél.:418-672-2190, 418-591-3900.

**809****Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

2004 roulotte Flagstaff 21 pieds, ultra-légère, grand confort, air climatisé, 4 stabilisateurs inclus, salle de bain complète (bain et douche), douche extérieure, lit double chauffant, lecteur CD avec télécommande, option BBQ portable, micro-ondes, four, réfrigérateur 2 portes tous blancs, armoires en chêne pâle, valeur neuf: 18,900\$, super prix liquidation: 13,800\$. Auto Serge et Claudine inc. Tél.:418-696-0606.

FIFTHWHEEL Conquest 2004, 26', fibre de verre, extension, lit superposé, équipement complet, impeccable, 17,000\$, à voir! Tél.:418-515-1421, 418-251-1421.

FIFTHWHEEL Cougar 289, 2008 BHS, 2 chambres, comme neuve, état neuf ubaine! Tél.:418-669-8431.

FIFTHWHEEL Cruiser 2005, très légère, état neuf, 2 extensions, redécouverte, lit queen, divan-lit, table 4 chaises, 2 causeuses à l'arrière, ajout rallonge à rabat dans la cuisine, bain douche, 23,900\$ négociable. Tél.:418-276-9324 (Mario) ou 418-679-6987.

FIFTHWHEEL Hornet 275H 2003, extension double, vitrée arrière, table, 4 chaises, non fumeur, très propre. Tél.:418-349-8695, 418-487-0395.

ROULOTTE Citation 2003, de parc, 38', avec portepatio, annexe double et simple. A voir! 35,500\$ négociable. Tél.:418-545-3443 (soir).

ROULOTTE Dauphine 1974, 21,5', très propre, plancher flottant, équipement A-1, 2,500\$. Tél.:418-695-4782, 418-817-0243.

ROULOTTE Hornet Travel 1992, 32', luxueuse, tout équipée, deck, 10,500\$. A voir! Tél.:418-543-8689.

ROULOTTE Prowler Lynx 1989, 26', très bonne condition, climatiseur, 5,000\$ ferme. Tél.:418-487-6014.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2001, 6 places, tout équipée, 5,000\$. Tél.:418-662-1469.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2002, 6 places, lit chauffant, dinette, 4,500\$. Tél.:418-697-0478.

**811****Vacances/voyages**

FORFAIT Casino de Charlevoix, jeudi 14 août, 30\$ avec remise de 10\$. Pour informations: 418-544-3860. Détenteur de permis GVQ.

**900****Avis****901****Activités diverses**

BILLETS pour Céline Dion, 23 août, laissez au prix d'achat, 2 billets section rouge et 2 billets section grise. Tél.:418-290-2859.

**SPECTACLE CÉLINE DION**

400e de Québec  
Plaines d'Abraham  
Vendredi 22 août 2008

Aller-retour  
Autocar de luxe  
Dernière chance  
**Seulement 59,95\$ + tx**

Départ  
du Saguenay et Alma

**693-2016**  
**www.monforfait.ca**

**902****Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

**903****Messages personnels**

418-290-5037, POUR hommes sérieux, jolie grasse à Jonquière.

418-815-8101 SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h.

550-0920, CLASSE, petite, jolie, sensuelle demoiselle reçoit, se déplace, propreté et discrétion.

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:418-817-7337.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:418-540-0630.

AMICHA? Tél.:418-550-0914.

BEAUTE charme, distinguée, reçoit et se déplace Saguenay Lac-St-Jean. 7/7. Tél.:418-213-1030.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

Belle Brunette sexy, sensuelle et séduisante, cheveux longs, bronzé, se déplace seulement, satisfaction discrétion assurées. Tél.:418-630-1286.

BELLE, sensuelle demoiselle pour vous dorloter, plaisir assuré, reçoit, se déplace, 24h. Tél.:418-549-5218.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:418-815-2074.

ELLE SE DÉPLACE seulement jeune et douce Véro, pour le plaisir de monsieur. Tél.:418-540-4217.

ELY très jolie, très gentille, 36D, reçoit et se déplace. Climatiseur. Tél.:418-690-5903.

HOMME recherche jolie transsexuelle, de 35 à 45 ans bien dans sa peau, petite, non fumeuse et très féminine, pour rencontres intimes, secrètes et très discrètes. Alcoolique, droguée et agence de rencontre s'abstenir. Envoyer un courriel à l'adresse suivante: saguenay-07@hotmail.com

JOLIE blonde, 30 ans, douce lzy, se déplace, pour Alma, 24 heures. Tél.:418-668-8266.

KATHY jolie blonde 5'7", 145 livres, 38B de poitrine, reçoit chez elle (Jonquière). Tél.:418-695-8584.

MAINTENANT de retour, déesse de rêve, 36DD-26-36, Pamela. Tél.:418-550-8315.

PASCALÉ, déplacements seulement. Tél.:418-820-6306.

POUR un moment chaud avec ce qu'il y a de plus beau! Spécial duo, Nous essayer, c'est nous adopter. Tél.:418-549-9165.

**903****Messages personnels**

SHELLY jolie dame offre relaxation et confort, reçoit de 8h à 20h. Hommes sérieux seulement. Tél.:418-512-1248.

**904****Perdu ou retrouvé**

PERDU chien Shih-Tzu noir et blanc, Alma, secteur Galerie Lac-St-Jean, 6 août. Récompense. Tél.:418-481-2797, 481-2105, 662-4762, 480-0863.

PERDU vendredi 8 août au Palace Arvida, chaîne rigide en or et breloque oeil d'Aurus, souvenir d'Égypte, valeur sentimentale. Récompense promise. Tél.:418-695-2028 (Jocelyne)

**906****Services de massage**

1-418-695-9570, massage d'excellence et sensualité, ravissante Katia reçoit et se déplace. Discrétion.

418-548-1555 Les jolies demoiselles du salon l'Amazone vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète.

418-815-9879 Centre-ville Chicoutimi, zone détente massage, ouvert 6 jours, 5 soirs.

418-820-9442 **Nouvel endroit!** www.toucheveloppement.com, spécial nouveaux clients, 8h00 à 19h, Lethicia.

602-1011 **Endroit propre, luxueux. Jolies filles (extra) de 20 à 30 ans, de classe. Beauté garantie! Avons besoin d'autres très belles filles. Bienvenue!!! TEL.602-1011**

ATTIRANTES nouvelles à votre service, 7/7. 51 Jacques-Cartier. Engageons. Tél.:418-690-3142.

**AUSSI OUVERT EN SOIRÉE** Les très jolies Émilie et Meggie vous reçoivent dans un endroit propre et paisible, 5/7 jours. Tél.:418-547-1592.

BELLE, sensuelle demoiselle pour vous dorloter, plaisir assuré, reçoit, se déplace, 24h. Tél.:418-549-5218.

DE MONTREAL à ici, je suis la meilleure. Ce n'est pas que moi qui le dis. Tu veux une belle amie. Appelle je serai ravie. Ne reste surtout pas sur ton envie. Massage etc. Tes fantasmes tu les réaliseras. Viens dans mes draps. Appelle Nadya. Tél.:418-548-6098.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:545-6011.

MASSAGE de détente. Meilleur service et prix à Jonquière. Appelle-moi, Helen, 418-547-0778.

MASSAGE suédois, service de détente et thérapeutique, non sexuel. Chicoutimi-Nord. Tél.:543-9047.

PATSY douce et sensuelle, offre massage de relaxation et de détente. Possibilité de duo. Fille demandée. Tél.:418-542-2565.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:418-549-0043.

SI tu aimes la douceur et la sensualité, nous te l'offrons. Ouvert 7 jours. Tél.:418-547-4251.

VENEZ découvrir les bienfaits du massage californien, massage professionnel, ouvert de 9h à 16h. Tél.:418-347-3469.

WILLIAM, masseur d'expérience, massage, hommes, 7/7. Tél.:418-549-9432, 418-550-2416.

**CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES**

Vous êtes motivé(e), déterminé(e), dynamique et ayant de l'entregent, la Lunetterie Sears de Place du Saguenay a besoin de vous pour combler un poste:

**ASSISTANT(E) EN OPTOMÉTRIE**

- Poste à temps plein (30 h/sem.)
- Expérience dans le domaine ou dans la vente un atout
- Horaire de jour, soir et fin de semaine

Envoyez votre curriculum vitæ par la poste, télécopieur, courrier électronique ou en personne du lundi au vendredi entre 10 h et 16 h à l'att. de Mme Diane Munger

**LUNETTERIE SEARS**  
Place du Saguenay  
1324, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec) G7H 4B9  
Télécopieur: (418) 527-3975  
grm@marchandoptometrie.com  
Seules les candidatures retenues seront contactées  
**00744521**

**CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES****Avis public**

**CONVOCAION AU REGISTRE DES PERSONNES HABILÉS À VOTER**  
**AVIS PUBLIC EST DONNÉ**  
**AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ:**

- Lors d'une séance du conseil tenue le 11 août 2008, le conseil municipal de la Ville de Saguenay a adopté les règlements numéros VS-R-2008-31 et VS-R-2008-32 intitulés:
  - RÈGLEMENT NUMÉRO VS-R-2008-31 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO VS-R-2007-61 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER DES TRAVAUX DE MISE À NIVEAU DE CERTAINS ÉQUIPEMENTS ET DU BÂTIMENT DU CENTRE DE TRI ET D'APPROPRIER LES DENIERS À CETTE FIN EN VERTU D'UN EMPRUNT AU MONTANT DE 3 300 000 \$ AFIN DAUGMENTER LA DÉPENSE ET L'EMPRUNT POUR UN MONTANT ADDITIONNEL DE 1 000 000 \$.
  - RÈGLEMENT NUMÉRO VS-R-2008-32 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER LA MISE À NIVEAU D'UN PROJET DE RESSOURCES HUMAINES ET PAIE AU MONTANT DE 750 000 \$ ET D'APPROPRIER LES DENIERS À CETTE FIN À MÊME LES SOLDES DISPONIBLES PROVENANT DE RÈGLEMENTS D'EMPRUNT DE LA VILLE DE SAGUENAY POUR UNE SOMME DE 628 544,06 \$ ET LE SOLDE EN VERTU D'UN RÈGLEMENT D'EMPRUNT AU MONTANT DE 121 455,94 \$.
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Saguenay peuvent demander que l'un ou l'autre des règlements numéros VS-R-2008-31 ou VS-R-2008-32 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. Les personnes habiles à voter voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter un des documents suivants: la carte d'assurance maladie, le permis de conduire, le passeport canadien, la carte d'identité des Forces canadiennes ou le certificat de statut d'indien.
- Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h les 19, 20 et 21 août 2008, au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.
- Le nombre de demandes requis pour que l'un ou l'autre des règlements numéros VS-R-2008-31 ou VS-R-2008-32 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de mille huit cent quarante-six (1846 signatures par règlement). Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au même endroit, dans la salle des délibérations du conseil, le 21 août 2008 à 19 h.
- Les règlements peuvent être consultés, à la même adresse que ci-dessus, pendant les heures régulières de bureau soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité:

- Toute personne qui le 11 août 2008 n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes:
  - Être une personne physique domiciliée sur le territoire de la Ville de Saguenay et, depuis au moins six mois, au Québec et;
  - Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
  - Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
  - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre;
  - Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:  
10. Avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 11 août 2008, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 12<sup>e</sup> jour du mois d'août 2008.

L'assistant-greffier,  
**JEAN CRÉTEAU**

00744791

## Guerre en Afghanistan

## Ottawa doit faire plus pour les soldats blessés

## PRESSE CANADIENNE

OTTAWA - Le gouvernement fédéral devrait fournir de meilleurs soins de longue durée aux soldats blessés en Afghanistan et leur offrir une décoration à la hauteur de leur sacrifice, selon le président d'un comité sénatorial.

Le Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense

du Sénat a remis, mardi, un rapport intérimaire. Le rapport juge tout à fait adéquats les soins offerts aux soldats blessés à Kandahar et dans un hôpital militaire en Allemagne, mais souligne que des efforts supplémentaires doivent être faits pour améliorer les soins de longue durée, principalement dans le cas des réservistes.

Le président du comité, le

sénateur libéral Colin Kenny, a confié qu'il s'agissait de mesures simples, qui n'auraient pas dû être négligées par les autorités.

Les réservistes, qui forment plus de 20 pour cent du contingent de 2500 soldats déployés à Kandahar, ne reçoivent pas les mêmes services que les membres de la force régulière. Par exemple, ceux qui perdent un

membre dans le cadre de leur travail reçoivent présentement moins de la moitié de la compensation offerte à un soldat de carrière.

Le ministre de la Défense, Peter MacKay, a admis qu'il ne devrait pas y avoir un système de deux poids, deux mesures. Il n'a pas précisé si les conservateurs étaient prêts à revoir les façons de faire, soulignant sim-

plement que 9 millions \$ ont été mis de côté dans le budget de la défense pour les questions de soins pour les soldats blessés.

« Nous avons un devoir de soins envers les réservistes, a soutenu M. Kenny. Nous ne pourrions fonctionner en Afghanistan sans eux. »

Bien qu'elle ne fasse pas partie des recommandations du rapport, M. Kenny a dit souhaiter qu'on ressuscite la proposition du précédent ministre de la Défense, Gordon O'Connor, de remettre une médaille à tous les soldats blessés au combat.

Actuellement, les soldats blessés au combat sont simplement invités à porter un bandeau spécial sur leur uniforme. Des vétérans seraient opposés à une révision de cette pratique ancrée dans la tradition militaire canadienne.

Le rapport recommande également que le ministère de la Défense érige des centres régionaux de réhabilitation pour les soldats et leur famille, notant une disparité dans l'offre de soins à travers le pays. □

## Procès pour tentative de meurtre

## PRESSE CANADIENNE

RIVIÈRE-DU-LOUP - Le procès d'un jeune homme de 20 ans de Squatec, dans le Bas-Saint-Laurent, accusé notamment de double tentative de meurtre sur sa soeur et une fillette de 11 ans, s'est ouvert mardi au Palais de justice de Rivière-du-Loup.

Le début des procédures a été retardé parce que trois importantes parties de témoignages recueillis antérieurement, notamment ceux de policiers, ne figuraient pas aux enregistrements déposés. En après-midi, l'agent Claude Bisson, technicien en reconstitution de scènes de collision à la SQ, a présenté avec moult détails la scène où se sont produits les événements, dans la nuit du 20 au 21 octobre. Les gestes qui sont reprochés au jeune homme se seraient produits lorsque lui et d'autres personnes se trouvaient dans un chalet de Squatec.

Après une dispute, sa soeur serait sortie et aurait pris le volant d'une voiture, avec laquelle elle en aurait embouti une autre. L'accusé aurait alors pris une arme à feu puis aurait tiré vers l'automobile conduite par sa soeur. La balle a raté sa cible, mais s'est dirigée vers une autre voiture qui passait par hasard, a transpercé la portière et a atteint une fillette de 11 ans. □

## CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES



**Tremblay, Thivierge, CGA Inc.**  
Société d'experts-comptables

Daniel Tremblay, c.g.a.  
Roger Thivierge, c.g.a.

Tremblay Thivierge c.g.a. est une entreprise bien établie dans le domaine de la comptabilité depuis plusieurs années et possède trois succursales, dont une à Saint-Ambroise, une à Alma et le bureau chef à Jonquière. La société est à la recherche du candidat suivant pour combler un poste à son bureau de Jonquière.

## COMPTABLE

## Fonctions:

Sous la responsabilité d'un associé, le titulaire examine et dresse des états financiers, procède à l'analyse des états financiers, prépare des commentaires et des recommandations, complète le dossier de vérification ainsi que les déclarations fiscales.

## Exigences:

Détenir un baccalauréat en comptabilité.  
Titre CA ou CGA (ou en voie d'obtention).  
Posséder entre 1 à 2 années d'expérience dans un cabinet comptable serait un atout.  
Disponibilité, esprit d'équipe et entregent sont des qualités recherchées.  
Salaire à discuter.

Faites parvenir votre curriculum vitae par courrier, télécopieur ou courriel:

2871, Place Davis, bureau 100  
Jonquière (Québec) G7S 5S4  
Télécopieur: (418) 548-9686  
tremblaythivierge@qc.aira.com

00744717



**Jean Coutu**  
**ALMA**

Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service à la clientèle afin de combler plusieurs postes à temps complet et à temps partiel.

**PHARMACIEN(NE)**  
**CHEF COSMÉTICIEN(NE)**  
**COSMÉTICIEN(NE)**

Vous possédez de 1 à 2 ans d'expérience dans la vente de produits cosmétiques.

**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)**  
**CAISSIER(ÈRE)**

Vous avez acquis 1 an d'expérience et connaissez le système de caisse à lecteur optique.

**TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE**  
**COMMIS ÉTALAGISTE**

Au moins 1 an d'expérience est requis.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 22 août au 969, avenue du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 7B6.  
Télécopieur: 418-668-9286. Courriel: ger0189@jeancoutu.com.

Nous remercions tous(tes) les candidats(es) de leur intérêt pour notre entreprise. Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées. Nous vous prions de ne pas téléphoner. Nous préconisons l'équité en matière d'emploi.

00743779

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation



**Carnet Mondain**  
549-4444 / 679-3832 St-Félicien

LeQuotidien PROGRES

**ABONNEZ-VOUS**



Soyez à la fine pointe de l'actualité!

**545-4664**  
Saint-Félicien: 679-3832  
LeQuotidien PROGRES

**BouClair**  
décor tendances à bon prix

**BÂTISSEZ VOTRE CARRIÈRE AU SEIN D'UNE ENTREPRISE EN EXPANSION**

BouClair chef de file dans l'industrie du détail avec plus de 80 magasins au Québec et en Ontario offre maintenant les dernières tendances mode pour la maison à des prix abordables.

Nous recherchons des candidats ambitieux afin de combler les postes suivants:

**GÉRANT(E) DE MAGASIN**

Pour notre succursale de Jonquière située au 3477, boul. St-François

**ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**

Pour notre succursale située à Chicoutimi au 326, boul. Saguenéens

BouClair offre un salaire concurrentiel et des occasions d'avancement de carrière.

Si vous êtes passionnés par la gestion et le service à la clientèle, faites parvenir votre CV par courriel à: [rh@bouclair.com](mailto:rh@bouclair.com) ou par télécopieur au: 418-659-1462

00744430

## OFFRES D'EMPLOI

«Le Collège Multihexa» est le plus important regroupement de collèges privés en informatique au Québec.

Nous formons des spécialistes en technologie de l'information depuis plus de 22 ans.

MULTIHEXA



[www.multihexa.ca](http://www.multihexa.ca)

Multihexa Saguenay-Lac-St-Jean est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant:

**Poste de Formateur en Programmation**

**Statut d'emploi: Temps plein**  
**Scalarité:** AEC, DEC ou BAC en informatique ou autre formation pertinente terminée avec 2 à 5 ans d'expérience.

**Description des compétences:**

**Exigences particulières:** Connaissance approfondie des langages de programmation suivants: C#, VBA, JAVA, Visual Basic.NET, HTML, ASP et PHP. Bonnes connaissances au niveau des bases de données Access et SQL Serveur... et du XML.

**Atouts:** Capacité à vulgariser, à donner des consignes claires et précises, à rédiger de courtes procédures et à travailler en équipe. Certifications MCT, MCSD.

**Langue(s) demandée(s):** français, très bonne connaissance; anglais: connaissance de base.

**Poste de Formateur en Gestion de Réseaux**

**Statut d'emploi: Temps plein**  
**Scalarité:** AEC, DEC ou BAC en informatique ou autre formation pertinente terminée; 2 à 5 ans d'expérience.

**Description des compétences:**

**Exigences particulières côté technique:** Installation et configuration d'ordinateurs. Opérations de maintenance.

**Exigences particulières côté réseaux:** Serveur Microsoft 2003, XP et Vista, Active Directory, IIS et ISA Serveur de messagerie Exchange et Lotus Notes. Connaissances de l'environnement LINUX et CISCO

**Atouts:** Capacité à vulgariser, à donner des consignes claires et précises, à rédiger de courtes procédures et à travailler en équipe. Certifications MCT, MCSE

**Langue(s) demandée(s):** français: très bonne connaissance; anglais: connaissance de base.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 20 août 2008 à:

**Multihexa**

930, Jacques-Cartier Est, bureau C-200  
Chicoutimi QC G7H 7K9

Ou par courriel: [bruno.laberge@multihexa.ca](mailto:bruno.laberge@multihexa.ca)

Note: Seuls les candidats retenus seront contactés.

00744794

# La technologie pour colmater les brèches de la frontière

TORONTO (PC) - L'informatique et les techniques de télédétection permettraient au Canada et aux États-Unis de

mieux se protéger contre les intrusions criminelles à une frontière en grande partie non surveillée, affirme Margaret Kalaska dans une étude publiée aujourd'hui par le Conseil international du Canada (CIC).

« Les techniques de télédétection ont acquis ces dernières années une importance décisive, observe l'auteure et boursière du premier programme de bourses de recherche du CIC. Et dans le cadre d'une collaboration intensive entre nos deux pays, ces techniques combinées à l'imagerie aérienne et spatiale pourraient aujourd'hui servir à combattre le crime organisé, le blanchiment d'argent et le trafic des stupéfiants, des armes et des personnes. Les postes frontaliers traditionnels ont certes resserré leur surveillance depuis le 11 septembre 2001, mais les criminels cherchent sans cesse de nouveaux d'autres points d'accès pour circuler d'un pays à l'autre. »

Cet appel à l'action ne relève aucunement d'une paranoïa antiterroriste alimentée par Washington et l'administration Bush, précise l'auteure. Simple, « le Canada et les États-Unis ont tous deux établi que ces activités criminelles représentent une menace à leur sécurité respective ». □

CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES



140, St-Joseph Sud  
Alma (Québec)  
G8B 3R1

## APPEL D'OFFRES

Norme # 2008-084 pour une chargeuse-rétrocaveuse à 4 roues motrices (poids opérationnel de 15 000 livres (6803 kg) minimum)

La Ville d'Alma demande des soumissions pour la fourniture et la livraison d'une chargeuse rétrocaveuse avec moteur diesel de 89 HP minimum, d'un poids, en ordre de marche, de 15 000 livres minimum, 4 X 4, véhicule neuf. Pour les fins de cet appel d'offres, seuls les marques et modèles suivants seront retenus aux fins d'adjudication, John Deere 410J et Caterpillar 430E.

Les devis et formules de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'acheteur municipal situé au 900, Bombardier, parc industriel, Alma, aux heures normales de bureau.

Les soumissions déposées dans les enveloppes fournies à cette fin et cachetées seront reçues au bureau du greffier de la ville d'Alma, édifice hôtel de ville, 140, rue St-Joseph Sud, Alma, jusqu'au jeudi 28 août 2008 à 10 h pour y être ouvertes le même jour et à la même heure.

La Ville d'Alma ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

L'acheteur municipal,  
Christian Briand  
00744614

## EMCO CORPORATION

Emco Corporation se définit comme le leader canadien de la distribution des produits de plomberie, chauffage, ventilation, climatisation, mécanique industrielle ainsi que d'aqueduc et d'égout.

Poste à Chicoutimi  
Représentant(e) des ventes  
chauffage/hydronique

Nous souhaitons recruter un individu ayant des connaissances établies depuis au moins 10 ans au niveau des ventes et/ou de la gestion d'une équipe pour la région du Saguenay. Le(la) candidat(e) idéal(e) sera confortable en conception-design, résolution de problèmes et compréhension des divers systèmes de chauffage/hydronique et de HVAC.

Il(elle) aura la responsabilité du développement de son territoire et le service à la clientèle sera aussi sa priorité. Nous recherchons une personne ayant des ambitions et qui démontre des qualités de leader dans son milieu de travail.

Veuillez soumettre votre candidature à:

Emco Corporation  
Télécopieur: 1-800-337-5762  
Courriel: [ress-humqc@emcoltd.com](mailto:ress-humqc@emcoltd.com)  
A/S Mme Linda Dupont

00744614

## AVIS DE DÉCÈS



**BERGERON (Mme Ovéline Côté)**

Le 12 août 2008, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 89 ans, Mme Ovéline Côté, épouse de feu M. Joseph-Albert Bergeron, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

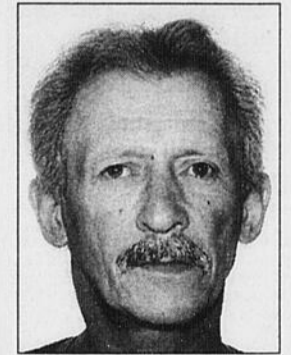


Résidence funéraire du Saguenay

Résidence funéraire du Saguenay  
2555 St-Dominique  
Jonquière

le jeudi 14 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 15 août 2008 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 15 août 2008 à 11 h à l'église St-Dominique. Mme Côté sera incinérée après les funérailles et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Flore Boudreault et de feu M. Ernest Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Florine Bergeron, Suzanne (Gérald Girard), Réjean (France Gauthier), Marlène; ses petits-enfants: Frédéric, Jean-Philippe, Marie-Eve, Ann-Sophie, Maxime; ses arrière-petits-enfants: Laurie et Mathieu. Elle était la soeur de: feu Auguste Côté (feu Julianna Fortin), feu Médard (feu Cécile Duchesne), feu Hubert (feu Emilienne Fortin), feu Marie-Alice (feu Stanislas Néron), feu Charles-Emile (feu Juliette Lachance), feu Desneiges (feu Cyrille Gagnon), feu Florence (feu Louis Fortin), Lucette (feu Georges Gauthier), feu Gérard (feu Cédée Desbiens). Elle était la belle-soeur de: feu Lisa Bergeron (feu Wilfrid Laflamme), feu Paul-Edmond, feu Gilberte (feu Paul Trudel), Marie-Noëlle (feu René Allard), feu Claire (feu Raymond Roussel), feu Yvonne (feu Germain Guy), Noëlla (Jean-Yves Dubé),

Ginette (feu Paul Bergeron). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation santé Jonquière et les dons recueillis seront versés à la Résidence Georges-Hébert. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOUCHARD (M. Laval)**

Le 12 août 2008, est décédé à Alma, à l'âge de 58 ans 2 mois, M. Laval Bouchard, demeurant au 1048 rue Côté ouest, Alma. Il était le fils de M. Germain Bouchard et de dame Jeannette Lepage. La famille reçoit les condoléances le jeudi 14 août 2008 à compter de 9 h à la



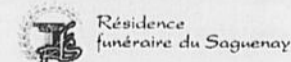
Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 Chemin du Pont Taché nord  
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le jeudi 14 août 2008 à 11 h à la Résidence Funéraire. M. Bouchard a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma, secteur Ste-Marie. Il laisse dans le deuil sa fille Vicky (Frédéric Malenfant); son petit-fils Jordan; ses frères et soeurs: Denise (Maurice Privé), Eliette (feu Vic Plourde), Réal, Michèle; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement au Dr Veillette et Villeneuve et au personnel du département 5 de l'Hôtel-Dieu d'Alma ainsi qu'au Dr Brassard de l'Hôpital de Chicoutimi et au personnel du département d'oncologie pour l'accompagnement et la qualité des soins. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer au 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Bouchard, visitez le site [www.residencefunerairielacstjean.com](http://www.residencefunerairielacstjean.com) Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**BOUCHARD (Mme Ange-Marie)**

Le 7 août 2008, est décédée à l'hôpital Santa Cabrini de Montréal, Mme Ange-Marie Bouchard, épouse de feu M. Charles-Henri Harvey, demeurant autrefois à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2555 rue St-Dominique  
Jonquière

le samedi 16 août 2008 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2008 à 12 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront inhumées au cimetière St-Cyriaque. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Harvey (Claudette Dufour), Renée (Normand Bergeron), Michel; ses petits-enfants: Caroline (Christian Rheault), Isabelle (Marc Quintal), Charles (Julie Mercier); ses arrière-petits-enfants: Vanessa, Marianne, Marc-Alexandre, Emilie, François-Charles, Simon, Justine. Elle était la soeur de: feu Colette Bouchard (Fernand Côté), Jeannot (Louise), Carole. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Harvey ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

## Darfour et Birmanie

# Deux lauréates du Prix Nobel dénoncent les viols

WASHINGTON (PC) - Le viol est de plus en plus utilisé comme une arme de guerre dans les conflits ethniques au Darfour et en Birmanie, avec pour conséquence de défaire les liens familiaux et communautaires, ont dénoncé mardi deux lauréates du Prix Nobel de la Paix.

« Le viol est utilisé comme un instrument de guerre. »

- Jody Williams

Les femmes paient « le prix le plus élevé » de ces conflits, ont déclaré au cours d'une conférence de presse téléphonique l'Américaine Jody Williams, lauréate du Prix Nobel de la Paix 1997 pour la campagne pour l'interdiction des mines antipersonnel, et la Kenyane Wangari Maathai, militante environnementaliste et Prix Nobel de la Paix 2004.

Toutes les deux, ainsi que l'actrice américaine Mia Farrow et d'autres militants des droits de l'Homme, ont visité des cliniques et des camps de réfugiés pour y recueillir des témoignages

de première main des femmes affectées par les violences dans ces deux régions du monde.

« Malheureusement, dans le nettoyage ethnique que pratique la junte militaire birmane dans l'est du pays, le viol est utilisé comme un instrument de guerre, de même qu'au Darfour », a déclaré M<sup>me</sup> Williams.

Wangari Maathai a insisté pour sa part sur le fait que les femmes étaient les premières victimes dans ces conflits, « victimes des combattants et ensuite victimes des hommes qu'elles aiment », et qui bien souvent ne veulent pas rester avec des épouses qui ont été violées.

Selon les Nations unies, jusqu'à 300.000 personnes sont mortes et 2,2 millions ont fui leurs foyers depuis le début du conflit dans la province rebelle soudanaise du Darfour en février 2003.

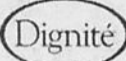
En Birmanie, selon des groupes de défense des droits de l'Homme, les soldats de la junte au pouvoir ont utilisé le viol des femmes, dans les régions habitées par des minorités ethniques, comme un moyen de punir les populations, soupçonnées de soutenir des groupes rebelles. □

AVIS DE DÉCÈS



**BOUCHARD (Mme Isola)**

Le 20 juillet 2008, est décédée à sa résidence, à l'âge de 82 ans, dame Isola Bouchard, épouse de feu M. Roger Labelle et fille de feu dame Rose-Emma Harvey et de feu Thomas-Louis Bouchard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Le samedi 16 août 2008 de 10 h à 13 h 45. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 16 août 2008 à 14 h à la chapelle Gravel et Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Elle a travaillé bénévolement entre autre au sein de l'Armée du Salut, la Croix Rouge, fut présidente de l'Ambulance St-Jean (Capitaine), 1ère Dame du président de la Légion Royale Canadienne et Officier d'entraide, vice-présidente et Officier d'entraide de l'Association des Vétérans Anonymes. Elle laisse dans le deuil son frère Paul, feu Raymond, feu Marcel; ses sœurs: Annette et Gabrielle; ses neveux: Marcel et Patrice; plusieurs cousins et cousines et de nombreux parents et amis particulièrement Alain et Yvette Stocker. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Mgr Léonce Bouchard sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**COLL (M. Cyrille)**  
1915-2008

Paisiblement à Sherbrooke, le 10 août 2008, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Cyrille Coll, époux de feu Isabelle Morin, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Normandin (Lac St-Jean). La famille vous accueillera, en présence des cendres, à la

Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc.  
601 rue du Conseil  
Sherbrooke, Qc

le vendredi 15 août 2008 de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le vendredi 15 août 2008 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-Protection de Sherbrooke, Qc. M. Coll laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Bernard (Suzanne Ménard), Monique (Mario Bernard), Pierre (Caroline Ancil), ainsi que ses petits-enfants: Catherine, François, Gabrielle, Claudie, Marie-Hélène, Michel-Pierre, Andrée-Anne, Julie-Catherine, Jimmy, Alex, Jonathan, Isabel, Sébastien, Marilou, ainsi que de nombreux parents et amis. En guise de sympathie, un petit mot adressé à AuRevoirCyrille.com sera apprécié par la famille. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.** Pour renseignements: (819)565-1155, télécopieur: (819)820-8872. www.steveelkas.com



**ÉMOND (M. Wilbrod)**

Le 12 août 2008, est décédé à Alma, à l'âge de 93 ans 7 mois, M. Wilbrod Émond, fils de feu M. Alex Émond et de feu dame Dorilda Vermette, époux en 1ères noces de feu dame Rose-Hélène Tremblay et en secondes noces de dame Rose-Aimée Vaillancourt, demeurant au 795 des Noisetiers, Alma, autrefois d'Hébertville. La famille reçoit les condoléances le jeudi 14 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 15 août 2008 à compter de 13 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410 rue Turgeon  
Hébertville

Les funérailles auront lieu le vendredi 15 août 2008 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (Aline Fortin), feu Marc-Émile (Madeleine Paradis), Céline (Jocelyn Paradis), Jocelyn, Daniel (Carole Meunier), Laurier (Martine Paradis), Lise (Claude Martel), Gilbert, Isabelle et Agathe; ses petits-enfants: Nicolas, Monica, Marc-André, Dominic, Hélène, Marie-Eve, Jean-Daniel, Sophie, Nelson, Catherine, François, Michael, Marie-Claude, Mélissa, Pierre-Olivier, Nicolas, Stéphanie, Andréanne; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Paul (feu Rose-Yvonne Laplante), feu Simone (feu Gérard St-Pierre), feu Alexandre (feu Lucille Desgagné, Thérèse Lessard), France (feu Thérèse Laplante), Rébecca (feu Léopold St-Pierre), feu Roland (feu Roxanne Boily), Clément (Gisèle Tremblay), Clémence (feu Paul Deschênes), feu Normand (Gisèle Ouellet), feu Marguerite (feu Omer Arseneault), Géraldine (Jean-Marc Vaillancourt), Jacques (Blandine Munger), Cécile (Normand Tremblay); les membres des familles Tremblay et Vaillancourt; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli Can au 300 boulevard Champlain sud, Alma, G8B 5W3. M. Émond était membre à vie des Chevaliers de Colomb, Conseil 6509 d'Hébertville. Pour lui rendre hommage visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, salon Hébertville: 418-344-1160, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**GIRARD (M. Réal)**

À son domicile, le 9 août 2008, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Réal Girard, fils de feu Philippe Girard et de feu Rose-Annette Boily, conjoint de Mme Lise Gagnon, domicilié au 507 Paul-Eugène, Baie-Comeau. La direction des funérailles a été confiée à

La Maison funéraire Serge Julien  
788, Boul. Blanche  
Baie-Comeau, Qc

Le service religieux sera célébré le ven-

dredi 15 août 2008 à 14 h en la cathédrale St-Jean Eudes et de là au crématorium Serge Julien de Baie-Comeau. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, sa fille, Hélène (Georges Abou-Rjail), son petit-fils adoré William; ses frères: Bruno (Rose Gauthier) et Antonelli, sa soeur Jocelyne (Raymond Belley); ses belles-sœurs; Béatrice Corneau, Suzie Larouche, Louise Larouche (Christian Simard) et Sylvie Gagnon (Michel), son beau-frère Gérard Corneau (Micheline); ses filleul(e)s: David Ouellet et Sara Belley ainsi que ses oncles, neveux, cousins, cousines et ami(e)s. Que toutes marques de sympathie se traduisent par des dons à la Vallée des Roseaux. La famille recevra vos condoléances le jeudi 14 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et à compter de 11 h vendredi le 15 août, jour des funérailles. Pour information: 1-888-233-2709 ou www.maisonfunerairesjulien.ca



**GUIMONT (M. Dominic)**

Le 10 août 2008, est décédé au C.S.S.S. Domaine du Roy de Roberval, à l'âge de 30 ans et 6 mois, M. Dominic Guimont, conjoint de Mme Audrey Paquette, demeurant à St-Félicien. Il était le fils de M. François Guimont et de Mme Clémence Lyna. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au



Funerarium Marcel Dion  
1140, de l'église  
Normandin

Les heures d'accueil sont le mercredi 13 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 14 août 2008, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de M. Dominic Guimont seront célébrées le jeudi 14 août 2008 à 11 h à l'église St-Cyrille de Normandin et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre sa conjointe Mme Audrey Paquette, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Pier et Emy Guimont ainsi que l'enfant à naître. M. Dominic Guimont laisse également dans le deuil ses parents: M. François Guimont (Sylvie Fortin) et Mme Clémence Lyna (Guy Grenier); sa grand-mère paternelle Mme Graziella Bouchard (feu Treffé Guimont); sa grand-mère maternelle Mme Rose-Aimée Bilodeau (feu Edgar Lyna); son frère: Steve (Julie Ouellet) et sa soeur Véronique (Robert Pouliot); ses beaux-parents: M. Réal Paquette et Mme Solange Paquet; ses beaux-frères et belles-sœurs: Stéphane (Martine Delandurantaye) et Martin Paquette; ses neveux et nièces: Félix et Océane Guimont, Alex Pouliot, Thomas Paquette et son filleul: Félix-Antoine Simard; la

mère de Marie-Pier: Nathalie Villeneuve ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: 418-274-2936, télécopieur: 418-274-4023 et courriel: marcel Dion@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin.** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).



**ST-PIERRE (Mme Héléne)**

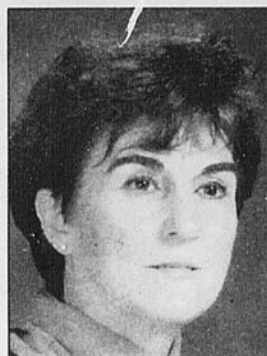
Entourée de l'amour des siens, le 10 août 2008, est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, à l'âge de 51 ans et 8 mois, dame Héléne St-Pierre, fille de M. Charles-Eugène St-Pierre, demeurant 154, 2ième ave, Chibougamau, autrefois de Chambord. La famille accueillera parents et ami(e)s à la



Maison funéraire Rémi Tremblay  
1561 Principale  
Chambord

Les heures d'ouverture sont mercredi 13 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et jeudi 14 août 2008, jour des funérailles, à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré jeudi 14 août 2008 à 11 h à l'église St-Louis de Chambord. Elle sera exposée vendredi 15 août 2008 à Chibougamau à la maison funéraire C. Gaudreault Chibougamau de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi 16 août 2008 un service sera chanté à 10 h à l'église Reine du Rosaire de Chibougamau et les cendres seront déposées au cimetière paroissial de Chambord. Elle laisse dans le deuil son copain Gérald Murray; son père Charles-Eugène St-Pierre (Pierrette Girard); sa mère Claudette Cyr; sa grande amie Martine Larouche; son ex-époux Gilles Joncas; ses cousins et cousines et de nombreux parents et ami(e)s, tous ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. La famille tient à remercier

le personnel du département hématologie au 2ième étage de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi pour les bons soins prodigués lors du séjour de dame Héléne St-Pierre. Pour information: 418-342-6412, fax: 418-342-1039, courriel: mfunretremblay@sympatico.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord,** membre de la corporation des thanatologues.



**TREMBLAY (Mme Carmen)**  
1928-2008

C'est avec un immense regret que nous vous faisons part du décès de Madame Carmen Tremblay, décédée le vendredi 8 août 2008, à l'âge de 79 ans. Carmen fut enseignante pendant plusieurs années. Elle était très fière d'être retournée aux études dans la quarantaine afin d'obtenir deux diplômes universitaires. Prédécedée par ses parents: James Tremblay et Eva Tremblay, elle laisse dans le deuil un fils, Luc (Martine Clément); quatre filles: Pierrette (Boris Stipernitz), Chantal, Isabelle (James Robertson) et Janou (Marc Avondet), ainsi que son gendre, Mario Lorrain; six petits-enfants: Alexandre, Caroline, Viviane, Stéphanie, Alexandra et Brendan; trois arrière-petits-enfants: Raphaël, Eve et Alexis; un frère, Julien Tremblay, une soeur, Aurore Tremblay. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Visites: le jeudi 14 août de 19 h à 22 h, le vendredi 15 août de 19 h à 22 h et le samedi 16 août de 9 h à 10 h 30 à la

Maison funéraire Serge Legault inc.  
103 boul. des Allumettières  
Gatineau

Le service religieux aura lieu le samedi 16 août à 11 h à la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. Dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue du Couvent, Gatineau, Québec, J9H 3C8, seraient appréciés. Remerciements: mille mercis à ses ami(e)s pour leurs bons soins et leur dévouement. **Direction funéraire: Maison funéraire Serge Legault inc.** Pour renseignements: 819-771-5289, slegaultrf@bellnet.ca Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Noël Duguay**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»  
au: 1176, rue Notre-Dame  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 1X6  
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

00743662

Gravel & Fils

Résidences funéraires

Depuis 4 générations



Chaque vie est unique, nos services le sont aussi

Planifier à l'avance ses arrangements funéraires apporte un grand soulagement, une sérénité et une tranquillité d'esprit.

De plus en plus d'individus choisissent la formule des arrangements funéraires préalables ou optent pour le dépôt de leurs volontés afin d'enlever ce fardeau à leurs proches, les soulageant ainsi des tâches administratives, des choix déchirants et des soucis financiers. Les préarrangements funéraires nous assurent aussi que nos dernières volontés seront respectées et tiendront compte de nos valeurs et croyances.

Dignité

304, rue Racine Est, Chicoutimi - info@graveletfils.com - www.graveletfils.com - 418 543-0755

00723038

Ce sont les épreuves qui nous révèlent. Elles nous mettent au défi de nous dépasser et de nous voir dans notre propre réalité.

SAVIEZ-VOUS QU'AU MOINS 50 % DES CAS DE CANCER POURRAIENT ÊTRE ÉVITÉS?

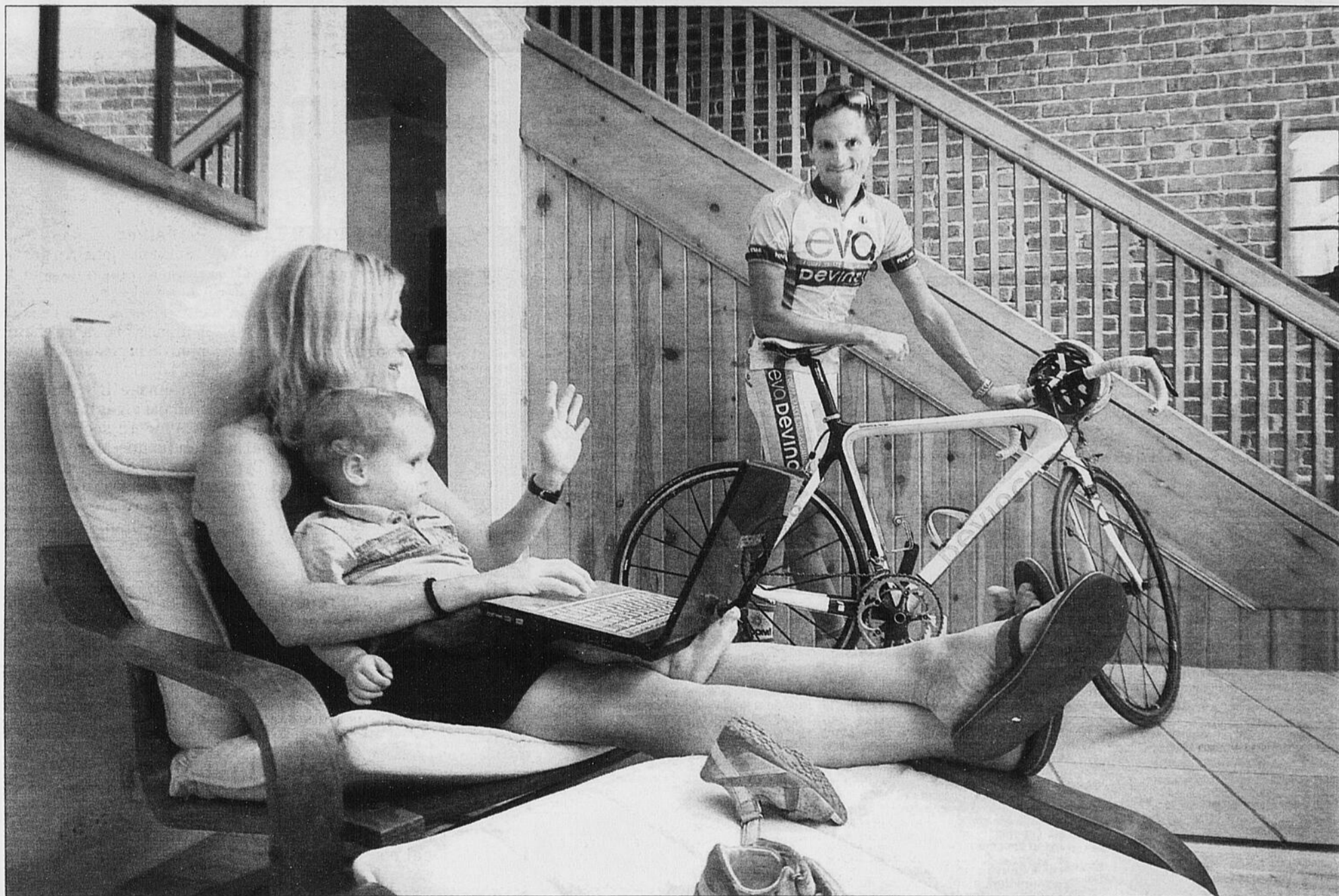
Pour en savoir plus :



888 939-3333 www.cancer.ca

00743609

## SPORTS



Dominique Perras veut profiter de ses temps libres pour passer plus de temps avec sa conjointe, Elise Hofer et ses deux enfants. S'il veut rester dans le monde du vélo, les portes lui seront grandes ouvertes.

(Photo La Presse)

# Pierre Lavoie courtise Perras

## *Les portes du cyclisme régional lui sont grandes ouvertes*

**ROGER TREMBLAY**  
rogtremblay@lequotidien.com

LA BAIE - Foi de Pierre Lavoie, si Dominique Perras souhaite entreprendre sa nouvelle carrière de MBA au Saguenay une fois ses études terminées, il n'en tient qu'à lui. À peine vient-il d'annoncer sa retraite du cyclisme sur une base régulière, voilà que l'ex-coureur de l'équipe EVA/Devinci est déjà courtisé par le milieu du cyclisme régional qui voit en lui d'énormes possibilités.

Coincidence ou pas, toujours est-il que le populaire athlète de La Baie a pris le souper en compagnie de Perras à Montréal lundi soir, joignant l'utile à l'agréable puisqu'il devait de toute façon se rendre dans la Métropole pour travailler sur son fameux projet le Grand

Défi Pierre Lavoie qui sera tenu en 2009.

«Quand j'ai appris qu'il prenait sa retraite, je lui ai envoyé un courriel pour qu'on puisse se rencontrer. À ma grande surprise, non seulement il a

à lui puisqu'il est détenteur d'un grade III comme entraîneur. J'ai vu dans ses yeux, j'ai entendu de mes propres oreilles qu'il aimait encore éperdument le vélo, mais que sa priorité, pour le moment,

« Avec toutes ses qualifications, Perras sera facilement récupéré surtout qu'il manifeste encore un très grand intérêt pour le vélo. On va se l'arracher et la porte est grande ouverte pour lui partout au Québec. »

-Pierre Lavoie

tenu à me voir, mais on a décidé d'aller manger ensemble. Mon objectif était bien simple, je voulais connaître ses futures intentions puisqu'il tenait à demeurer près du monde du vélo malgré qu'il ne fasse plus de compétitions. Je tenais aussi à voir toutes les possibilités qui pourraient s'ouvrir

était sa famille tout comme il est aussi important pour lui d'aller se chercher un revenu», raconte Pierre Lavoie dans un premier temps.

Ses intentions étant ainsi bien définies, Dominique Perras, un athlète exceptionnel, sait maintenant qu'il peut compter sur Pierre Lavoie dont les

projets pullulent depuis fort longtemps.

«Avec toutes ses qualifications, Perras sera facilement récupéré surtout qu'il manifeste encore un très grand intérêt pour le vélo. On va se l'arracher et la porte est grande ouverte pour lui partout au Québec. Beaucoup de projets, de possibilités vont lui être proposés dans un avenir rapproché. Or, je crois sincèrement que la région a des choses à lui offrir. Il pourrait, par exemple, compléter son MBA ici tout en travaillant à temps partiel avec nos équipes. Je ne lui ai toutefois rien promis mais il n'est pas question de le laisser partir sans réagir. Et puis, pourquoi ne se joindrait-il pas à nous pour le Grand Défi Pierre-Lavoie qui prend officiellement son envol en octobre avec la tournée des

régions. Notre rencontre a été très positive, car je le sentais réceptif à mes idées. On va le laisser réfléchir, mais c'est tellement un gars avec un charisme incroyable qu'il faut tout faire pour le convaincre de rester avec nous», ajoute Lavoie.

Chose certaine, dans un avenir rapproché, Dominique Perras recevra une proposition.

«Il veut rester dans le monde du vélo, il parle même d'ouvrir sa propre boutique. Notre conseil d'administration se réunit prochainement et il est certain que le sujet viendra à l'ordre du jour. S'il veut encore graviter autour du vélo, on a tout à lui offrir» de conclure Pierre Lavoie qui ignore encore s'il sera en mesure de participer au triathlon de La Baie la semaine prochaine parce que, dit-il, il n'a pas retrouvé ses jambes. □

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**SECTION EST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	64	54	542	-
New York	63	56	529	1½
Floride	62	57	521	2½
Atlanta	55	63	466	9
Washington	44	76	367	21

**SECTION CENTRALE**

	G	P	MOY.	DIFF.
Chicago	71	47	602	-
Milwaukee	68	51	571	3½
St. Louis	66	55	545	6½
Houston	60	59	504	11½
Pittsburgh	54	65	454	17½
Cincinnati	53	67	442	19

**SECTION OUEST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	60	58	508	-
Los Angeles	59	59	500	1
Colorado	53	67	442	8
San Francisco	50	68	424	10
San Diego	46	72	390	14

**DIMANCHE 10 AOÛT**

Floride 8 Mets de N.Y. 2  
Houston 13 Cincinnati 4  
Philadelphie 6 Pittsburgh 3  
Milwaukee 5 Washington 4 (13 manches)  
San Diego 16 Colorado 7  
San Francisco 5 Dodgers de L.A. 4  
Arizona 6 Atlanta 1  
St. Louis 12 Cubs de Chicago 3

**LUNDI 11 AOÛT**

Pittsburgh 7 Mets de N.Y. 5  
Milwaukee 7 Washington 1  
St. Louis 4 Floride 2  
Houston 3 San Francisco 1  
Dodgers de L.A. 8 Philadelphie 6

**MARDI 12 AOÛT**

Cubs de Chicago à Atlanta (reporté au 13 août, pluie)  
Cincinnati 5 Pittsburgh 1  
Mets de N.Y. 4 Washington 3  
Houston 12 San Francisco 4  
St. Louis en Floride, 19h10.  
Arizona au Colorado, 21h05.  
Milwaukee à San Diego, 22h05.  
Philadelphie à Dodgers de L.A., 22h10.

**MERCREDI 13 AOÛT**

Cincinnati (Fog 2-4)  
c. Pittsburgh (Maholm 7-7), 19h05  
Cubs de Chicago (Marquis 7-7)  
c. Atlanta (Campillo 7-4), 19h10  
Mets de N.Y. (Maine 9-7)  
c. Washington (Bergmann 2-8), 19h10  
St. Louis (Looper 10-9)  
c. Floride (Nolasco 11-7), 19h10  
San Francisco (Zito 6-14)  
c. Houston (Wolf 7-10), 20h05  
Arizona (Petit 1-3)  
c. Colorado (Francis 3-8), 21h05  
Milwaukee (Sabathia 6-0)  
c. San Diego (Banks 3-4), 22h05  
Philadelphie (Blanton 6-12)  
c. Dodgers de L.A. (Penny 6-9), 22h10

**JEUDI 14 AOÛT**

San Francisco à Houston, 14h05.  
Arizona au Colorado, 15h05.  
Milwaukee à San Diego, 15h35.  
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.  
Mets de N.Y. à Washington, 19h10.  
Cubs de Chicago à Atlanta, 19h10.  
St. Louis en Floride, 19h10.  
Philadelphie à Dodgers de L.A., 22h10.

**VENDREDI 15 AOÛT**

Mets de N.Y. à Pittsburgh, 19h05.  
Cubs de Chicago en Floride, 19h10.  
St. Louis à Cincinnati, 19h10.  
San Francisco à Atlanta, 19h35.  
Colorado à Washington, 19h35.  
Arizona à Houston, 20h05.  
Philadelphie à San Diego, 22h05.  
Milwaukee à Dodgers de L.A., 22h40.

**SAMEDI 16 AOÛT**

Philadelphie à San Diego, 15h55.  
Mets de N.Y. à Pittsburgh, 19h05.  
Arizona à Houston, 19h05.  
Cubs de Chicago en Floride, 19h10.  
St. Louis à Cincinnati, 19h10.  
San Francisco à Atlanta, 19h10.  
Colorado à Washington, 19h10.  
Milwaukee à Dodgers de L.A., 22h10.

**DIMANCHE 17 AOÛT**

Cubs de Chicago en Floride, 13h10.  
St. Louis à Cincinnati, 13h15.  
San Francisco à Atlanta, 13h35.  
Mets de N.Y. à Pittsburgh, 13h35.  
Colorado à Washington, 13h35.  
Arizona à Houston, 14h05.  
Philadelphie à San Diego, 16h05.  
Milwaukee à Dodgers de L.A., 16h10.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	MOY.
C.Jones Atl.	92	327	63	121	.370
Holliday Col.	103	400	82	139	.347
Pujols STL	107	377	71	131	.347
Berkman Hou.	116	413	93	137	.332
Theriot ChC.	109	430	62	135	.314
CaLee Hou.	115	436	61	137	.314
C.Jackson Ariz.	107	396	71	123	.311
Ludwick STL.	111	389	79	119	.306
McCann Atl.	104	374	51	114	.305
Ohudson Ariz.	107	407	54	124	.305

**POINTS**

Berkman, Houston, 93; HRamirez, Floride, 90; McLouth, Pittsburgh, 87; JReyes, Mets de N.Y., 83; Holliday, Colorado, 82; Beltran, Mets de N.Y., 80; Uteley, Philadelphie, 79; Ludwick, St. Louis, 79.

**POINTS PRODUITS**

Howard, Philadelphie, 100; CaLee, Houston, 100; DWright, Mets de N.Y., 93; AdGonzalez, San Diego, 89; Braun, Milwaukee, 84; Ludwick, St. Louis, 84; Uteley, Philadelphie, 82.

**COUPS SÛRS**

JReyes, Mets de N.Y., 151; Atkins, Colorado, 141; Braun, Milwaukee, 139; Holliday, Colorado, 139; DLee, Cubs de Chicago, 138; HRamirez, Floride, 137; Berkman, Houston, 137; CaLee, Houston, 137.

**DOUBLES**

McLouth, Pittsburgh, 36; Berkman, Houston, 35; Young, Arizona, 33; Hart, Milwaukee, 33; DWright, New York, 32; Uteley, Philadelphie, 32; Braun, Milwaukee, 31.

**TRIPLES**

JReyes, Mets de N.Y., 13; FLewis, San Francisco, 10; SDrew, Arizona, 9; Rollins, Philadelphie, 8; BPhillips, Cincinnati, 7; Braun, Milwaukee, 6; CJackson, Arizona, 6.

**CIRCUITS**

Howard, Philadelphie, 32; Dunn, Cincinnati, 32; Braun, Milwaukee, 30; Uteley, Philadelphie, 29; Ludwick, St. Louis, 29; AdGonzalez, San Diego, 28; CaLee, Houston, 28.

**BUTS VOLÉS**

Taveras, Colorado, 51; JReyes, Mets de N.Y., 39; Pierre, Dodgers de L.A., 37; Bourn, Houston, 33; Rollins, Philadelphie, 29; Kemp, Dodgers de L.A., 28; HRamirez, Floride, 28.

**LANCEURS**

(13 décisions) - Webb, Arizona, 17-4, .810, 2.88; Lincecum, San Francisco, 12-3, .800, 2.68; Lohse, St. Louis, 13-4, .765, 3.80; Volquez, Cincinnati, 13-5, .722, 2.93; Dempster, Cubs de Chicago, 13-5, .722, 2.92; Zambrano, Cubs de Chicago, 12-5, .706, 3.22; Wellemeier, St. Louis, 9-4, .692, 4.01.

**RETRAITS**

Lincecum, San Francisco, 175; Billingsley, Dodgers de L.A., 157; Cain, San Francisco, 148; Hamels, Philadelphie, 147; Haren, Arizona, 147; Volquez, Cincinnati, 141; Webb, Arizona, 139.

**SAUVETAGES**

BWilson, San Francisco, 32; Valverde, Houston, 29; Lidge, Philadelphie, 28; BWagner, Mets de N.Y., 27; Gregg, Floride, 25; Hoffman, San Diego, 25; Upton, Arizona, 24; KWool, Cubs de Chicago, 24.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**SECTION EST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Tampa Bay	71	46	607	-
Boston	69	51	575	3½
New York	63	56	529	9
Toronto	61	59	508	11½
Baltimore	56	62	475	15½

**SECTION CENTRALE**

	G	P	MOY.	DIFF.
Chicago	66	52	559	-
Minnesota	66	52	559	-
Detroit	58	61	487	8½
Cleveland	54	64	458	12
Kansas City	54	65	454	12½

**SECTION OUEST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	74	43	632	-
Texas	61	59	508	14½
Oakland	54	63	462	20
Seattle	45	73	381	29½

**DIMANCHE 10 AOÛT**

Cleveland 4 Toronto 0  
Chicago White Sox 6 Boston 5  
Detroit 6 Oakland 1  
Kansas City 5 Minnesota 4 (12 manches)  
L.A. Angels 4 Yankees de N.Y. 3  
Tampa Bay 11 Seattle 3  
Texas 15 Baltimore 7

**LUNDI 11 AOÛT**

Toronto 7 Detroit 2  
Cleveland 13 Baltimore 8  
Minnesota 4 Yankees de N.Y. 0  
Boston 5 Chicago White Sox 1

**MARDI 12 AOÛT**

Toronto 5 Detroit 4  
Chicago White Sox 9 Kansas City 0  
Cleveland 7 Baltimore 5  
Boston 19 Texas 17  
Yankees de N.Y. au Minnesota, 20h10.  
Seattle à L.A. Angels, 22h05.  
Tampa Bay à Oakland, 22h07.

**MERCREDI 13 AOÛT**

Yankees de N.Y. (Rasner 5-8)  
c. Minnesota (Slowey 8-8), 13h10  
Texas (Mendoza 3-5)  
c. Boston (Lester 10-4), 19h05  
Toronto (Purcay 1-3)  
c. Detroit (Rogers 8-9), 19h05  
Baltimore (Guthrie 9-8)  
c. Cleveland (Reyes 3-1), 19h05  
Kansas City (Undecided)  
c. Chicago White Sox (Buehrle 9-10), 20h11  
Tampa Bay (Sonnastine 11-6)  
c. Oakland (Duchscherer 10-7), 22h05  
Seattle (F.Hernandez 7-7)  
c. L.A. Angels (E.Santana 13-5), 22h05

**JEUDI 14 AOÛT**

Toronto à Detroit, 13h05.  
Kansas City à Chicago White Sox, 14h05.  
Tampa Bay à Oakland, 15h37.  
Texas à Boston, 19h05.  
Baltimore à Cleveland, 19h05.

**VENDREDI 15 AOÛT**

Toronto à Boston, 19h05.  
Kansas City à Yankees de N.Y., 19h05.  
L.A. Angels à Cleveland, 19h05.  
Baltimore à Detroit, 19h05.  
Tampa Bay au Texas, 20h05.  
Seattle au Minnesota, 20h10.  
Chicago White Sox à Oakland, 22h07.

**SAMEDI 16 AOÛT**

Kansas City à Yankees de N.Y., heure à être précisée.  
L.A. Angels à Cleveland, 15h55.  
Seattle au Minnesota, 15h55.  
Toronto à Boston, 19h05.  
Baltimore à Detroit, 19h05.  
Chicago White Sox à Oakland, 21h07.  
Tampa Bay au Texas, 20h05.

**DIMANCHE 17 AOÛT**

Kansas City à Yankees de N.Y., 13h05.  
L.A. Angels à Cleveland, 13h05.  
Baltimore à Detroit, 13h05.  
Toronto à Boston, 13h35.  
Seattle au Minnesota, 14h10.  
Chicago White Sox à Oakland, 16h07.  
Tampa Bay au Texas, 20h05.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Damon NYY.	102	394	64	127	.322
Kinsler Tex.	115	492	97	157	.319
Bradley Tex.	93	307	60	98	.319
Ordóñez Det.	103	399	53	127	.318
Mauer Min.	104	374	69	118	.316
Youkilis Bos.	109	410	70	129	.315
ARodríguez NYY.	99	365	73	115	.315
Pedroia Bos.	116	486	81	152	.313
Polanco Det.	105	437	69	136	.311
JoLopez Sea.	115	471	59	146	.310
ISuzuki Sea.	118	493	78	153	.310

**POINTS**

Kinsler, Texas, 97; Quentin, Chicago White Sox, 82; Pedroia, Boston, 81; BRoberts, Baltimore, 80; Markakis, Baltimore, 78; Granderson, Detroit, 78; ISuzuki, Seattle, 78.

**POINTS PRODUITS**

Hamilton, Texas, 111; Morneau, Minnesota, 92; Quentin, Chicago White Sox, 90; MiCabrera, Detroit, 90; Mora, Baltimore, 79; Ibanez, Seattle, 79; ABreau, Yankees de N.Y., 77.

**COUPS SÛRS**

Kinsler, Texas, 157; ISuzuki, Seattle, 153; Pedroia, Boston, 152; JoLopez, Seattle, 146; Hamilton, Texas, 140; Morneau, Minnesota, 137; MYoung, Texas, 137.

**DOUBLES**

BRoberts, Baltimore, 44; Kinsler, Texas, 39; Pedroia, Boston, 35; Markakis, Baltimore, 34; Peralta, Cleveland, 34; Huff, Baltimore, 34; Ibanez, Seattle, 33.

**TRIPLES**

Crawford, Tampa Bay, 10; BRoberts, Baltimore, 8; Inglett, Toronto, 7; AJones, Baltimore, 6; Granderson, Detroit, 6; ISuzuki, Seattle, 6.

**CIRCUITS**

Quentin, Chicago White Sox, 32; Hamilton, Texas, 28; Sizemore, Cleveland, 27; Dye, Chicago White Sox, 27; ARodríguez, Yankees de N.Y., 26; MiCabrera, Detroit, 24; Huff, Baltimore, 24; Thome, Chicago White Sox, 24.

**BUTS VOLÉS**

Ellsbury, Boston, 38; Upton, Tampa Bay, 36; ISuzuki, Seattle, 36; BRoberts, Baltimore, 29; Rios, Toronto, 28; Sizemore, Cleveland, 27; Kinsler, Texas, 26.

**LANCEURS**

(13 décisions) - CLee, Cleveland, 16-2, .889, 2.45; Matsuzaka, Boston, 13-2, .867, 2.90; Saunders, L.A. Angels, 14-5, .737, 3.07; ESantana, L.A. Angels, 13-5, .722, 3.45; Galaraga, Detroit, 10-4, .714, 3.23; Lester, Boston, 10-4, .714, 3.23; Mussina, Yankees de N.Y., 15-7, .682, 3.27.

**RETRAITS**

Burnett, Toronto, 159; Halladay, Toronto, 155; ESantana, L.A. Angels, 150; Beckett, Boston, 142; JVazquez, Chicago White Sox, 141; Greinke, Kansas City, 137; FHernandez, Seattle, 132.

**SAUVETAGES**

FRodríguez, L.A. Angels, 45; Soria, Kansas City, 32; Papelbon, Boston, 31; Sherrill, Baltimore, 31; Nathan, Minnesota, 31; MRivera, Yankees de N.Y., 28; Percival, Tampa Bay, 26.

**LIGUE CAN-AM**

**Seconde moitié de saison**

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlantic City	17	8	.680	-
x-Québec	18	10	.643	½
Worcester	15	12	.556	3
Sussex	14	13	.519	4
Nashua	12	14	.462	5½
Brockton	12	15	.444	6
New Jersey	10	17	.370	8
Ottawa	9	18	.333	9

**SAMEDI 9 AOÛT**

Québec 4 Worcester 3  
Brockton 4 Ottawa 1  
Atlantic City 10 Nashua 3  
Sussex 8 New Jersey 2

**DIMANCHE 10 AOÛT**

Nashua à Atlantic City (remis, pluie)  
Worcester 9 Québec 5  
Ottawa 6 Brockton 5  
Sussex 6 New Jersey 3

**LUNDI 11 AOÛT**

Worcester 6 Québec 5

**MARDI 12 AOÛT**

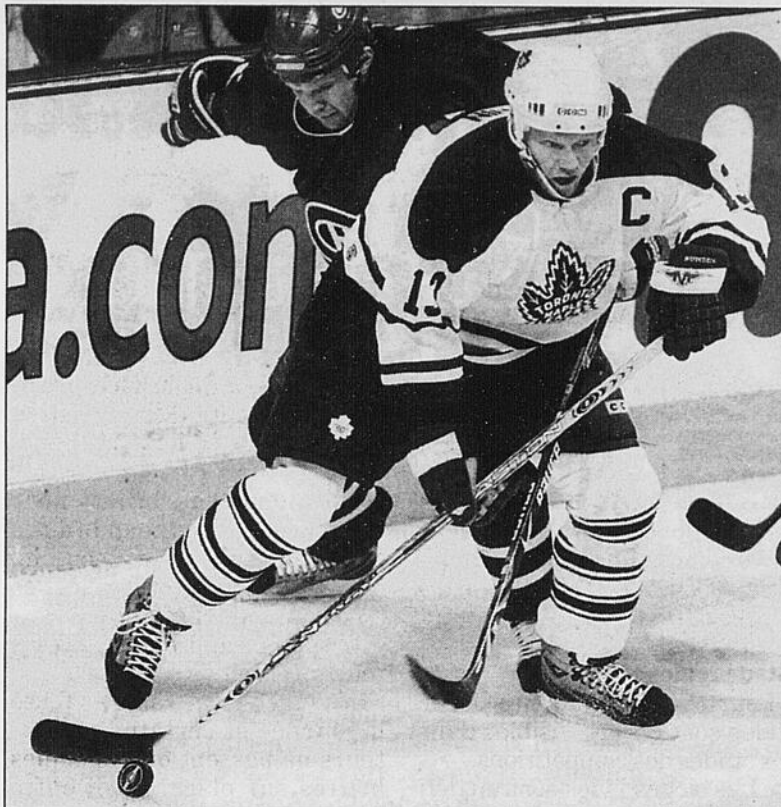
Brockton à Québec  
New Jersey à Nashua  
Ottawa à Sussex  
Worcester à Atlantic City (2)

**MERCREDI 13 AOÛT**

Brockton à Québec  
New Jersey à Nashua  
Ottawa à Sussex  
Worcester à Atlantic City

**LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC**

	G	P	MOY.	DIFF.
c-Lasalle	35	15	.700	-
Québec	34	16	.694	1
Laval	31	19	.624	4
Montréal	30	20	.600	5
Sherbrooke	30	20	.600	5
Repentigny	28	22	.560	7
Charlebourg	27	22	.542	7
Longueuil	22	26	.458	12
é-Trois-Rivières	16	33	.327	18
é-St-Eustache	10	40	.200	24½
é-Saguenay	9	39	.188	25



Mats Sundin se laisse désirer. L'attaquant suédois avance qu'il devrait prendre une décision sur son avenir d'ici la fin du mois.

(Photo La Presse)

Le Suédois n'est pas pressé

# Sundin réfléchit

RICHARD LABBÉ  
La Presse

MONTRÉAL - Personne ne sait encore si Mats Sundin va jouer au hockey dans la Ligue nationale la saison prochaine. Personne... pas même Mats Sundin.

Dans une entrevue accordée au réseau Sportsnet depuis la Suède, Sundin a rappelé qu'il n'avait toujours pas pris de décision concernant son futur immédiat sur la glace. Et il a rappelé qu'il n'était pas trop pressé de le faire.

«Je n'ai encore rien décidé, a déclaré Sundin à Sportsnet lors d'un tournoi de golf en Suède. Je pense que je vais prendre une décision quant à mon futur quelque part au cours du mois... une décision quant à savoir si je vais continuer à jouer ou non.»

Le vétéran attaquant de 37 ans a tenu à rappeler qu'il ne s'est pas fixé de date butoir quant à cette décision. «Je sais que certaines personnes avaient cru que j'allais prendre une décision avant le 1<sup>er</sup> août, mais je n'ai jamais dit ça... Je ne prendrai pas de décision tant que je ne serai pas assez confortable pour le faire.»

Plus le temps file et plus les rumeurs de retraite pour Sundin vont abonder. Plusieurs joueurs de la LNH ont

déjà entrepris l'entraînement en vue des camps qui vont s'ouvrir à la mi-septembre, mais le grand Suédois, lui, n'aurait toujours pas repris sérieusement l'entraînement sur glace, selon les rumeurs qui circulent.

Pendant que Sundin se laisse désirer, trois équipes canadiennes—Montréal, Toronto et Vancouver—attendent toujours un coup de fil de son agent, J.P. Barry. On raconte aussi que trois autres formations américaines seraient prêtes à faire une offre au clan Sundin.

«Je n'ai pas pensé à aucune équipe, a ajouté le vétéran à Sportsnet. J'essaie seulement d'en arriver à un point où je pourrais prendre une sage décision quant à savoir si je veux jouer au hockey présen-

tement. Une fois que j'aurai pris cette décision, on verra.»

Malgré son âge, Sundin était l'un des joueurs les plus courtisés au moment de l'ouverture de la chasse aux joueurs autonomes, le 1<sup>er</sup> juillet. Les Canucks de Vancouver ont été les plus sérieux jusqu'ici, allant même jusqu'à offrir un contrat de 20 millions de dollars pour deux saisons au vétéran. Dans les cercles de la LNH, on continue toutefois de croire que Sundin ne voudrait pas porter le maillot d'une équipe de l'Ouest, afin d'éviter les trop longs déplacements en avion.

En 74 rencontres la saison dernière, Sundin a récolté le septième meilleur total de points de son illustre carrière, amassant 78 points dans l'uniforme des Maple Leafs. □

## >>> GORDON PRÉFÉRÉ À HARTLEY

Les Islanders de New York ont décidé de confier le poste d'entraîneur à Scott Gordon. Entraîneur de l'année dans la Ligue américaine la saison dernière à Providence, Gordon remplace Ted Nolan que les Islanders ont congédié le 14 juillet. Gordon, âgé de 45 ans, a été préféré à John Tortorella, Joel Quenneville, Bob Hartley, Paul Maurice et Mike Sullivan. Le directeur général des Islanders, Garth Snow, recherchait un entraîneur qui serait en accord avec la philosophie de l'organisation visant le développement des jeunes. Nolan s'était montré réfractaire à accélérer la progression des jeunes, préférant faire confiance aux vétérans. Gordon devient le cinquième entraîneur des Islanders en six ans et le premier embauché par Snow depuis sa nomination comme directeur général en 2006-2007.

Lévis visite les Élités ce soir

# Plus que 30 joueurs au camp

ROGER TREMBLAY  
rogtremblay@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Si le coupe-ret est tombé sur dix joueurs dimanche, les Élités de Jonquière poursuivent leur camp d'entraînement avec 30 joueurs, nombre qui devrait être ramené à 25 ou 23 dimanche lors de la seconde coupure. Entre-temps, la troupe de l'entraîneur Claude Bouchard reçoit de la belle visite ce soir au Foyer des loisirs, alors que les Commandeurs de Lévis viennent disputer un second match face à la formation jonquéroise.

Claude Bouchard semble satisfait du déroulement de son camp depuis le début et surtout de l'attitude des jeunes.

«Ils respectent les consignes, travaillent fort à tous les jours et apprennent vite. Plus le temps avance et plus les choix deviennent difficiles. On ne veut pas se tromper et c'est pourquoi nous prenons bien soin de remarquer tous les joueurs. Il y en a qui se démarquent, d'autres éprouvent plus de difficultés. Mais je ne peux pas reprocher à personne un

manque d'intensité. La compétition demeure très forte», mentionne Bouchard qui perdra deux joueurs en fin de semaine où ils participent à des précamps du junior majeur. Elliott Lapointe se rapportera aux Saguenéens de Chicoutimi tandis que Alexis Dignard se rendra à Montréal pour le camp du Junior.

Il ne reste que trois gardiens au camp des Élités et Claude Bouchard n'y voit pas de surprise.

«On connaissait les gardiens en présence. La lutte se fera donc entre Simon Landreville, Philippe Tremblay et Philippe Grondin. Les trois veulent se tailler une place et c'est intéressant de les voir à l'oeuvre», ajoute-t-il.

La visite des Commandeurs donnera l'occasion à Claude Bouchard de voir où en rendu la progression des jeunes Élités.

«Lévis alignera six ou sept vétérans, ce qui donnera probablement un match différent de la semaine dernière. On voit l'équipe progresser et on verra bien où se situent nos joueurs. Ce sera un bon test pour tout le

monde surtout que les prochaines coupures arrivent vite», soutient Bouchard.

Si les vrais camps du junior majeur commencent à la fin du mois, les équipes midget AAA y voient des avantages et des désavantages.

«L'avantage premier, c'est de pouvoir travailler avec une équipe complète, améliorer notre stratégie et voir à ce que chacun fasse le travail demandé. Par contre, le désavantage, c'est que quelques joueurs iront à ces camps alors que l'école sera commencée. On ne peut pas couper un joueur en ne sachant pas s'il reviendra ou non avec nous comme il faut prévoir aussi qui va rester au cas où le jeune ne reviendrait pas. Et si on doit le couper, il doit partir de l'école et aller ailleurs. Ce n'est pas évident, mais il faut composer avec ça», de conclure Claude Bouchard. Incidemment, les Élités recherchent des pensions pour les jeunes, car il en manque quelques-unes. Si vous êtes intéressé par une belle aventure, téléphonez à la responsable Lucie Girard au 547-6313... □

Tournoi Pluri-Capital Club de golf Saguenay-Arvida Le jeudi 14 août 2008					
7 h 32	Jean-Denis Laprise Charles-Philippe Tremblay Marc Bouchard Pierre-Bernard Bergeron	9 h 24	Jean-François Bélanger Ghyslain Tremblay Réjean Fortin Invité	11 h 16	Serge Gauvin Hank McDonough Pierre Arseneault Alain Fortin
7 h 40	André Boily Invité Daniel Larouche Jean-Yves Boily	9 h 32	Sébastien Lessard Jacques Houle Jérôme St-Pierre Mario Côté	11 h 24	Michel Tremblay Bill Goldberg Pierre Simard Alexandre Dumas
7 h 48	Invité Invité Invité Invité	9 h 40	Fernand Bouchard Martin Lajoie Normand Côté Louise Lévesque	11 h 32	Richard Létourneau Alain Bérubé François Thiffault Jean-Pierre Collard
7 h 56	Damien Ferland Marc Boivin Normand Delisle Invité	9 h 48	André Gravel Marian Jacob David Henri Frédéric Dubé	11 h 40	Gérald Gravel Claude Potvin Jean-François Leblanc Benoit Crépeau
8 h 04	Sylvie Patoine Michel Larouche Réjean Laberge Claude Mathieu	9 h 56	Josée Carrier Guylaine Landry Michel Cantin Richard Cantin	11 h 48	Hugues Lajoie Renée Munger Yvon D'Anjou Jean Simon
8 h 12	François Gauthier Invité Invité Invité	10 h 04	Jean Wauthier Michel Belley Jocelyn Rénald Robert Wauthier	11 h 56	Malcom Lapointe David Dupont Christian Bédard Raymond Vachon
8 h 20	Éric Dupéré Éric Larouche Hugo Gilbert Jean-François Abraham	10 h 12	Sylvain Bouchard Jean-François Landry Stéphane Bédard Gilles Déry	12 h 04	Guy Harvey Stéphane Bourgoin Alexandre Harvey Gilles Harvey
8 h 28	Bruno Gagné France Gosselin Nicolas Maltais Serge Lemieux	10 h 20	Serge Gravel Sylvain Couture Guy Grenier Ghislain Tremblay	12 h 12	Gilles Couture Paul Guimond Pierre Tremblay Claude Dion
8 h 36	Maxime Dupéré Gina Doucet Invité Invité	10 h 28	Adam Lapointe Pierre-Gabriel Côté Louis Leblanc Jocelyn Moreau	12 h 20	Michel Primeau Marc Balthazar Dominique Martel Jean Loubert
8 h 44	Richard St-Gelais Gérard Leclerc Julien Dufour Invité	10 h 36	Daniel Marcoux Normand Boutin Alexis Ségal Robert Lavoie	12 h 28	Pierre-Albert Potvin Hélène Tremblay Félix Savard Pierre Tremblay
8 h 52	Gaétan Boivin Chantal Durand Alain Migneault Bruno Minier	10 h 44	Alain Rivard Jean-Philippe Harvey Annie Lapointe Michel Boudreau	12 h 36	Martin Ouellet Stéphane Lapierre Martin Vandry Gilles Bérubé
9 h	Bernard Tremblay Denis Boucher Réjean Laforest Guy Boudreau	10 h 52	Jocelyn Fortin Luc Roby Bruno Bouchard Arthur Gobeil	12 h 44	Lucien Gendron Marcel Demers Lise Plourde Bernard Angers
9 h 08	Serge Potvin Louis Dussault André Dorion Gilles Gagnon	11 h	Denyse Vaillancourt Marc Vigneault Doris Vaillancourt Sylvain Mérette	12 h 52	Jean-Louis Dubé Paul Hayes Marcel Gauthier Laurent Villeneuve
9 h 16	Alain Deschesnes Gilbert Desrosiers Dominic Deveau Carl Provencher	11 h 08	Benoit Hudon Chantale Audet Simon Claveau Raymond Auger	13 h	Daniel Giguère Georges Simard Sylvain Dubé Marc Larouche

00744773

# Pékin 2008

Les revendeurs peuvent travailler en paix

## Des billets disponibles... à gros prix

### AGENCE FRANCE-PRESSE

PÉKIN - Ils ont pris position devant les sites olympiques de Pékin, sans se cacher. Ils sont Chinois ou étrangers. Ce sont les champions du marché noir des billets, que les menaces des autorités et les peines encourues n'effraient pas.

Ces revendeurs à la sauvette opèrent notamment à quelques centaines de mètres du « Nid d'oiseau », le stade national. Certains travaillent en équipe. Les téléphones portables et les calculatrices permettent d'écrire les sommes demandées en s'affranchissant de la barrière de la langue. « Escrime, escrime, qui est intéressé par de l'escrime? », s'époumone un Britannique, qui

exhibe une liasse de tickets au milieu de la foule.

Deux billets pour les épreuves de natation, achetés chacun 200 yuans (29 dollars), sont proposés à 5.000 yuans (728 dollars) la paire. Des voitures de police passent, des volontaires du comité d'organisation observent sans ciller.

Le Bureau de la sécurité publique chinoise a annoncé en mars des mesures répressives sur la vente à la sauvette des tickets pour les enceintes olympiques. Mais les adeptes du marché noir rencontrés par l'AFP n'ont pas l'air impressionnés.

« C'est un marché complètement libre », affirme un Américain. « Nous pensions que cela allait être très difficile et les

premiers jours nous étions très nerveux. Mais une fois qu'on a compris que la police ne nous toucherait pas, tout le monde a afflué ».

« Même les habitants locaux ne sont pas inquiétés ici », ajoute-t-il. Il affirme avoir réussi à vendre deux places pour la cérémonie d'ouverture à 20.000 dollars.

L'inflation s'envole pour certains matches, se félicite un résident de Pékin, qui s'exprime à la condition de rester anonyme.

« J'ai vendu 7.000 yuans (1.020 dollars) un billet pour la cérémonie d'ouverture valant 800 yuans (116 dollars) que j'avais gagné dans un tirage au sort », dit-il. « Et j'ai vu certains billets pour le match de basket-ball

États-Unis contre Chine partir à 10.000 yuans » (1.457 dollars).

En tout, sept millions de tickets étaient disponibles pour les Jeux dont environ 75% réservés au public chinois alors que le pays compte 1,3 milliard d'habitants. Tout a été officiellement vendu.

### Stades vides

Pourtant, de nombreux sièges vides sont encore visibles dans les stades des compétitions.

« Les sièges vides sont un défi pour nous et nous tentons d'y

remédier », a dit le vice-président du Comité d'organisation des jeux Olympiques de Pékin (BOCOG), Wang Wei.

« De nombreux billets sont attribués aux commanditaires et aux journalistes, et beaucoup ont été donnés à leurs collègues ou amis, a-t-il expliqué. Peut-être qu'ils n'apprécient pas les tours préliminaires ».

Les billets sont valables toute la journée et certains spectateurs ne passent que quelques heures sur place, a-t-il enfin expliqué. □



De nombreux sièges vides sont visibles dans les stades de compétitions olympiques. Malgré tout, le marché noir des billets fonctionne à plein régime à Pékin.

(Photo AP)

### Calendrier 2008 du PÊCHEUR

LeQuotidien

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

13 août	Matin	Midi	Soir
14 août	Matin	Midi	Soir
15 août	Matin	Midi	Soir

MAJEUR MINEUR

---

### Évasion Sport D.R.

16 PROSPORT SC 6999\$

124\$ par mois

2369, route 170, Laterrière • 678-2481

### Concessionnaires LEGEND et MERCURY

n°1 sur l'eau

ENSEMBLE VALEUR SUPÉRIEURE

POUR UN TEMPS LIMITÉ VOUS PAVEZ SEULEMENT 499\$

Paire plaque pour remorque	199\$
Sondeur Livemore 150 DS	149\$
Déflecteur d'aile droite	179\$
Garde d'aligement	199\$
2 porte-cannes à pêche de luxe	79\$
Bois de siège supp. à l'avant	66\$
Sangles de transport Legend	45\$
Pâteau amovible pour siège	38\$
PRIX TOTAL DE L'ENSEMBLE	1794\$

Achetez plus tôt ÉCONOMISEZ 847\$

Bateau Mercury, 15 EL, 4 temps et remorque Glide-on

## Concours votre ÉTOILE Lance & compte

Si tu joues au hockey, novice, atome, pee-wee, bantam ou midget, voici pour toi une chance unique!

**SURVEILLEZ NOTRE CONCOURS!**

**CROSBY**

Ta photo ici

Ta photo de joueur de hockey pourra se retrouver entre celles de Crosby et Ovechkin sur la façade de notre nouveau magasin.

**Une chance unique pour toi!**

EN PLUS, GAGNE UN ÉQUIPEMENT COMPLET DE HOCKEY

**Rbk**

T'HABILLE DE LA TÊTE AUX PIEDS UNE VALEUR POUVANT ATTEINDRE 2000 \$

**2<sup>e</sup> PRIX** un certificat-cadeau **250\$**

**OVECHKIN**

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION**

**Concours votre ÉTOILE Lance & compte**

**LANCE ET COMPTE La Source du sport.**

**SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DE NOTRE NOUVEAU MAGASIN**

Nom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

NIVEAU: NOVICE   
 ATOME   
 PEE-WEE   
 BANTAM   
 MIDGET

Décrire en quelques mots, pourquoi tu serais l'ÉTOILE LANCE & COMPTE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Remplir le formulaire, le placer dans une enveloppe (format régulier) et poster à: Le Quotidien a/s Concours Votre étoile Lance et Compte, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1. Déposer chez: Lance & Compte, rue des Champs-Élysées, Chicoutimi

00743428

LeQuotidien

**TIRAGE** MERCREDI 17 SEPTEMBRE 14 H

**LANCE ET COMPTE La Source du sport.**

Rue des Champs-Élysées Chicoutimi G7H 6J2



Michael Phelps est devenu le premier athlète à remporter dix médailles d'or aux Jeux olympiques. Quelques minutes plus tard, l'Américain a ajouté une 11<sup>e</sup> médaille d'or au relais.

(Photo PC)

## 11 médailles d'or

# Phelps couronné

### ASSOCIATED PRESS

PÉKIN - L'égalité n'est plus. Michael Phelps est passé à l'histoire mercredi matin à Pékin en devenant le premier athlète à amasser 10 médailles d'or aux Jeux olympiques, un exploit qu'il a réalisé tout en éditant son quatrième record depuis le début des compétitions de natation.

Vingt-quatre heures après avoir égalé ses compatriotes Mark Spitz et Carl Lewis avec sa neuvième médaille d'or en carrière, Phelps s'est hissé au premier rang de cette catégorie grâce à sa victoire en finale du 200 mètres papillon.

Et il ne lui aura fallu qu'une heure pour augmenter son avance, Phelps combinant ses efforts à ceux de Ryan Lochte, Ricky Berens et Peter Vanderkaay pour mener les États-Unis à une convaincante victoire en finale du relais 4 x 200 mètres libre. Le quatuor américain a réalisé un spectaculaire chrono de 6:58,46, presque cinq secondes sous l'ancienne marque mondiale établie par les États-Unis en mars 2007.

Lors du 200 mètres papillon, Phelps a eu des ennuis... avec ses lunettes, mais ça ne l'a pas empêché d'être le premier à toucher la

plaque. Il occupait le deuxième rang après le premier virage mais il a augmenté la cadence et s'est servi de sa longue portée pour prendre les devants, en route vers une performance de 1:52,03, six centièmes de seconde de mieux que la marque mondiale qu'il avait inscrite aux Championnats du monde de 2007, à Melbourne.

Alors qu'il regardait en direction du tableau indicateur après cet autre triomphe, Phelps souriait à peine et respirait péniblement. «Je ne vois rien», a-t-il laissé tomber, en se frottant les yeux, en sortant de la piscine.

«L'eau ne cessait d'entrer sous mes lunettes, a précisé Phelps. Je voulais le record du monde, je voulais inscrire un temps de 1:51 ou mieux, mais dans les circonstances, ce n'est pas si mal, j'imagine.»

### Déception canadienne

Audrey Lacroix a beaucoup souffert en demi-finale du 200 mètres papillon aux Jeux de Pékin, mercredi matin.

La nageuse québécoise a subi l'élimination en finissant sixième de sa vague avec un chrono de 2:09,74 minutes. C'est presque trois secondes de plus que

son meilleur temps en carrière (2:06,83). À sa sortie de la piscine, Lacroix a ressenti de vives crampes aux jambes et elle a dû se rendre à la clinique afin de recevoir des traitements. Le teint blafard, elle n'était visiblement pas dans son assiette quand elle est passée dans la zone d'entrevues, au Cube d'eau.

«Elle était incapable de marcher, a indiqué le porte-parole de l'équipe canadienne de natation, Martin Richard. Elle n'a pas dit un mot et elle était blanche comme un drap.»

En s'amenant aux JO, elle avait comme objectif avoué de participer à la finale.

Peu de temps auparavant, la tête d'affiche de l'équipe, Brent Hayden, a raté sa qualification à la finale du 100 mètres libre. Hayden, qui représentait un espoir de médaille dans cette épreuve, n'a pu faire mieux que le sixième temps de sa vague en demi-finale, avec un chrono de 48,20 secondes. Dans cette vague, l'Autstralien Eamon Sullivan a éclaboussé le record du monde que le Français Alain Bernard venait d'améliorer (47,20), avec un temps de 47,05 secondes. Hayden a donc terminé 11<sup>e</sup>, à 14 centièmes d'une qualification. □

### >> LES JEUX EN BREF

#### BEAUDRY APPREND

La journée du jeune escrimeur Philippe Beaudry aura finalement été de courte durée, mardi, lors du concours au sabre individuel des Jeux olympiques de Pékin. Vaincu par le champion olympique en titre à son deuxième combat, l'expérience qu'il vient de vivre à ses premiers Jeux olympiques lui sera précieuse pour la suite de sa carrière.

«On gagne beaucoup d'expérience dans un tournoi comme celui-ci, a révélé Beaudry, âgé de 21 ans. Ça va me servir d'inspiration et de motivation pour les quatre prochaines années, en espérant obtenir un meilleur résultat à Londres.»

Beaudry n'a jamais vraiment été dans le coup contre l'Italien Aldo Montano, qui est aussi vice-champion du monde 2007. Il s'est incliné 15-4. Au tour suivant, l'Italien a toutefois été renversé par l'Espagnol Jorge Pina. C'est le Chinois Zhong Man qui a remporté la médaille d'or, après avoir battu le Français Nicolas Lopez 15-9.

«Je n'avais jamais tiré contre lui (Montano) auparavant, ce qui est plutôt rare, a expliqué Beaudry. Lorsque j'ai analysé ses combats sur vidéo, j'avais constaté que c'est un tireur très rapide, très technique.

Après une dernière année particulièrement chargée puisqu'il ne s'est assuré sa sélection olympique qu'à la fin avril, Beaudry s'accordera un peu de répit côté escrime à son retour au Canada.

«Les Coupes du monde ne vont recommencer qu'en janvier. Je vais donc me donner de quatre à six semaines pour penser à autre chose. Je vais me concentrer un peu plus sur mes études», a conclu l'étudiant en finance à l'école John Molson de l'Université Concordia.

#### LES CANADIENNES EN QUARTS DE FINALE

À sa première participation aux Jeux olympiques, l'équipe féminine de soccer du Canada a accédé aux quarts de finale du tournoi de Pékin.

Les Canadiennes, qui se retrouvent au sein du groupe E, se sont qualifiées avant même la défaite de 2-1 qu'elles ont subie mardi aux mains de la Suède. Si elles accèdent aux quarts de finale c'est grâce à la victoire de 1-0 de l'Allemagne face à la Corée du Nord dans une rencontre du groupe F.

Les deux meilleures équipes de chaque groupe passent aux quarts de finale en compagnie des deux meilleures formations de troisième place. L'équipe féminine du Canada termine donc la ronde préliminaire du tournoi olympique avec une fiche d'une victoire (2-1 contre l'Argentine), une nulle (1-1 contre la Chine) et une défaite.

#### FACILE AU SOFTBALL FÉMININ

L'équipe canadienne de softball a remporté son premier match du tournoi olympique de Pékin, mardi, l'emportant facilement 6-1 contre Taiwan. La Québécoise Noémie Marin et ses coéquipières ont inscrit deux points dans les deuxième, troisième et sixième manches. Le seul point des Taïwanaises a été produit grâce à un circuit après deux retraits en neuvième manche.

Lauren Bay Regula, de la Colombie-Britannique, n'a accordé aucun point en cinq manches au monticule, récoltant huit retraits sur des prises. Une autre Ontarienne, Megan Timpf, a produit trois des six points du Canada.

«Nous avons vraiment bien joué, a indiqué Marin. Nous avons très bien frappé la balle et, défensivement, tout le monde a été à son meilleur.

Mercredi, les Canadiennes se mesureront aux Néerlandaises, l'une des six formations qui participent à ce tournoi à la ronde.

#### LE TOGO SUR LA CARTE

Qui eût cru que la première médaille olympique de l'histoire du Togo viendrait du kayak? Benjamin Boukpeti, en bronze mardi sur le bassin de Shunyi, l'a fait, même s'il n'a qu'une vague idée du pays qu'il vient d'inscrire sur la carte des Jeux.

Lors de la conférence de presse, il n'y en a eu que pour lui. À côté, le nouveau champion olympique Alexander Grimm pouvait bien attendre. C'était Boukpeti la star du jour.

Sommé de raconter son histoire, il s'est exécuté avec plaisir. Car il sait qu'elle vaut la peine d'être entendue. Né en France d'une mère française et d'un père togolais, Boukpeti ne connaît que très peu le pays du paternel.

«Je ne suis malheureusement allé qu'une seule fois au Togo, lorsque j'étais tout bébé et que ma maman voulait absolument me présenter à mes grands-parents», explique Boukpeti, qui s'entraîne depuis huit ans à Toulouse.

«Le seul souvenir que j'en ai c'est mon frère (aujourd'hui en équipe de... France de canoë en ligne) qui a piqué une énorme colère lorsque ses cousins ont voulu garder son ballon. Mais ma mère m'a raconté aussi que là-bas j'appelais tout le monde "papa"», sourit le champion qui, mardi, a cassé sa pagaie de bonheur dans l'aire d'arrivée avant d'aller enlacer longuement sa maman.

### >> LES CITATIONS DU JOUR



Derrière le plateau, c'est la guerre des nerfs et ce sont les entraîneurs qui décident du poids de la barre. Je ne suis qu'un pion.»

-L'haltérophile français Vencelas Dabaya, médaille d'argent en moins de 69 kg.

«Grâce à vous, je ne me suiciderai pas.»

-L'entraîneur des gymnastes chinois Huang Yubin, qui avait promis de se jeter du plus haut building de Pékin s'il n'obtenait pas la médaille d'or.

# Pékin 2008

4<sup>e</sup> en haltérophilie

## Christine Girard écartée du podium

MARC DELBÈS

Presse Canadienne

PÉKIN - L'haltérophile Christine Girard a cru jusqu'au dernier instant de sa compétition qu'elle pourrait offrir une première médaille au Canada aux Jeux olympiques de Pékin, mardi.

Assise dans la salle d'échauffement devant un écran de télévision avec son entraîneur Yvan Fillion à ses côtés, Girard a assisté impuissante à la réussite de la Nord-Coréenne Hyon Suk Pak à sa toute dernière tentative à l'épaulé-jeté avec une charge de 135 kg. Pak, qui avait échoué à ses deux premières tentatives, a ainsi raflé la médaille d'or chez les 63 kg et Girard, de Rouyn-Noranda, a été écartée du podium.

«Je suis passée pas mal proche d'un podium aujourd'hui, a reconnu Girard, souriante et calme devant les journalistes. J'aurais bien aimé ça, aussi bien pour moi, que pour l'Abitibi que j'aime tant et pour mon pays. Je pense qu'il va falloir attendre encore quatre ans.»

Girard et son entourage ont commencé à croire au podium quand la Russe Svetlana Tsarukaeva, l'une des favorites, n'a pas été capable d'inscrire un seul essai à 107 kg à l'arraché.

«Nous avons suivi notre plan de match à l'arraché, a relaté Fillion. Quand nous avons vu la Russe faire zéro, on a commencé à y croire vraiment.»

### Fière

Girard égale la quatrième place obtenue par Maryse Turcotte aux Jeux de Sydney en 2000, ce qui demeure le meilleur résultat obtenu par une haltérophile canadienne.

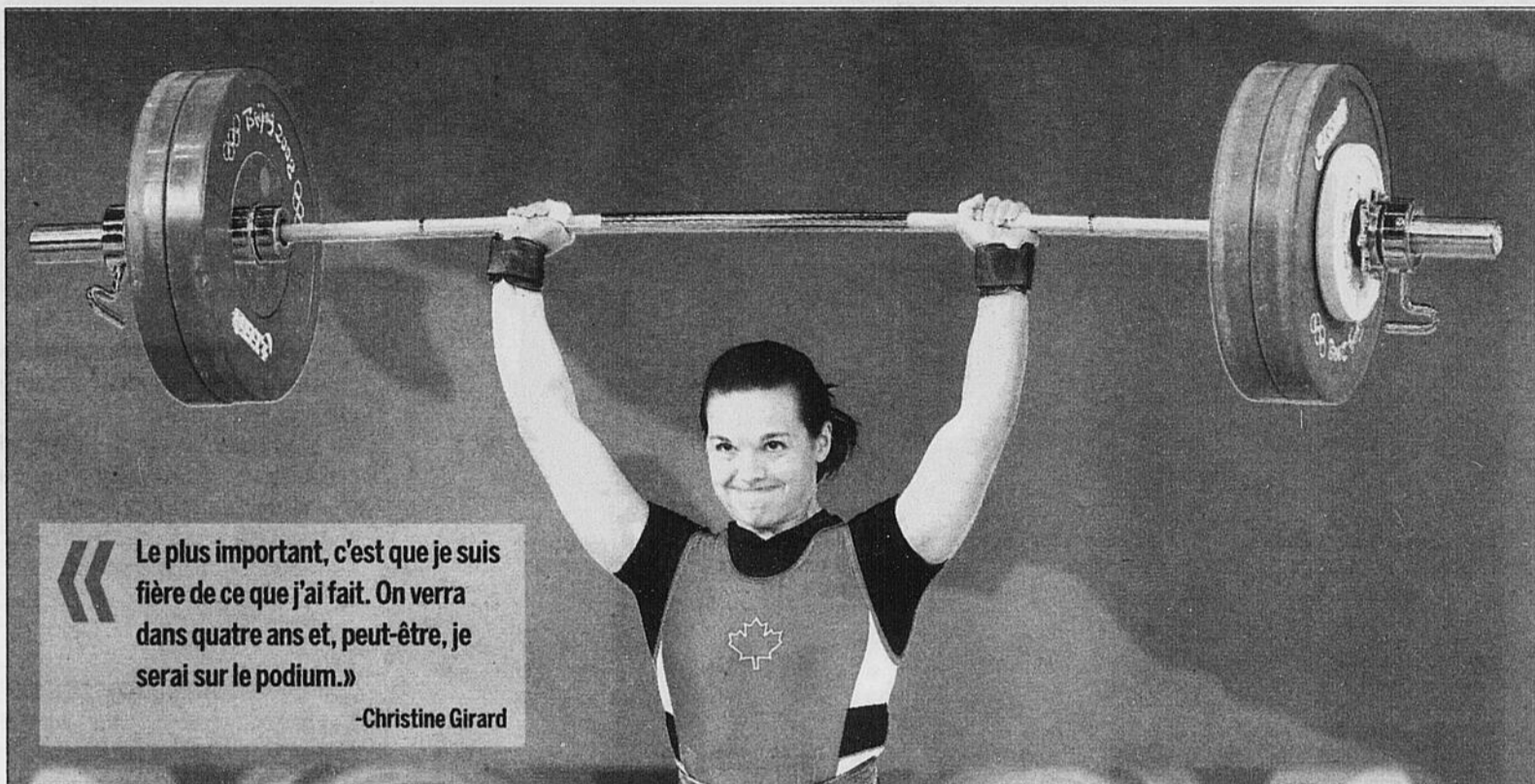
On serait porté à croire que Girard espérait de tout coeur voir la Nord-Coréenne échouer à sa dernière tentative. Mais c'est mal connaître l'athlète de 23 ans.

«Je me disais, moi j'ai fait ma job, a-t-elle répliqué. Je considère avoir donné tout ce que je pouvais donner. J'attendais de voir qui était la meilleure. C'était ça la véritable question. C'est sûr que si elle le manquait, j'obtenais une médaille. Mais je ne lui souhaitais pas nécessairement qu'elle manque.»

«Le plus important, c'est que je suis fière de ce que j'ai fait. On verra dans quatre ans et, peut-être, je serai sur le podium.»

Girard, très attaché à ses racines abitibiennes, se promettait d'appeler ses parents dans la journée, eux qui ont suivi la compétition en direct à la télévision.

«Ils avaient organisé un gros «party» pour suivre la compétition. Ils doivent encore être sur la vague d'émotions.» □



« Le plus important, c'est que je suis fière de ce que j'ai fait. On verra dans quatre ans et, peut-être, je serai sur le podium. »

-Christine Girard

Christine Girard a réussi son dernier essai à 130 kg à l'épaulé-jeté pour prendre à ce moment la 3<sup>e</sup> place dans la catégorie des 63 kg. Elle a toutefois été délogée du podium quelques minutes plus tard.

(Photo PC)

### Plongeon synchronisé

## Décevante 7<sup>e</sup> place pour Benfeito et Fillion

PRESSE CANADIENNE

PÉKIN - Le Canada a été écarté du podium olympique pour la première fois depuis les débuts du plongeon synchronisé féminin à la plate-forme, aux Jeux de Pékin. Les Québécoises Roseline Fillion et Meaghan Benfeito n'ont pu faire mieux que terminer septièmes sur les huit duos qui ont pris part à la finale au Cube d'eau, mardi.

«C'est une déception, aucun doute, a tranché le directeur technique de l'équipe nationale, Mitch Geller. On les voyait lutter pour l'obtention d'une médaille.»

Le plongeon synchro figure au programme des JO depuis Sydney en 2000. Les Québécoises Emilie Heymans et Anne Montminy y avaient remporté la médaille d'argent à la tour. Quatre ans plus tard, à Athènes, Heymans et Blythe Hartley avaient enlevé le bronze.

Mardi, les jeunes Fillion et Benfeito, âgées de 21 et de 19 ans respectivement, ont bien amorcé la courte séance. Après trois des cinq tours, elles pointaient en quatrième place. Et une médaille d'argent ou de bronze était à leur portée. Un mauvais quatrième plongeon toutefois - les trois vrilles arrière - les a sorties de la lutte.

Le synchronisme en plein vol n'a pas été si mal, c'est l'entrée à l'eau qui a été laborieuse pour les deux athlètes.

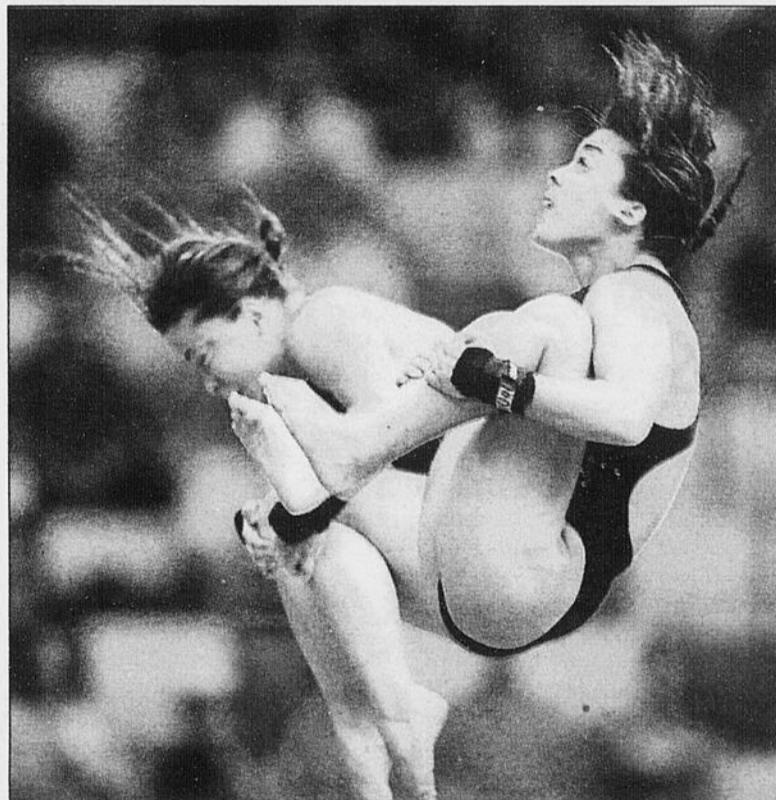
«On ne sait pas trop ce qui est arrivé, a commenté Benfeito. La synchro, ça allait bien. C'est notre technique, individuellement, qui nous a fait mal. On n'est pas déçues, mais on aurait souhaité que ça se passe mieux.»

Impériales, les Chinoises ont facilement décroché l'or. Les adolescentes Wang Xin, 16 ans, et Chen Ruolin, 15 ans, ont fendu l'eau comme des lames de rasoir pour totaliser 363,54 points, soit 28,38 de plus que les Australiennes Briony Cole et Melissa Wu (335,16). Les Mexicaines Paola Espinosa et Tatiana Ortiz se sont bien ressaisies après avoir connu un lent départ, touchant le bronze avec 330,06 points. Fillion et Benfeito ont récolté 305,91 points, à moins de cinq points de la quatrième position.

«Les gens qui vont voir dans les journaux qu'on a fini septièmes devraient regarder les points et réaliser que la compétition a été serrée. Si, en plus, c'est écrit 'Pékin 2008' au haut de l'article, c'est extraordinaire. Il n'y a pas de déception à avoir», a affirmé Fillion.

La Lavalloise a tout de même avancé que si elles avaient offert une performance semblable à celle qui leur a permis de coiffer Heymans et Marie-Eve Marleau, à l'épreuve de qualification canadienne, «on serait montées sur le podium».

«C'est pas parce que c'est les Jeux olympiques. A la qualif



Roseline Fillion et Meghan Benfeito ont complètement raté leur 4<sup>e</sup> plongeon ce qui a sorti le duo canadien de la lutte pour une médaille.

(Photo La Presse)

olympique, c'était quatre fois pire, a lancé Fillion. Aux Jeux, c'est très rare qu'un athlète va réaliser sa meilleure performance. C'est souvent lequell commet le moins d'erreurs. Aujourd'hui, on en a commis un peu plus que les nôtres. On se sentait pourtant bien, on avait du plaisir. On n'a pas de regret.

«Écoutez, Alexandre (Despatie) a fini quatrième à ses premiers Jeux, a résumé Fillion. Ce n'est pas grave qu'on ait terminé septièmes. On n'envisage pas d'arrêter. L'an prochain, il va y avoir les Mondiaux aquatiques. Et en 2012, on veut aussi aller à Londres.» □



SUIVEZ LE RYTHME

**gagnon**  
FRÈRES  
gf

# ON PAIE LES 2 TAXES

ET **50**  
VERSEMENTS  
SANS FRAIS SANS INTÉRÊT  
SUR NOS MATELAS\*

### Matelas «Bélaïr» 159397

- À ressorts
- Garantie 10 ans ferme

sug.: SPÉCIAL 50 mois

Simple : 599<sup>99\$</sup> **399<sup>99\$</sup> 8\$**

Double : 699<sup>99\$</sup> **499<sup>99\$</sup> 10\$**

Grand : 799<sup>99\$</sup> **599<sup>99\$</sup> 12\$**

Matelas très grand disponible.

SOMMEX  
Né au Québec

RABAIS DE  
**200\$**

### Matelas «Souvenir» 171958

- A RESSORTS ENSACHÉS
- AVEC CONTOUR DE MOUSSE RIGIDE
- Garantie 10 ans ferme

sug.: SPÉCIAL 50 mois

Simple : 799<sup>99\$</sup> **599<sup>99\$</sup> 12\$**

Double : 949<sup>99\$</sup> **699<sup>99\$</sup> 14\$**

Grand : 1049<sup>99\$</sup> **799<sup>99\$</sup> 16\$**

Matelas très grand disponible.

SOMMEX  
Né au Québec

RABAIS JUSQU'À  
**250\$**

### Matelas «Pure détente» 181857

- MATELAS MOUSSE ET VISCOSE
- Contour de mousse
- Garantie 10 ans ferme

sug.: SPÉCIAL 50 mois

Simple : 999<sup>99\$</sup> **799<sup>99\$</sup> 16\$**

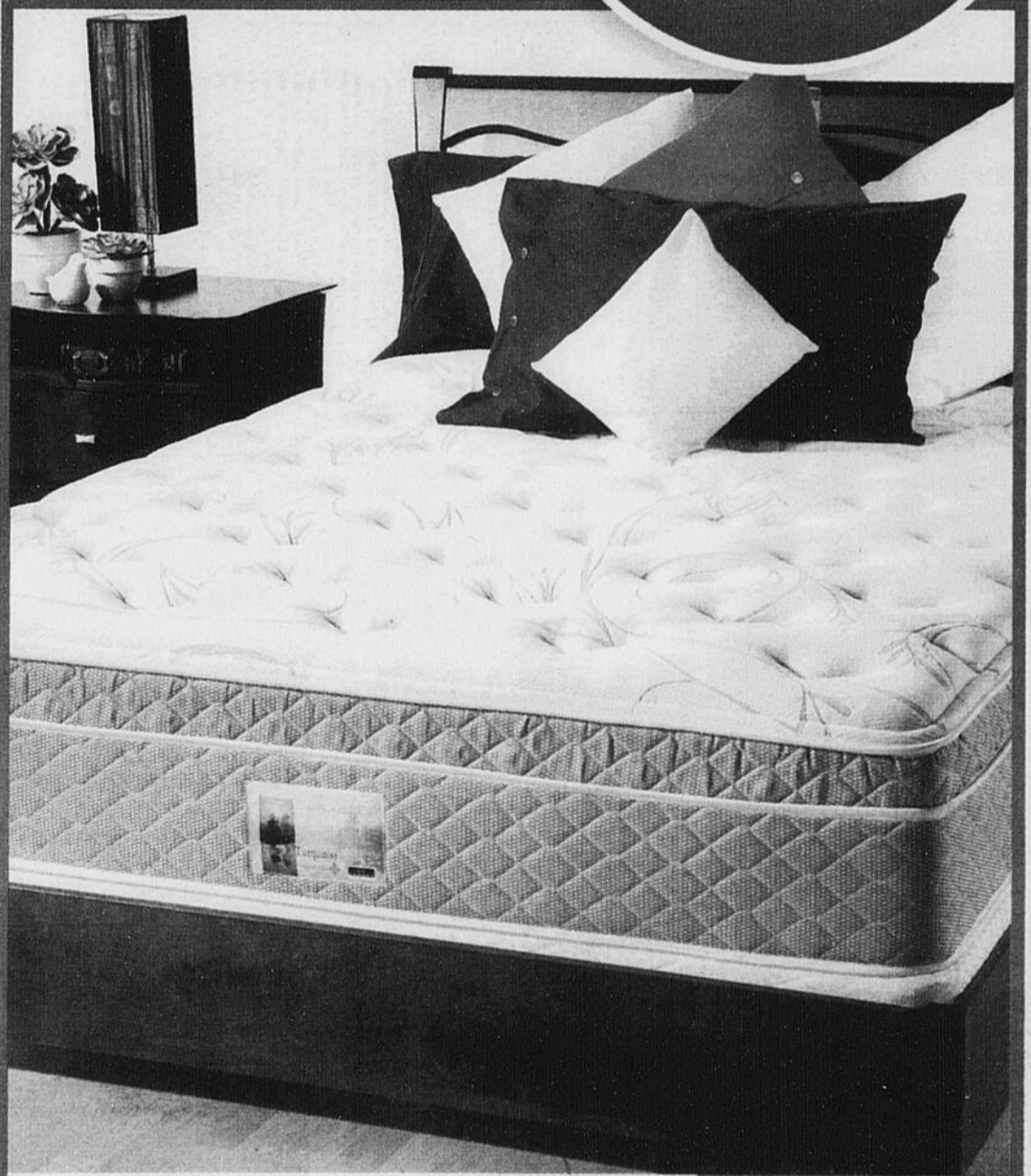
Double : 1199<sup>99\$</sup> **999<sup>99\$</sup> 20\$**

Grand : 1399<sup>99\$</sup> **1099<sup>99\$</sup> 22\$**

Matelas très grand disponible.

SOMMEX  
Né au Québec

RABAIS JUSQU'À  
**300\$**



### Matelas «Turquoise» 181865

- MATELAS RESSORTS ZONÉS ET VISCOSE
- Avec coussinet surhaussé
- Contour de mousse rigide
- Garantie 10 ans ferme

sug.: SPÉCIAL 50 mois

Simple : 1099<sup>99\$</sup> **899<sup>99\$</sup> 18\$**

Double : 1399<sup>99\$</sup> **1099<sup>99\$</sup> 22\$**

Grand : 1499<sup>99\$</sup> **1199<sup>99\$</sup> 24\$**

Matelas très grand disponible.

SOMMEX

RABAIS JUSQU'À  
**300\$**

**gagnon**  
FRÈRES  
gf

La belle vie!

En plus



Conditions: La promotion «On paie les 2 taxes» (escompte équivalent à la T.P.S. et T.V.Q.) et «50 versements sans frais sans intérêt» (assujettie à l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de ventes) est valide à l'achat de matelas Simmons, Sommex et Primo. Les lit articulés ainsi que les matelas Tempur ne sont pas éligibles à cette promotion. Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. En vigueur jusqu'au 26 août 2008. Détails en magasin. Non valide sur les achats antérieurs. Détails en magasin. \*Offre de base AIR MILES: Obtenez un mille de récompense AIR MILES™ par tranche d'achat de 50\$, excluant les taxes, les cartes-cadeaux, les frais de livraison et ne s'applique pas au financement de plus de 12 mois. \*\*Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, inc. et Groupe Gagnon Frères Inc. 00740930